



**Medición Lingüística a estudiantes de
Educación Parvularia, Enseñanza Básica y
Media de Rapa Nui,
al final del año 2021 e inicios del año 2022
Informe Final de Resultados**

Autores:
Marcela Alejandra Berríos Ahumada
María Virginia Haoa Cardinali
Miki Makihara
Jonathan Conning

TABLA DE CONTENIDOS

1	INTRODUCCIÓN	7
2	HISTORIA DE LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA RAPA NUI.....	8
2.1	ANTECEDENTES LEGALES DE EDUCACION INTERCULTURAL	9
3	CONTEXTOS SOCIOLINGUISTICO Y ESTUDIOS ANTERIORES.....	11
3.1	CONCLUSIONES DIAGNÓSTICO LINGÜÍSTICO DEL AÑO 2018	15
3.1.1	GRUPO 1	15
3.1.2	GRUPO 2	15
3.1.3	GRUPO 3	16
4	OBJETIVOS DE LA MEDICIÓN.....	17
4.1	OBJETIVO GENERAL	17
4.2	OBJETIVO ESPECÍFICO	17
5	EQUIPO, MÉTODO Y DATOS.....	18
5.1	METODOLOGÍA DE TRABAJO	18
5.2	EQUIPO HUMANO	18
5.2.1	EQUIPO DE EVALUADORAS	18
5.2.2	EQUIPO TÉCNICO	19
5.3	DESCRIPCIÓN DE LOS INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN	19
5.3.1	ESTRUCTURA GENERAL DEL DISEÑO DE LOS INSTRUMENTOS DE EVALUACION	19
5.3.2	METODOLOGIA DE TRABAJO	23
5.3.3	UNIVERSO OBJETIVO	24
5.3.4	MATERIALES PARA LA EVALUACIÓN	24
5.4	FECHAS DE APLICACIÓN	27
5.5	DEFINICIÓN DE COMPETENCIA COMPRENSIVA Y PRODUCTIVA	28
6	DESCRIPCIONES DE DATOS	30
6.1	CARACTERÍSTICA GENERALES DE LA POBLACIÓN DIAGNOSTICADA	30
6.1.1	GRUPO 0: NIÑOS Y NIÑAS DE JARDIN (EIB) (2~4 AÑOS)	31
6.1.2	Grupo 1: NIÑOS Y NIÑAS DE PRE-KINDER Y KINDER EN PROGRAMA INMERSION (4~6 AÑOS)	32
6.1.3	GRUPO 2: ESTUDIANTES DE 1-4° BASICO EN PROGRAMA INMERSION (6-10 AÑOS)	32
6.1.4	GRUPO 3: ESTUDIANTES 5-8° BÁSICO (EIB) (10-14 AÑOS)	33

6.1.5	GRUPO 4: ESTUDIANTES 1-4° MEDIO (EIB) (14-18 AÑOS)	34
6.2	COMPETENCIAS LINGÜÍSTICA Y ESCRITA DE LOS 5 GRUPOS	35
6.2.1	GRUPO 0: NIÑOS Y NIÑAS DE JARDIN (EIB) (38 personas, 2~4 AÑOS)	36
6.2.2	Grupo 1: NIÑOS Y NIÑAS DE PRE-KINDER Y KINDER EN PROGRAMA INMERSION (54 personas, 4~6 AÑOS)	39
6.2.3	GRUPO 2: ESTUDIANTES DE 1-4° BASICO EN PROGRAMA INMERSION (94 personas, 6-10 AÑOS)	42
6.2.4	GRUPO 3: ESTUDIANTES 5-8° BÁSICO (EIB) (91 personas, 10-14 AÑOS)	46
6.2.5	GRUPO 4: ESTUDIANTES 1-4° MEDIO (EIB, no inmersión) (51 personas, 14-18 AÑOS)	50
6.2.6	GRUPOS 0~4 y Participación Actual o Previa en el Programa de Inmersión	54
7	Análisis de Factores Múltiples que Explican Las Competencias Lingüísticas	56
8	CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	58
9	REFERENCIAS.....	64
	ANEXO I: INSUMOS PARA EL REGISTRO DE LA EVALUACIÓN.....	67
	• Formularios de registro de la evaluación en cada nivel:	67
1.	ANEXO II: INSUMOS PARA LA EVALUACIÓN: LAMINAS ILUSTRADAS, TEXTOS BREVES Y LAMINAS DE RELATOS TRADICIONALES	82
	ANEXO IV: Componentes de los Indices de Competencia.....	131

LISTA DE TABLAS

Tabla 1: Competencia lingüística porcentual por cursos (según Thiesen y Weber 1998)	12
Tabla 2: Competencia lingüística porcentual por curso (según Academia Lengua Rapa Nui “Ūmaŋa Hatu Re'o”, et al 2011, Tabla 49)	13
Tabla 3: Población destinataria por establecimiento y nivel	24
Tabla 4: Materiales por establecimiento y curso	24
Tabla 5: Resumen Fechas de Medición de Competencias Lingüísticas	27
Tabla 6 Definiciones de las escalas de puntajes de competencias comprensiva y productiva (según Thiesen de Weber y Weber 1998)	28
Tabla 7: Rangos de competencia lingüística (oral)	29
Tabla 8: Características de Cursos y números de estudiantes evaluados, por Cursos y Grupos	30
Tabla 9: Curso, Programa (EIB), Genero, Grupo 0	30
Tabla 10: Etnia, Grupo 0	31
Tabla 11: Cursos, Programa (Inmersión), Genero, Grupo 1	31
Tabla 12: Etnia, por Curso, Grupo 1	31
Tabla 13: Cursos, Programa (Inmersión), Genero, Grupo 2	31
Tabla 14: Etnia, por Curso, Grupo 2	32
Tabla 15: Cursos, Genero, Grupo 3	32
Tabla 16: Cursos, Agrupación (ex alumno de inmersión), Grupo 3	32
Tabla 17: Etnia, por Nivel/Curso, Grupo 3	32
Tabla 18: Cursos, Genero, Grupo 4	33
Tabla 19: Cursos, Agrupación (ex alumno de inmersión), Grupo 4	33
Tabla 20: Etnia, por Curso, Grupo 4	33
Tabla 21: Promedio de competencia lingüística, por niveles	34
Tabla 22: Competencia lingüística, por Niveles	35
Tabla 23: Competencia Comprensiva, LMR, Grupo 0	35
Tabla 24: Competencia Productiva, por Puntaje, LMR, Grupo 0	35
Tabla 25: Promedio Competencia lingüística (oral), Grupo 0	36
Tabla 26: Competencia lingüística (oral), Grupo 0	36
Tabla 27: Promedio Competencia lingüística (oral), por Etnia, Grupo 0	36
Tabla 28: Competencia lingüística (oral) (cruce comprensión y producción), Grupo 0	36
Tabla 29: Clasificación de competencia lingüística (oral) en rangos, LMR, Grupo 0	37
Tabla 30: Promedio Competencia lingüística (oral), por Curso, LMR, por estudio	37
Tabla 31: Clasificación de competencia lingüística (oral) en rangos, LMR en 2018	37
Tabla 32: Competencia Comprensiva (oral), Grupo 1	38
Tabla 33: Competencia Productiva (oral), por Puntaje, Grupo 1	38
Tabla 34: Promedio Competencia lingüística (oral), por Nivel, Grupo 1	38
Tabla 35: Competencia lingüística (oral), Grupo 1	39
Tabla 36: Promedio Competencia lingüística (oral), por Etnia (Auto), Grupo 1	39
Tabla 37: Competencia lingüística (oral) (cruce comprensión y producción), Grupo 1	39
Tabla 38: Clasificación de competencia lingüística (oral) en rangos, Grupo 1	40
Tabla 39: Promedio Competencia lingüística (oral), por Curso, PKA y KA, por estudio	40

Tabla 40: Clasificación de competencia lingüística (oral) en rangos, PKA y KA en 2018	40
Tabla 41: Competencia Comprensiva (oral), Grupo 2	41
Tabla 42: Competencia Productiva (oral), por Puntaje, Grupo 2	41
Tabla 43: Promedio Competencia lingüística (oral), por Nivel, Grupo 2	41
Tabla 44: Competencia lingüística (oral), Grupo 2	42
Tabla 45: Promedio Competencia lingüística (oral), por Auto, Grupo 2	42
Tabla 46: Competencia lingüística (oral) (cruce comprensión y producción), Grupo 2	42
Tabla 47: Clasificación de competencia lingüística (oral) en rangos, Grupo 2	43
Tabla 48: Promedio Competencia lingüística (oral), por Curso, Grupo 2, por estudio	43
Tabla 49: Clasificación de competencia lingüística (oral) en rangos, por Niveles, Grupo 2 en 2018	43
Tabla 50: Competencia escrita, por curso, Grupo 2	44
Tabla 51: Competencia Comprensiva, Grupo 3	44
Tabla 52: Competencia Productiva, por Puntaje, Grupo 3	44
Tabla 53: Promedio competencia lingüística, por Niveles, Grupo 3	45
Tabla 54: Competencia lingüística, Grupo 3	45
Tabla 55: Promedio Competencia lingüística, por Auto, Grupo 3	45
Tabla 56: Competencia lingüística (cruce comprensión y producción), Grupo 3	45
Tabla 57: Clasificación de competencia lingüística en rangos, por curso, Grupo 3	46
Tabla 58: Promedio Competencia lingüística, por Curso, Grupo 3	46
Tabla 59: Competencia lingüística, por tipo, por ex participación inmersión, por Nivel, Grupo 3	47
Tabla 60: Clasificación de competencia lingüística en rangos, por ex participación inmersión, por Nivel, Grupo 3	47
Tabla 61: Clasificación de competencia lingüística en rangos, por Nivel, Grupo 3 en 2018	47
Tabla 62: Competencia escrita, por curso, Grupo 3	48
Tabla 63: Competencia escrita, por ex participación en inmersión, por curso, Grupo 3	48
Tabla 64: Competencia Comprensiva, Grupo 4	48
Tabla 65: Competencia Productiva, por Puntaje, Grupo 4	49
Tabla 66: Promedio competencia lingüística, por Niveles, Grupo 4	49
Tabla 67: Competencia lingüística, Grupo 4	50
Tabla 68: Promedio Competencia lingüística, por Auto, Grupo 4	50
Tabla 69: Competencia lingüística (cruce comprensión y producción), Grupo 4	50
Tabla 70: Clasificación de competencia lingüística en rangos, Grupo 4	51
Tabla 71: Clasificación de competencia lingüística en rangos, por ex participación inmersión, por Nivel, Grupo 4	51
Tabla 72: Competencia escrita, por curso, Grupo 4	51
Tabla 73: Competencia escrita, por ex participación en inmersión, por curso, Grupo 4	52
Tabla 74: Competencia lingüística, por participación actual/previa en inmersión, por curso, Grupos 0~4	52
Tabla 75: Competencia escrita, por participación actual/previa en inmersión, por curso, Grupos 0~4	53
Tabla 76: Contexto Lingüístico Familiar, por Curso, Grupos 0~4	53

1 INTRODUCCIÓN

El presente documento es un segundo informe de evaluación lingüística de estudiantes; de Educación Parvularia, Enseñanza Básica y Enseñanza Media. La población de estudiantes fue de tres establecimientos educacionales de Rapa Nui; Jardín “Lucy Mahatu Riva”, Colegio Lorenzo Baeza Vega y Aldea Educativa “Hōŋa'a o te Mana”.

Esta medición ha tenido como propósito evaluar las habilidades de comprensión y producción del idioma rapa nui en los niños y niñas que están y han estado construyendo sus aprendizajes dentro del Programa de Inmersión, vale decir, estudiantes que iniciaron educación parvularia en el colegio LBV o en el Nido “Hōŋa'a Re'o Rapa Nui” (1).

En el marco del Convenio MINEDUC-Ilustre Municipalidad de Rapa Nui, proyecto EIB 2017, para el fortalecimiento del idioma y cultura rapa nui, en conocimiento del resultado de evaluación sociolingüística aplicada a un grupo de familias de la comunidad en el año 2016, se acordó realizar acciones tendientes a salvaguardar el patrimonio inmaterial de la nación rapa nui.

La actual evaluación lingüística se inició en la segunda quincena del mes de noviembre de 2021; posterior a la celebración del “Día de la Lengua Rapa Nui”. Se evaluaron niñas y niños de Educación Parvularia del Jardín Familiar “Lucy Mahatu Riva” y durante la primera semana de diciembre del mismo año, en la Aldea Educativa, iniciando con estudiantes de 4°E/M para terminar con 7°A Básico.

Posteriormente, se evaluaron los estudiantes del Colegio Lorenzo Baeza Vega, en el mes de mayo de 2022.

A partir de este proceso de medición y el trabajo de datos se construye el informe de la situación lingüística de un grupo de estudiantes de la comunidad rapa nui, para poder visibilizar el estado funcional del idioma vernáculo, que reflejará la conciencia afectiva e identidad sociolingüística en esta etapa generacional de niñas, niños y jóvenes estudiantes.

- (1) **Hōŋa'a Re'o Rapa Nui**, (Nido de Lengua Rapa Nui), nace en 2016 después de varias reuniones de algunas personas de la comunidad, preocupadas y ocupadas de la sobrevivencia del idioma polinésico rapa nui, se establece en un Marae construido con el apoyo de los hermanos Ma'ori (Marae Reŋa), en la década del '90. El propósito de este Nido Autónomo, es transmitir a párvulos conocimientos y saberes propios de su realidad socio-cultural, en idioma materno rapa nui, a través de una convivencia cotidiana con juegos varios, canticos, relatos, historias ligadas a valores y principios de la cosmovisión propia del ser mā'ohi rapa nui, valorando sus propios conocimientos familiares, del *haka ara* o ancestros , por ello el *ūmaŋa* o trabajo colaborativo con los padres ha sido fundamental para educar a sus hijos en la etapa temprana, como, en el *mo'a* o respeto por sus raíces, su entorno socio-ambiental, socio- cultural y de espiritualidad. Comprender, además, que, el *kāiŋa* o territorio es un espacio de aprendizaje natural, en el cual se expresa la cosmovisión rapa nui que no puede enseñarse de manera disociada de este.

2 HISTORIA DE LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA RAPA NUI

En 1934 comenzó la enseñanza-aprendizaje regular en la Escuela Pública N°72 de Rapa Nui, siendo el idioma transmisor de los contenidos de aprendizajes, el español. Prácticamente un idioma desconocido para los estudiantes, y hablar el idioma materno rapa nui, no estaba permitido, por lo tanto, tener logros de aprendizajes en esa época era bastante difícil. La Marina, termina su administración escolar en este año, y se hace cargo el Ministerio de Educación, bajo la autoridad de la Dirección Provincial de Educación Pública de Valparaíso.

Es en el año 1975 que, el Ministerio de Educación emite el Decreto N°991, para la enseñanza obligatoria del idioma rapa nui, por 2 a 4 horas semanales. Y a partir de 1976 se inician las clases, con la profesora Carmen Cardinali, con asesoría de los Lingüistas Thiesen – Weber (Convenio entre ILV – UCV). Este mismo año se realiza una evaluación sociolingüística de los estudiantes de la Escuela Nro.72 Lorenzo Baeza Vega, por los Lingüistas, Weber-Thiesen, cuyo resultado fue de un 77% de niños que comprendían y tenían producción en idioma vernáculo. Posteriormente, se suman otras profesoras a la enseñanza en idioma vernáculo, ellas fueron; Emilia Paoa y Benita Tuki.

La disminución acelerada del porcentaje de estudiantes rapa nui hablantes, provoca una gran preocupación en algunas profesoras rapa nui del mismo colegio, y es por ello que gestionan un espacio dentro del establecimiento para poder reunirse y tomar acuerdos con respecto a la enseñanza efectiva del idioma materno rapa nui, es así que se logra crear el Depto. de Lengua y Cultura Rapa Nui en 1990.

Instalado el espacio para el trabajo en torno al idioma polinésico rapa nui, se propone realizar el “Mahana o te Re’o Rapa Nui”, con el propósito de llamar a la conciencia de padres, apoderados, familias, instituciones, y autoridades locales, de la gran necesidad que tienen los profesores, de la colaboración de todos ellos para poder preservar el idioma y la cultura vernácula. Es en el año 1991, que se inicia a trabajar en este evento cultural, en el mes de noviembre. Desde entonces se viene celebrando este gran Día, en el mismo mes cada año y está considerado como efeméride en el Calendario Escolar Nacional.

La ley Indígena 19.235, promulgada en 1993, avala dichos eventos, para el fomento y revitalización del idioma polinésico rapa nui. Esta ley dice que: el niño que llegara a la escuela con su lengua materna debería ser atendido para el constructo de sus aprendizajes, en esa misma lengua vernácula, como un derecho del niño y un deber del colegio.

Este mismo año, se concreta la elaboración de cuatro manuales didácticos para el apoyo de la enseñanza-aprendizaje del idioma rapa nui, como segunda lengua para los estudiantes hispanohablantes. Estos manuales fueron elaborados con los profesores: Francisco Edmunds Paoa, María Virginia Haoa Cardinali, Lina Hotu Hey, Hilaria Tuki Pakarati, Nancy Thiesen y Roberto Weber, en el Depto. de Lengua y Cultura Rapa Nui del Colegio Lorenzo Baeza Vega y Programa Lengua Rapa Nui (UCV-ILV),

En 1996, la reforma en educación incorpora la educación intercultural bilingüe (EIB), al colegio Lorenzo Baeza Vega. Se incorporan los asesores Hōnui, en lengua y cultura de la comunidad, a

trabajar en el Depto. de Lengua Rapa Nui con los profesores de la asignatura rapa nui, hasta el año 2003, y por razones de horas pedagógicas de los profesores, quedan sin ellos para compartir y legar sus conocimientos y saberes propios de la cosmovisión, lo cual fue lamentable para todos.

En el año 1999, se realiza una selección de alumnos para que se incorpore en el Programa de Inmersión, no necesariamente estudiantes de un Kinder bilingüe, sino que, niños autorizados por sus padres para que se incorporen a un Programa de Inmersión, en donde el idioma y cultura rapa nui, será fundamental en la construcción de sus aprendizajes.

Un Programa de Inmersión, piloto, comienza el año 2000 con el primero básico en el Colegio Lorenzo Baeza Vega. Durante los primeros cuatro años, se incorporaron los niveles siguientes hasta cuarto básico. El año 2004, se aprobó oficialmente la enseñanza en idioma rapa nui, del currículo.

Es importante recordar que, en el “Mahana o te Re’o Rapa Nui”, se hacía lectura de las poesías ganadoras en el concurso de “Pāta'uta'u”, que se separa para crearse el “Mahana o te Pata'u-ta'u” en el año 2006. Además, se da inicio con las creaciones de textos en re'o rapa nui, en el Depto. de Lengua y Cultura Rapa Nui, para los PPP en todas las asignaturas de los diferentes niveles de enseñanza-aprendizaje de Enseñanza Básica y Educación Parvularia.

Llegamos al año 2022 y existe la necesidad de avanzar en la preservación del idioma y cultura rapa nui, con una educación que se fundamente en los principios y valores propios de la cosmovisión del pueblo polinésico rapa nui, el idioma vernáculo, sería la lengua para transmitir los conocimientos y saberes propios de la nación polinésica rapa nui y de todas las áreas de aprendizajes curriculares, que defina el PEI.

2.1 ANTECEDENTES LEGALES DE EDUCACION INTERCULTURAL

- Decreto N°991 del MINEDUC, que autoriza la enseñanza-aprendizaje obligatoria del idioma vernáculo en el Colegio Lorenzo Baeza Vega, (1975).
- Ley N°19.253 art. Sobre protección, fomento, y desarrollo de los pueblos indígenas (1993).
- Decreto N°40 del MINEDUC, autoriza la creación de Planes y Programas Propios, (PPP) (1996).
- Decreto N°235 del MINEDUC, declara oficialmente EIB al Colegio Lorenzo Baeza Vega, (2004)
- Convenio N°169 de la OIT, sobre Pueblos Indígenas y Tribales en países independientes, Decreto 236, (2008).
- Decreto N°66, que aprueba reglamento que regula el procedimiento de consulta indígena en virtud del Art. 6 n°1 letra a) y n°2 del Convenio 169, del Ministerio de Desarrollo Social, (2014).
- Decreto N°280, 10/09/2009, MINEDUC, modifica OF y CMO de la Ed. Básica, incorporando el Sector de Aprendizaje Lengua Indígena (SLI) de 1° a 8° año Básico.
- Decreto N°1619,04/10/2010, aprueba Plan y Programa de estudio de Lengua Indígena para 1° año de Educación Básica.

- Decreto N°0741, 11/04/2011, aprueba Plan y Programa de estudio de Lengua Indígena para 2° año de Educación Básica.
- Decreto N°1479, 06/06/2012, aprueba Plan y Programa de estudio de Lengua Indígena para 3° año de Educación Básica.
- Decreto Exento N°2960, 24/12/2012, aprueba Planes y Programas de estudio de Educación Básica, con la incorporación de la asignatura de Lengua Indígena.
- Decreto N°1623, 29/11/2013, aprueba Plan y Programa de estudio de Lengua Indígena para 4° año de Educación Básica.
- Decreto N°879, 18/08/2016, aprueba Plan de estudio de 5° a 8° año de Educación Básica y Programas de estudio de 5° y 6° año de Educación Básica, para establecimientos que impartan la asignatura de Lengua Indígena.
- Decreto N°0359, 13/04/2017, aprueba Plan y Programa de estudio para 7° año de Educación Básica, en la asignatura de Lengua Indígena.
- Decreto N°1481, 11/12/2017, aprueba Plan y Programa de estudio para 8° año de Educación Básica, en la asignatura de Lengua Indígena.
- Decreto N°301, 13/10/2017, Reglamenta la calidad de educador(a) tradicional.
- Ley N°20.370, 17/08/2009. La Ley General de Educación (LGE) prescribe objetivos generales de la educación para los distintos niveles educativos (art. 28, 29 y 30). Señala, asimismo, que los establecimientos educacionales que cuenten con un alto porcentaje de estudiantes indígenas deberán considerar adicionalmente un objetivo general asociado al aprendizaje de la lengua y la cultura, en la Educación Básica “que los alumnos y alumnas desarrollen los aprendizajes que les permitan comprender diversos tipos de textos orales y escritos, y expresarse en forma oral en su lengua indígena” (art.29).
- La LGE establece entre los principios de la educación, el principio de interculturalidad, que sostiene que “el sistema debe reconocer y valorar al individuo en su especificidad cultural y de origen, considerando su lengua, cosmovisión e historia” (art. 3, m). Igualmente, considera los principios de integración e inclusión, definiendo que “el sistema propenderá a eliminar todas las formas de discriminación arbitraria que impidan el aprendizaje y la participación de los estudiantes. Asimismo, el sistema propiciará que los establecimientos educativos sean un lugar de encuentro entre los estudiantes de distintas condiciones socioeconómicas, culturales, étnicas, de género, de nacionalidad o de religión” (art. 3, k).
- El cambio del currículum nacional dictado por la LGE hacia una nueva forma, las Bases Curriculares, impulsó que el Sector de Lengua Indígena actualice y ajuste su propuesta a través de la elaboración de Bases Curriculares de la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios, las que fueron aprobadas por el Consejo Nacional de Educación (CNED), a través de la Resolución Exenta N°399/2019 del 23/12/2019, que ejecuta el Acuerdo N°155/2019 del mismo organismo.
- Decreto N°97 09/02/2021, establece Bases Curriculares de la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos originarios ancestrales, para los cursos de 1° a 6° año de Educación Básica.

3 CONTEXTOS SOCIOLINGÜÍSTICO Y ESTUDIOS ANTERIORES

El cambio sociolingüístico y cultural de la comunidad rapa nui, llevó al proceso de desplazamiento de la lengua vernácula como medio de comunicación, expresión y transmisión de saberes intergeneracionales. La llegada de una nueva administración civil, la salida y entrada de personas por vía aérea, un aumento considerable de foráneos que se quedaron en la comunidad, de matrimonios mixtos, y una fluida comunicación con la sociedad chilena, contribuyeron a un rápido desarrollo del bilingüismo, a partir del arribo de las instituciones estatales (1966). Esta gran entrada de personal civil y militar para trabajar en las instituciones públicas establecidas, en ese entonces dentro de una pequeña comunidad colonizada, dio pie a un quiebre sociolingüístico, dado que, sumando a la educación en lengua española, en los servicios institucionales solo se podía comunicar en esa lengua, es así que no tardó en decaer la funcionalidad del idioma de la comunidad rapa nui, quedando marginada el uso del idioma vernáculo entre algunas familias, ya que otras decidieron proyectar su generación futura con el idioma español, para prepararlos a salir de la Isla, pudiéndose comunicar, para formarse en lo profesional y desarrollarse como personas de bien.

La población residente aumentó más de seis veces desde la década de 1960 y continuó creciendo hasta hace poco, impulsada principalmente por la inmigración incontrolada de ciudadanos chilenos del continente. Muchos Rapa Nui han llegado a ver esto como una seria amenaza para la ecología de la isla, su cultura y su idioma.

Estudios realizados por dos lingüistas residentes de SIL International revelaron que la fracción de niños dominantes en Rapa Nui o al menos bilingües descendió rápidamente de 77% en 1977 a 25% en 1989 (Weber y Thiesen de Weber 1990). En 1997, de 652 estudiantes de Kinder hasta séptimo, ninguno fue considerado Rapa Nui dominante, y sólo 49 (7,5%) bilingües equilibrados (Thiesen de Weber y Weber, 1998).

La información de competencia lingüística obtenida por Thiesen de Weber y Weber (1998) se resume en la Tabla 1 (Ver Tabla 4 y Tabla 5 por la definición y rangos de competencia lingüística, pp.19~20).

Tabla 1: Competencia lingüística porcentual por curso

Tabla 2: Competencia lingüística porcentual por curso según Thiesen de Weber (1998)

Rangos de competencia	Cursos							
	Kinder	1° Básico	2° Básico	3° Básico	4° Básico	5° Básico	6° Básico	7° Básico
Entiende y habla bien Rapa Nui	7	15	19	17	24	30	17	29
Entiende bien y habla poco o nada Rapa Nui	20	14	5	19	10	19	15	20
Entiende y habla poco o nada Rapa Nui	73	70	76	64	65	51	68	50
No evaluado	0	1	0	0	1	0	0	1

Más recientemente, en un censo sociolingüístico de la Academia de la Lengua Rapa Nui usando métodos similares al estudio anterior de 1997, encontramos que en 2011 sólo un 11% de estudiantes de Kinder a séptimo podría ser considerado competente para hablar y entender bien Rapa Nui, y sólo el 4% eran bilingües equilibrados. Todo apunta a una ruptura de la transmisión intergeneracional. La información de competencia lingüística obtenida por la Academia de Lengua Rapa Nui se resume en la Tabla 2 (Academia Lengua Rapa Nui “Ūmaŋa Hatu Re'o”, et al 2011).

La información de 1997 corresponde a estudiantes de Kinder a 7° Básico, y la información de 2011 corresponde a estudiantes de Nivel Menor a 4° Medio.

Tabla 2: Competencia lingüística porcentual por curso (según Academia Lengua Rapa Nui “Ūmaña Hatu Re'o”, et al 2011, Tabla 49)

		Competencia lingüística			Total	
		Entiende y habla bien rapa hui	Entiende bien y habla poco o nada rapa hui	Entiende y habla poco o nada rapa hui		
Curso	Pre kinder	Recuento	1	4	75	80
		% de Curso	1.3%	5.0%	93.8%	100.0%
		% de Competencia lingüística	.3%	1.7%	19.3%	8.0%
	Kinder	Recuento	2	2	44	48
		% de Curso	4.2%	4.2%	91.7%	100.0%
		% de Competencia lingüística	.5%	.8%	11.3%	4.8%
	1º Básico	Recuento	10	11	80	101
		% de Curso	9.9%	10.9%	79.2%	100.0%
		% de Competencia lingüística	2.7%	4.6%	20.6%	10.1%
	2º Básico	Recuento	3	4	56	63
		% de Curso	4.8%	6.3%	88.9%	100.0%
		% de Competencia lingüística	.8%	1.7%	14.4%	6.3%
	3º Básico	Recuento	0	5	0	5
		% de Curso	.0%	100.0%	.0%	100.0%
		% de Competencia lingüística	.0%	2.1%	.0%	.5%
	4º Básico	Recuento	4	11	0	15
		% de Curso	26.7%	73.3%	.0%	100.0%
		% de Competencia lingüística	1.1%	4.6%	.0%	1.5%
	5º Básico	Recuento	7	17	0	24
		% de Curso	29.2%	70.8%	.0%	100.0%
		% de Competencia lingüística	1.9%	7.1%	.0%	2.4%
	6º Básico	Recuento	10	21	0	31
		% de Curso	32.3%	67.7%	.0%	100.0%
		% de Competencia lingüística	2.7%	8.7%	.0%	3.1%

"	7° Básico"	Recuento"	17"	23"	0"	40"
"	"	%'de'Curso"	42.5%"	57.5%"	.0%"	100.0%"
"	"	%'de'Competencia" lingüística"	4.5%"	9.5%"	.0%"	4.0%"
"	8° Básico"	Recuento"	22"	17"	0"	39"
"	"	%'de'Curso"	56.4%"	43.6%"	.0%"	100.0%"
"	"	%'de'Competencia" lingüística"	5.9%"	7.1%"	.0%"	3.9%"
"	1° Medio"	Recuento"	17"	21"	0"	38"
"	"	%'de'Curso"	44.7%"	55.3%"	.0%"	100.0%"
"	"	%'de'Competencia" lingüística"	4.5%"	8.7%"	.0%"	3.8%"
"	2° Medio"	Recuento"	26"	16"	0"	42"
"	"	%'de'Curso"	61.9%"	38.1%"	.0%"	100.0%"
"	"	%'de'Competencia" lingüística"	7.0%"	6.6%"	.0%"	4.2%"
"	3° Medio"	Recuento"	30"	18"	0"	48"
"	"	%'de'Curso"	62.5%"	37.5%"	.0%"	100.0%"
"	"	%'de'Competencia" lingüística"	8.0%"	7.5%"	.0%"	4.8%"
"	4° Medio"	Recuento"	23"	19"	0"	42"
"	"	%'de'Curso"	54.8%"	45.2%"	.0%"	100.0%"
"	"	%'de'Competencia" lingüística"	6.1%"	7.9%"	.0%"	4.2%"
"	Seguimiento"	Recuento"	202"	52"	134"	388"
"	"1997"	%'de'Curso"	52.1%"	13.4%"	34.5%"	100.0%"
"	"	%'de'Competencia" lingüística"	54.0%"	21.6%"	34.4%"	38.6%"
Total"		Recuento"	374"	241"	389"	1004"
"		%'de'Curso"	37.3%"	24.0%"	38.7%"	100.0%"
"		%'de'Competencia" lingüística"	100.0%"	100.0%"	100.0%"	100.0%"

De hecho, si tomamos como referencia el cambio, medido convencionalmente sólo por los descensos observados en las competencias lingüísticas entre niños el colapso aparece dramático, sugiriendo poca esperanza de revitalización.

La situación aparece menos grave, sin embargo, si estudiamos cómo los individuos dentro de una cohorte particular, adaptan y adoptan habilidades lingüísticas en el tiempo, o los cambios de conciencia lingüística y los esfuerzos de revitalización. En un estudio longitudinal de jóvenes Rapa Nui que fueron entrevistados como escolares en 1997 y otra vez en 2011 encontramos que la competencia promedio ajustada incrementó entre un grupo significativo. Notamos también que los jóvenes expresan opiniones altamente positivas de la lengua Rapa Nui (véase Academia Lengua Rapa Nui “‘Ūmaŷa Hatu Re'o” *et al.*, 2011). Esto es consistente con las observaciones etnográficas

(Makihara 2005, 2013). Grupos de adolescentes y adultos jóvenes hacen esfuerzos por activar su conocimiento pasivo del Rapa Nui.

3.1 CONCLUSIONES DIAGNÓSTICO LINGÜÍSTICO DEL AÑO 2018

Conclusiones generales que se presentan por grupo diagnosticado:

3.1.1 GRUPO 1

Los datos actuales reflejan que los niños y niñas del *Hōŋa'a Re'o Rapa Nui* (Nido de Lengua Rapa Nui), obtuvo el mayor puntaje promedio en el dominio lingüístico en ambas competencias evaluadas, comprensión y producción del idioma vernáculo, seguido por el Kinder A.

Este antecedente permite concluir que la estrategia de inmersión total aplicada en el *Hōŋa'a Re'o Rapa Nui*, tiene un alto nivel de efectividad, que incluso supera los logros de niños y niñas del NT2, del Programa de Inmersión en el CLB. En este sentido se puede afirmar que los protocolos aplicados para la enseñanza de la lengua rapa nui en el *Hōŋa'a Re'o Rapa Nui*, como por ejemplo no permitir que se hable otra lengua en presencia de los niños y niñas en el espacio de enseñanza aprendizaje, sea cual fuere, tienen un impacto positivo a la hora de la adquisición temprana de la lengua materna. A su vez, el trabajo mancomunado con las familias, fortalece y da continuidad al trabajo del *Hōŋa'a Re'o Rapa Nui*, lo cual es un compromiso que se considera requisito fundamental a la hora de matricular a los niños y niñas en esta institución educativa.

Por otra parte, los niños y niñas del Jardín Lucy Mahatu Riva que son del mismo rango etario que los niños y niñas del *Hōŋa'a Re'o Rapa Nui*, tienen un bajo nivel de dominio de ambas competencias lingüísticas evaluadas. En este caso en particular, no existe un Programa de Inmersión y solo se contempla durante el año 2018, el apoyo de una sabia y un(a) Educador(a) Tradicional, financiados por el Proyecto EIB 2017, el Jardín no cuenta con personal profesional de la etnia rapa nui.

Los datos actuales reflejan que las y los estudiantes de los cursos del Programa de Inmersión en el CLB, presentan mayor dominio lingüístico en ambas competencias lingüísticas evaluadas: comprensión y producción, en los niveles de NT1 y NT2.

3.1.2 GRUPO 2

Los datos actuales reflejan que las y los estudiantes de los cursos del Programa de Inmersión en el CLB, presentan un adecuado dominio lingüístico en ambas competencias lingüísticas evaluadas: comprensión y producción, en los niveles de 1o a 4o año básico. Sin embargo, el dominio no es parejo entre los estudiantes, dado que existen casos de estudiantes hispanohablantes que no se incorporan desde 1º básico lo cual refleja que las estrategias de enseñanza deben estar visualizadas para todas y todos los estudiantes.

3.1.3 GRUPO 3

Los datos actuales reflejan una pérdida en el dominio de la comprensión y producción en lengua rapa nui, la tendencia positiva baja desde 5o básico hasta 8o básico, en ambas competencias lingüísticas evaluadas. En estos niveles ya no se implementa el Programa de Inmersión.

Este dato resulta altamente significativo a la hora de evaluar una estrategia de Fortalecimiento de la Lengua Rapa Nui, como lo es el Programa de Inmersión, el cual se pone en práctica el año 2000 en el Colegio Lorenzo Baeza Vega. Si bien, las características del Programa han ido cambiando en el transcurso de estos 19 años, se mantiene una tendencia positiva en el aprendizaje de la lengua, reflejado en los datos antes expuestos y comparados con estudiantes de su mismo nivel, pero que no desarrollan su proceso de enseñanza aprendizaje en un contexto de inmersión en la lengua rapa nui. Los niveles que presentan esta tendencia positiva van de NT1 a 4o básico.

El término de la aplicación del Programa de Inmersión es en 4o año básico. Su continuidad se ve obstaculizada principalmente por la falta de personas hablantes de la lengua rapa nui, habilitadas para estar en el aula. Sin embargo, este escenario legal cambia con la aplicación del Decreto Supremo No 301, octubre 2017, y las nuevas orientaciones (Ordinario No103, febrero de 2019) para la inserción de Educadores(as) tradicionales en el aula, lo cual permitirá contar con personas habilitadas y respaldadas por la comunidad en el rol de educador(a) tradicional:

“ARTÍCULO 2o: e objetivo de esta norma es entregar por parte del Ministerio de Educación, a través de las Secretarías Regionales Ministeriales de Educación, la calidad de Educador Tradicional a una persona que posee la experticia adquirida a través del traspaso del conocimiento de la práctica de la lengua, de las tradiciones, historia y cosmovisión, lo que le ha permitido internalizar los saberes y conocimientos propios de un pueblo indígena y a los profesionales de la educación, que cumplan con los requisitos establecidos en el artículo siguiente: (...)”

(Decreto Supremo No 301, octubre 2017)

Dentro del mismo ámbito de la conclusión anterior, existe preocupación por mejorar y fortalecer las capacidades de las personas que se desempeñan y desempeñarán como educadores tradicionales.

En el ámbito individual la valorización positiva que tienen los estudiantes por aprender la lengua rapa nui es un dato que favorece la implementación de nuevas estrategias para su enseñanza. La educación temprana en un sistema de inmersión es la mejor etapa para que los niños y niñas adquieran un dominio de la lengua, de forma progresiva, natural y lúdica; y también es una edad propicia para desarrollar una actitud de respeto y amor hacia la lengua.

En los niveles superiores, cuando los y las estudiantes tienen un dominio mayor de la lengua rapa nui, se requiere generar instancias de mayor uso de la lengua, pero acordes a sus edades. Es un factor clave la valoración hacia la lengua y desarrollarla en los diferentes niveles educativos debe ser una premisa. De esto nos hablan los Principios Pedagógicos Culturales, de una cosmovisión integral que visualiza en su totalidad a la persona.

4 OBJETIVOS DE LA MEDICIÓN

4.1 OBJETIVO GENERAL

Evaluar las habilidades de comprensión y producción del idioma rapa nui en los niños y niñas que están y han estado construyendo sus aprendizajes dentro del Programa de Inmersión, vale decir, estudiantes que iniciaron educación parvularia en el colegio LBV o en el Nido “Hōŋa'a Re'o Rapa Nui” (1).

Determinar el nivel de dominio de la lengua rapa nui en estudiantes de NT1 a 8° básico; de 1° a 4° medio, que han cursado sus estudios dentro del Programa de Inmersión en lengua Rapa Nui, del Colegio Lorenzo Baeza Vega.

4.2 OBJETIVO ESPECÍFICO

Aplicar instrumentos de evaluación diseñados para realizar seguimiento de las competencias lingüísticas del idioma rapa nui, en los educandos de colegios y jardín, dependientes a la Ilustre Municipal de Isla de Pascua.

- Evaluar y registrar la situación de desarrollo en la habilidad de comprensión oral del idioma rapa nui en estudiantes desde, Nivel Medio Menor hasta 4° año de Enseñanza Media.
- Evaluar y registrar la situación de desarrollo en la habilidad de producción oral del idioma rapa nui en los estudiantes desde Nivel Medio Menor hasta 4° año de Enseñanza Media.
- Evaluar y registrar la situación de desarrollo en la habilidad de producción escrita del idioma rapa nui en los estudiantes desde 3° año de Enseñanza Básica hasta 4° año de Enseñanza Media.
- Evaluar y registrar la situación de desarrollo en la habilidad de producción escrita del idioma rapa nui en los estudiantes desde 3° año de Enseñanza Básica hasta 4° año de Enseñanza Media.
- Evaluar y registrar la actitud de los y las estudiantes hacia al idioma rapa nui desde 3° año de Enseñanza Básica hasta 4° año de Enseñanza Media.
- Evaluar y registrar el uso y enseñanza de la lengua rapa nui en el contexto familiar de cada estudiante desde Nivel Medio Menor hasta 4° año de Enseñanza Media.

5 EQUIPO, MÉTODO Y DATOS

5.1 METODOLOGÍA DE TRABAJO

En cada una de las tres poblaciones estudiadas se hizo un diagnóstico de la competencia comprensiva y la competencia productiva utilizando la misma escala utilizada por Thiesen de Weber y Weber (1998). El instrumento de evaluación se aplicó en dos etapas.

Los instrumentos diseñados de evaluación diagnóstica en competencias lingüísticas para medir las habilidades de comprensión y producción del idioma rapa nui en los estudiantes de Educación Parvularia y Enseñanza Básica de establecimientos educacionales municipalizados, fueron aplicados por siete evaluadoras, personas adultas con experiencias anteriores en evaluación y/o encuestas sociolingüísticas.

Las personas evaluadoras son bilingües (rapa nui - español), por la necesidad de atender los casos de estudiantes que comprenden el idioma rapa nui, pero no hablan y por ende responden en español.

5.2 EQUIPO HUMANO

5.2.1 EQUIPO DE EVALUADORAS

- **María Virginia Haoa Cardinali:** Diseñadora del instrumento de evaluación, Coordinación y supervisión de Aplicación del instrumento de evaluación diagnóstica. Profesora Re'o Rapa Nui (EGB).
- **Maria del Carmen Tucki Macki:** Co-evaluadora de Competencias Lingüísticas del idioma rapa nui con los Linguistas Weber-Thiesen en el año 1997, en el colegio LBV.
- **Mattarena Tarita Tuki Haoa:** Co-evaluadora de Evaluación Diagnóstica en Competencias Lingüísticas del idioma rapa nui, realizada por la Academia de Lengua Rapa Nui. Estudiante del 4º año de Antropología Social en la Universidad de Chile. Es rapa nui hablante como lengua materna.
- **Sabrina Tuki Pont:** Egresada de la carrera de Turismo (INACAP). Guía de Turismo en Rapa Nui. Asistente de producción de congresos, seminarios internacionales. Es rapa nui hablante como lengua materna.

El equipo señalado, participó de una capacitación liderada por, María Virginia Haoa Cardinali, en el mes de octubre, 2021.

A cada evaluadora se les entregó una carpeta con los materiales para la evaluación de acuerdo a los niveles cursos que les correspondieron realizar.

5.2.2 EQUIPO TÉCNICO

- **María Virginia Haoa Cardinali:** Diseñadora del instrumento de evaluación, Coordinación y supervisión de Aplicación del instrumento de medición de competencias lingüísticas. Profesora Re'o Rapa Nui (EGB).
- Marcela Alejandra Berríos Ahumada: Coordinadora técnica. Profesora de Castellano y Licenciada en Estética, con mención en Artes Plásticas, titulada de la Pontificia Universidad Católica de Chile.
- Miki Makihara: Colaboradora. Antropóloga lingüística, Queens College y Graduate Center, Universidad Ciudadana de Nueva York.
- Jonathan Conning: Colaborador. Economista, Hunter College y Graduate Center, Universidad Ciudadana de Nueva York.

5.3 DESCRIPCIÓN DE LOS INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN

5.3.1 ESTRUCTURA GENERAL DEL DISEÑO DE LOS INSTRUMENTOS DE EVALUACION

Los instrumentos de evaluación y seguimiento se aplicaron a contar del mes de noviembre, 2021, partiendo con el Jardín Familiar Lucy Mahatu Riva, concluyendo en diciembre con el Liceo Aldea Educativa. En abril de 2022, se evalúa a los cursos del Colegio Lorenzo Baeza, incluyendo el 6ºA, que ya estaba en 7º básico en el Liceo Aldea Educativa.

Cada instrumento midió habilidades de comprensión y de producción (oral y escrita) del idioma rapa nui, para ello las evaluadoras contarón con diferentes materiales de apoyo, para una mejor comprensión de los y las estudiantes a la hora de responder preguntas y dialogar sobre los temas presentados.

Para los niveles educativos del Jardín LMR y los niveles de NT1-NT2, 1º y 2º básico del Programa de Inmersión del Colegio LBV; la evaluación se realiza solo en forma oral. Se consideró el uso de una caja temática blanca con diferentes objetos para identificar y describir de acuerdo al nivel de los niños y niñas.

En el caso de 3º y 4º básico del Programa de Inmersión del Colegio LBV, se consideró en la evaluación: la audición de un relato sobre historia tradicional el cual debían relatar con sus palabras, a través de ilustraciones entregadas. Para la habilidad de comprensión y producción escrita, se contó con un set de palabras recortadas para la formación de frases, de dos y tres palabras respectivamente.

Para los niveles de 5º y 6º básico del CLB, se consideró la audición de un relato de historia tradicional el cual debían relatar con sus palabras, a través de ilustraciones entregadas. Para la

habilidad de comprensión y producción escrita, se contó con un set de palabras recortadas para formar oraciones, de cuatro y cinco palabras respectivamente.

Con todos los niveles señalados se utilizaron ilustraciones a color para facilitar el diálogo durante la evaluación y para responder a los indicadores de reconocimiento de elementos naturales y culturales; la utilización de conceptos de ubicación espacial y temporal y conceptos descriptivos de tamaño, formas, color, etc.

Para los niveles de Enseñanza Media, se construyeron instrumentos de medición para las habilidades de comprensión y producción escrita. En los cuatro niveles de enseñanza media, se incorpora completación de textos con partículas dadas, construcción de oraciones con diferentes niveles de dificultad y solo para 4º medio, clasificación gramatical de palabras dadas.

Para la evaluación de la comprensión y producción oral se consideró audio de un relato tradicional, la descripción del relato a partir de ilustraciones dadas y preguntas pauteadas sobre el relato escuchado.

TE 'AVAHATA RE'O RAPA NUI 'A NUA NĀ

Te 'Avahata Re'o Rapa Nui 'a Nā, he rave'a e tahi i aña ai e nua Nancy Thiesen 'a Webwer o te Instituto Lingüístico de Verano (ILV/SIL), i aña ai e ia mo hā'ū'ū i te hāpī o te vānaña rapa nui, ki te nā poki, ki te taña 'āpī, 'e ki te pā'ari ta'e 'ite 'o ta'e 'ite rahi i te vānaña rapa nui, 'o ira, te me'e mo popo ki roto i te 'avahata, he rauhuru me'e mo riva mo 'a'aru, mo haka puā, mo hoŋi i te hau'a, mo haka pakeke-keke, mo haka 'atu i te huru rauhuru, koia te me'e hauha'a mo riva o te poki mo ha'amata i te hāpī i te re'o ta'e aŋi-aŋi e ia.

Te taña 'āpī, ararua ko te pā'ari, te me'e hauha'a he haña o rāua mo 'ite i te vānaña rapa nui, te nā taña nei ko 'ite 'ā mo haka roŋo riva-riva i te vānaña, i te nē iña o te ti'ara'a o te kupu vānaña. 'O ira, mo haña o rāua mo hāpī 'e mo 'ite i te vānaña rapa nui, he rave'a nei e tahi, ko haka 'atu-'atu 'ā mo u'i ana ai e riva rō mo hāpī i te nu'u ta'e 'ite i te vānaña rapa nui, hai 'Avahata Re'o Rapa Nui 'a Nā.

'I roto i te 'avahata, e riva nō mo popo e ho'e 'ahuru me'e e take'a rō 'ā e te nā poki riki-riki 'i roto i te rahi o te mahana, mo ha'amata mo hāpī i te 'iŋoa, ki oti mo to'o ki haho o te 'avahata e kī-kī i te 'iŋoa, he hāpī he oho mo haka rē i te rauhuru pā'eña o te 'avahata: 'i mu'a, 'i tu'a, 'i ruŋa, 'i raro, i te pā'eña māui, pā'eña mata'u, i te pini-pini o te 'avahata, māui o mu'a, māui o te 'avahata, mata'u o mu'a, mata'u o tu'a o te 'avahata, e te tahi huru o te kona o te 'avahata. He rave'a nei e tahi mo ha'amata i te hāpī i te nā poki riki-riki 'e ana hāpī i rāua e haka koa tako'a, pa he kori e tahi ana hāpī i a rāua.

Mo te taña 'āpī, 'e mo te pā'ari, he 'ata haka paŋaha'a te hāpī, he 'ata haka rahi te kupu vānaña, 'e he haka ro-roa te vānaña mo kī-kī. E haka uŋa-uŋa mo māroa, mo ma'u i te me'e o roto i te

'avahata ki te rua kona, mo va'ai ki te rua kope, mo hāpa'o i te kona kē, mo tau ki te rua kope, mo kī-kī i te huru o te me'e o roto i te 'avahata, e mono e oho te me'e o roto i te 'avahata, ki 'ite ki oho ai te tahi me'e mo rahi o te vānaʻa, 'ātā ka riva rō mo aʻa i te rāua vānaʻa po-poto 'e vānaʻa ro-roa. Te re'o mo ta'e ŋāro e vānaʻa, ta'e nō e pāpa'i.

LA CAJA DE NUA NANCY

La Caja de Nua Nā, es una de cartón con diferentes objetos conocidos, que fue creada por Nancy Thiesen de Weber, Lingüista del Instituto Lingüístico de Verano, como una estrategia pedagógica para apoyar la enseñanza-aprendizaje del lenguaje rapa nui, en los niños, jóvenes, y adultos que no dominan 'o que dominan poco el idioma rapa nui. La incorporación de elementos concretos dentro de la caja, permite el uso de órganos de los sentidos que es siempre muy importante en el aprendizaje de los más pequeños, que aprenden tocando, oliendo, oyendo, olfateando y a veces probando el sabor. Los niños, jóvenes, y adultos logran aprender un idioma con metodología por inmersión, y es necesario la enseñanza-aprendizaje mas lúdica en el caso de los niños.

Es también muy importante que los jóvenes y adultos, tengan una actitud positiva frente al aprendizaje del lenguaje rapa nui, de lo contrario tardan más sus aprendizajes esperado. En esta etapa, ellos pueden prestar más atención para escuchar los sonidos de las letras de una palabra, de tal modo lograr una buena pronunciación en la expresión oral. El idioma se preserva por hablar y no por el escribir.

Presentación de la Caja de Re'o Rapa Nui 'a Nua Nā

Pueden colocarse para iniciar diez objetos diferentes y similares en algunas características como forma, tamaño, textura, dureza, y que sean conocidos o de uso cotidiano, como, por ejemplo: lápices de colores, goma de borrar, tijeras chicas punta roma, llaves, piedras, conchitas, plumas, recortes de formas geométricas, pelota chica, hojas de árboles, semillas o cuescos, etc. Cada persona o estudiante, debe tener su propia caja para poder ir reemplazando los objetos de acuerdo al aprendizaje que va adquiriendo; en nombrar cada objeto, en la descripción de sus características y funcionalidad de cada uno de ellos.

Propósito metodológico

Es apoyar de una manera más concreta la enseñanza-aprendizaje del idioma rapa nui, con recursos diversos del entorno natural próximo al estudiante, incorporados a la Caja de Re'o Rapa Nui 'a Nua Nā, para conocer sus nombres primero y a partir de ello, desarrollar el lenguaje en diferentes aspectos gramaticales.

En el caso de estudiantes parvularios por ejemplo, se puede iniciar con el conteo de los objetos y sus colores, nombres de los elementos, tamaños y formas, texturas, y se va incrementando el vocabulario del estudiante, con conceptos de ubicación espacial; arriba, abajo, atrás, adelante, lados derecho e izquierdo, vértices, afuera, adentro, etc. Con este contenido de ubicación espacial, se van agregando conceptos de contenidos significativos y culturales, que complementen la

enseñanza-aprendizaje, hasta lograr la formación de oraciones breves en los niños de pre-básica. Es importante siempre la enseñanza lúdica en esta etapa de la niñez, para captar su atención y emocionarse de los conocimientos que adquiere de modo más concreto y real.

La selección de contenidos significativos, debe ser acorde a los niveles de conocimientos adquiridos por cada estudiante, respetándose el ritmo de aprendizaje de cada uno, que la construcción de su lenguaje sea valorada por sí mismo, para que se motive a continuar incrementando y desarrollando su lenguaje en idioma rapa nui.

La aplicación de la Caja de Re'o Rapa Nui 'a Nua Nā, en la enseñanza-aprendizaje del idioma rapa nui, es útil para todo nivel, desde la Pre-básica hasta la Enseñanza Media, e incluso para enseñar el idioma vernáculo a personas adultas.

OTROS INSUMOS DE APOYO A LA EVALUACIÓN

He Tika aña mo te NT1-NT2/Jardín Familiar LMR

- Me'e ra'e he 'aroha ki te poki
- He 'ui i te 'īŋoa
- He 'ui i tō'ona roa hāpī
- He kī mo kī-kī mai i tō'ona haka ara (matu'a/nua-koro/tupuna)
- He hāito hai me'e o roto i te 'avahata (5-7-10 me'e o roto).
- He hāito hai tātū mo 'ui i kona hē, 'e i aña hē
- Ta'ato'a pāhono e pāpa'i 'i ruŋa i te parau mo te hāito
- Ta'ato'a vānaŋa o te hāito e karava mo haka roŋo haka 'ou
- E pāpa'i hai pentara 'arahu mo 'aka-'aka i te tano mau o te pāhono (nota).
- He 'aroha 'e he pāhono ana ai te 'ui o te poki

He Tika Aña mo te 3°roa ra'e – 8°ro'a ra'e

- Me'e ra'e he 'aroha ki te poki
- He 'ui i te 'īŋoa
- He 'ui i tō'ona roa hāpī
- He kī mo kī-kī mai i tō'ona haka ara (matu'a/nua-koro/tupuna)
- He 'ui i te Mata 'e i te Kāiŋa o tō'ona Mata, e tuhi 'i ruŋa i te tā o te henua ko vahi-vahi 'ā te kona o te Mata ta'ato'a
- Ki oti he haka roŋo i te 'a'amu
- He 'āpapa i te tātū o te 'a'amu
- He 'a'amu mai i te me'e aŋi-aŋi o te 'a'amu
- He va'ai i te parehe-rehe vānaŋa mo haka piri-piri
- 'E he tai'o mai i te vānaŋa 'āpapa Ta'ato'a pāhono e pāpa'i 'i ruŋa i te parau mo te hāito
- Ta'ato'a vānaŋa o te hāito e karava mo haka roŋo haka 'ou
- E pāpa'i hai pentara 'arahu mo 'aka-'aka i te tano mau o te pāhono (nota).

- He 'aroha 'e he pāhono i tā'ana 'ui ana 'ui mai

He Tika Aṅa mo te 1°E/M – 4°E/M

- He ra'e te hāito pāpa'i
- He haka aṅi-aṅi i te hāito
- Ki oti te hāito re'o
- Me'e ra'e he 'aroha ki te poki
- He 'ui i te 'īṅoa
- He 'ui i tō'ona roa hāpī
- He kī mo kī-kī mai i tō'ona haka ara (matu'a/nua-
- He 'ui i te Mata 'e i te Kāiṅa o tō'ona Mata, e tuhi 'i ruṅa i te tā o te henua ko vahi-vahi 'ā te kona o te Mata ta'ato'a
- Ki oti he haka roṅo i te 'a'amu
- He 'āpapa i te tātū o te 'a'amu
- He 'a'amu mai i te me'e aṅi-aṅi o te 'a'amu

He Tika Aṅa mo te 'ā'amu

- He haka roṅo hai mo'a i te 'ā'amu
- He 'āpapa hai parau tātū i te 'ā'amu
- He kī re'o i te 'ā'amu
- He kī re'o i te tākona o ruṅa i te hakari

5.3.2 METODOLOGIA DE TRABAJO

Los instrumentos diseñados fueron aplicados por 4 evaluadoras nativas hablantes del idioma rapa nui y bilingües, con experiencias previas en evaluación y/o encuestas sociolingüísticas.

Cada uno de los 4 instrumentos constaban con los siguientes materiales de apoyo:

- 1 ficha de registro por estudiante
- 1 pauta de apoyo a la corrección
- 1 rúbrica con descriptores para cada indicador
- Láminas impresas de acuerdo al nivel
- Texto impreso de acuerdo al nivel
- Ilustraciones plastificadas de acuerdo al texto, un set por evaluadora.
- Palabras impresas de acuerdo al nivel
- 1 caja blanca con diferentes elementos para cada evaluadora (Prekinder a 2° año básico)
- Instrumento de evaluación escrita por estudiante (1° a 4° año de enseñanza media)

5.3.3 UNIVERSO OBJETIVO

Tabla 3: Población destinataria por establecimiento y nivel:

ESTABLECIMIENTO	NIVELES	CURSOS	Nº ESTUDIANTES
Jardín familiar “Lucy Mahatu Riva”	Medio menor	1	46
	Medio mayor	1	
Colegio Lorenzo Baeza Vega	Nivel Transición 1	PK-A	26
	Nivel Transición 2	K-A	31
	Enseñanza básica	1ºA	37
	Programa de Inmersión	2ºA	25
		3ºA	25
		4ºA	34
		Enseñanza básica	5ºA
	Liceo Aldea Educativa	Enseñanza básica	6ºA
7ºA			28
Enseñanza Media		8ºA	28
		1ºA	30
Estudiantes que hayan sido del Programa de Inmersión		2ºA	30
		3º MEDIO	7
	4º MEDIO	2	
TOTAL UNIVERSO OBJETIVO			359

5.3.4 MATERIALES PARA LA EVALUACIÓN

Tabla 4: Materiales por establecimiento y curso:

Establecimiento o Cursos	Cajas con elementos	Láminas ilustradas	Audio relatos tradicionales Ilustraciones plastificadas de	Tarjetas plastificadas de palabras para formar frases y oraciones	Material e Instrumentos para evaluación de la escritura	Hojas de registro de la evaluación

			cada relato			
Jardín LMR Nivel Medio Menor Nivel Medio Mayor	Cuatro cajas blancas una por evaluadora Un lápiz rojo Un lápiz azul Un lápiz blanco Un lápiz amarillo Un lápiz verde Una concha Una piedra Un trozo de madera	Dos láminas plastificadas "Te hua'ai" "Niños jugando"	No aplica	No aplica	No aplica	Un set por curso de acuerdo a la matrícula, distribuido entre las 4 evaluadoras .
NT1 Pre-Kínder A	Cuatro cajas blancas una por evaluadora: Un lápiz rojo Un lápiz azul Un lápiz blanco Un lápiz amarillo Un lápiz verde Una concha Una piedra Un trozo de madera Una pluma	Dos láminas plastificadas por "Te Hua'ai" "Niños jugando"	No aplica	No aplica	No aplica	Un set por curso de acuerdo a la matrícula, distribuido entre las 4 evaluadoras .
NT2 Kínder A	Cuatro cajas blancas una por evaluadora: Un lápiz rojo Un lápiz azul Un lápiz blanco Un lápiz amarillo Un lápiz verde Una concha Una piedra Un trozo de madera Una pluma Una fibra de plátano Un cuesco de palta	Dos láminas plastificadas por "Te hua'ai" "Niños jugando"	No aplica	No aplica	No aplica	Un set por curso de acuerdo a la matrícula, distribuido entre las 4 evaluadoras .
1°A-2°A P/Inmersión	Cuatro cajas blancas una por evaluadora:	Dos láminas plastificadas	No aplica	No aplica	No aplica	Un set por curso de acuerdo a la

	<p>Un lápiz rojo Un lápiz azul Un lápiz blanco Un lápiz amarillo Un lápiz verde Una concha Una piedra Un trozo de madera Una pluma Una fibra de plátano Un cuesco de palta Una hoja de planta Una llave</p>	<p>as por evaluador a: “Te hua'ai” “Niños jugando”</p>				<p>matrícula, distribuido entre las 4 evaluadoras .</p>
<p>3°A-4°A P/Inmersión</p>	<p>No aplica</p>	<p>Dos láminas plastificadas por evaluador a: “Hāhaki” “Haŋa Roa o Tai”</p>	<p>Un set de ilustraciones del relato “Te Tākona o pō māhina”, por evaluadora.</p>	<p>Mo ai a koe he poki mo'a he mo'a atu te nu'u i a koe</p>	<p>1 set de palabras plastificadas por evaluador a.</p>	<p>Un set por curso de acuerdo a la matrícula, distribuido entre las 4 evaluadoras .</p>
<p>5°A-6°A</p>	<p>No aplica</p>	<p>Dos láminas plastificadas por evaluador a: “Hāhaki” “Haŋa Roa o Tai”</p>	<p>Un set de ilustraciones del relato “He tu'u iŋa mai o Hotu 'a Matu'a”, por evaluadora</p>	<p>Mo ai a koe he poki mo'a he mo'a atu te nu'u i a koe</p>	<p>1 set de palabras plastificadas por evaluador a.</p>	<p>Un set por curso de acuerdo a la matrícula, distribuido entre las 4 evaluadoras .</p>
<p>7°A-8°A</p>	<p>No aplica</p>	<p>Una lámina plastificada por evaluador a:</p>	<p>Un set de ilustraciones del relato “Te 'umu Tahu mo te vaka</p>	<p>He 'ono tupuna o te káiŋa te re'o rapa nui</p>	<p>1 set de palabras plastificadas por evaluador a.</p>	<p>Un set por curso de acuerdo a la matrícula, distribuido entre las 4</p>

		“Rano Raraku”	aña o Koro Hōnuī”, por evaluadora			evaluadoras .
1°A-2°A E/M	No aplica	No aplica	Un set de ilustraciones del relato “Te Tanjata Manu”, por evaluadora.	No aplica	Set por curso de acuerdo a matrícula, distribuido entre las 4 evaluadoras.	Un set por curso de acuerdo a la matrícula, distribuido entre las 4 evaluadoras .
3°-4° E/M	No aplica	No aplica	Un set de ilustraciones del relato “Heru 'a Patu”, por evaluadora.	No aplica	Set por curso de acuerdo a matrícula, distribuido entre las 4 evaluadoras.	Un set por curso de acuerdo a la matrícula, distribuido entre las 4 evaluadoras .

(Ver materiales en anexos del informe)

5.4 FECHAS DE APLICACIÓN

La aplicación de los instrumentos se realizó en dos etapas:

En el año 2021, los meses de noviembre y diciembre se evaluó a los estudiantes del Jardín Familiar Lucy Mahatu Riva y Aldea Educativa. Por asuntos de tiempo, no fue posible hacer la evaluación en el Colegio Lorenzo Baeza Vega, por lo que se postergó para marzo 2022. Sin embargo, el año escolar 2022 en Rapa Nui partió un mes tarde, en abril; por lo que en este mes se inició la evaluación en el Colegio, la cual culminó en mayo.

Tabla 5: Resumen Fechas de Medición de Competencias Lingüísticas

JARDÍN LUCY MAHATU RIVA	FECHAS DE EVALUACIÓN
Nivel Medio Menor	08 /11/2021
Nivel Medio Mayor	09/11/2021

LICEO ALDEA EDUCATIVA	FECHAS DE EVALUACIÓN
7º BÁSICO A	12, 15, 17 y 18/11/2021
8º BÁSICO A	15, 16, 17 y 18/11/2021
1º MEDIO A	12/11/2021
2º MEDIO A	11/11/2021
3º MEDIO (selección de estudiantes que fueron del Programa de inmersión)	10, 11, 12, 13, 14, 15 y 16/11/2021
4º MEDIO (selección de estudiantes que fueron del Programa de inmersión)	11/11/2021

COLEGIO LORENZO BAEZA VEGA	FECHAS DE EVALUACIÓN
NT1 A	20/04/2022
NT2 A	12/04/2022
1º BÁSICO A	18 y 19/04/2022
2º BÁSICO A	06 y 07/04/2022
3º BÁSICO A	14 y 18/04/2022
4º BÁSICO A	08 y 11/04/2022
5º BÁSICO A	12/04/2022
6º BÁSICO A	21/04/2022

5.5 DEFINICIÓN DE COMPETENCIA COMPENSIVA Y PRODUCTIVA

A través de una entrevista, cada individuo recibió un diagnóstico lingüístico que asignó un conjunto de puntajes de comprensión en Rapa Nui hablado y un conjunto de puntajes de producción oral de Rapa Nui, utilizando la misma escala de puntos de 0 a 7 que utilizaron Thiesen de Weber y Weber (1998). Con base en estos puntajes, a cada individuo se le asignó un puntaje de

comprensión y un puntaje de producción, tomando promedio de los puntajes. Se calificaron la competencia comprensiva y productiva según las siguientes escalas (Ver Tabla 6).

Tabla 6 Definiciones de las escalas de puntajes de competencias comprensiva y productiva (según Thiesen de Weber y Weber 1998)

COMPRENSIÓN DEL RAPA NUI HABLADO		PRODUCCIÓN ORAL DEL RAPA NUI	
7	Aproxima la competencia comprensiva de un nativo hablante de su edad y grado de madurez. Comprende prácticamente todo de lo que uno le dice.	7	Aproxima la competencia productiva de un nativo hablante de su edad y grado de madurez. Puede decir prácticamente todo lo que desea decir. Habla con fluidez.
6	Comprende mucho de lo que uno le dice pero no todo.	6	Puede decir mucho de lo que desea decir pero no todo.
5	Su comprensión es algo más que “regular” pero no alcanza el “mucho” del sexto nivel.	5	Su competencia para hablar en rapa nui es algo más que “regular” pero no alcanza el “mucho” del sexto nivel.
4	Su comprensión es “regular” o mediana por su edad y grado de madurez. Se defiende cuando el tema es conocido.	4	Su competencia para expresarse en rapa nui es “regular” o mediana por su edad y grado de madurez. Se defiende cuando el tema es conocido.
3	Su comprensión es menos que “regular”. Comprende algo de lo que uno le dice pero a veces sólo adivina a base de los vocablos que reconoce. Muestra un deseo de comprender.	3	Su competencia para expresarse en rapa nui es menos que “regular”. Intenta decir algunas frases en conversación libre, pero no siempre son bien formadas. Muestra un deseo de hablar.
2	Comprende un poco más que los saludos, órdenes y expresiones más comunes, pero sólo un poco más.	2	Puede decir un poco más que los saludos, órdenes y expresiones más comunes, pero sólo un poco más.
1	Comprende únicamente los saludos, órdenes y vocablos más comunes.	1	Puede decir únicamente los saludos, órdenes y vocablos más comunes.
0	Es hispanohablante monolingüe. Es totalmente incapaz de comprender la lengua hablada, aun cuando pueda quizás reconocer algunos pocos vocablos u órdenes domésticas comunes.	0	Es hispanohablante monolingüe. Es totalmente incapaz de hablar la lengua, aun cuando pueda quizás enunciar correctamente unos pocos vocablos.

En base a estos puntajes estos autores definieron escalas o rangos de competencia lingüística. Para nuestra definición de rangos de competencia modificamos la escala usada por Thiesen de Weber y Weber (1998) levemente para ajustarnos mejor al comportamiento de la información obtenida. De esta forma, los rangos utilizados se resumen en Tabla 7.

Tabla 7: Rangos de competencia lingüística (oral)

Rangos de competencia	Competencia lingüística (oral)		Significado competencia lingüística
	Competencia comprensiva	Competencia productiva	

AA	7 - 4	7 - 4	Entiende y habla bien rapa nui
AB	7 - 4	3 - 0	Entiende bien y habla poco o nada rapa nui
BA	3 - 0	7 - 4	Entiende poco o nada y habla bien rapa nui
BB	3 - 0	3 - 0	Entiende y habla poco o nada rapa nui

Además de medir la competencia oral, la medición de las habilidades de lectura y escritura (i.e., comprensión y producción) fue aplicada en los niveles de 3° Básico y niveles más altos. Dado que no todos los educandos fueron evaluados, la discutiremos aparte como competencia escrita. La competencia lingüística en este documento continúa tratándose de la competencia lingüística oral.

6 DESCRIPCIONES DE DATOS

6.1 CARACTERÍSTICA GENERALES DE LA POBLACIÓN DIAGNOSTICADA

A continuación, procedemos a una descripción general de características de la población evaluada.

Tuvimos 4 grupos de escolares (Ver Tabla 8):

- **Grupo 0:** aquellos en Jardín Lucy Mahatu Riva (LMR), quienes participan el Programa EIB (no inmersión)
- **Grupo 1:** aquellos en Pre-Kínder y Kínder, quienes están en programa inmersión
- **Grupo 2:** aquellos en 1~4to Básico en Programa de Inmersión del Colegio Lorenzo Baeza Vega.

- **Grupo 3:** 5~8vo Básico, todos los cuales estudian en el Programa EIB (no inmersión), quienes pueden ser agrupados en 2 subgrupos:
 - (3a) aquellos que habían asistido a programa de inmersión anteriormente y
 - (3b) aquellos que no habían asistido.
- **Grupo 4:** 1~4to Medio, todos los cuales estudian en el Programa EIB (no inmersión), quienes pueden ser agrupados en 2 subgrupos:
 - (4a) aquellos que habían asistido a programa de inmersión anteriormente y
 - (4b) aquellos que no habían asistido.

Tabla 8: Características de Cursos y números de estudiantes evaluados, por Cursos y Grupos

Cursos	Programa	Nivel	Edad	Total	Evaluados	Grupo
LMR	EIB		2~4	43	38	0
PKA	inmersión	Prekínder	4~5	27	26	1
KA	inmersión	Kínder	5~6	39	28	1
1A	inmersión	1° Básico	6~7	29	29	2
2A Básico	inmersión	2° Básico	7~8	21	21	2
3A Básico	inmersión	3° Básico	8~9	19	19	2
4A Básico	inmersión	4° Básico	9~10	26	25	2
5A Básico	EIB	5° Básico	10~11	23	23	3
6A Básico	EIB	6° Básico	11~12	18	18	3
7A Básico	EIB	7° Básico	12~13	26	26	3
8A Básico	EIB	8° Básico	13~14	24	24	3
1A E/M	EIB	1° Medio	14~15	18	18	4
2A E/M	EIB	2° Medio	15~16	24	24	4
3MTR, 3MAG, 3MHC	EIB	3° Medio	16~17	7	7	4
4HC, 4MAG	EIB	4° Medio	17~18	2	2	4
Total				346	327	

6.1.1 GRUPO 0: NIÑOS Y NIÑAS DE JARDIN (EIB) (2~4 AÑOS)

La población de Grupo 0 niños y niñas de programa de jardín estudiada es de 38 personas. Esta población infantil se compone mayoritariamente por personas que se ubican en el rango etario de 2 a 4 años, y el 60.5% niñas y 39.5% niños (Ver Tabla 9).

Tabla 9: Curso, Programa (EIB), Genero, Grupo 0

Curso	Auto	Ambos	Madre	Padre	Ninguno
LMR	0.55	0.21	0.32	0.45	0.45

El 55% de este grupo (21 de 38) se autoidentifica como Rapa Nui, y tiene uno o ambos padres Rapa Nui (Ver Tabla 10).

Tabla 10: Etnia, Grupo 0

Curso	Auto	Ambos	Madre	Padre	Ninguno
LMR	0.55	0.21	0.32	0.45	0.45

6.1.2 Grupo 1: NIÑOS Y NIÑAS DE PRE-KINDER Y KINDER EN PROGRAMA INMERSION (4~6 AÑOS)

La población de Grupo 1 niños y niñas de programas de prekínder y kínder estudiada es de 54 personas (Ver Tabla 11).

Tabla 11: Cursos, Programa (Inmersión), Genero, Grupo 1

Nivel	Curso	Programa	F	M	Total
Prekínder	PKA (CLBV)	Inmersión	13	13	26
Kínder	KA (CLBV)	Inmersión	18	10	28

Esta población infantil se compone mayoritariamente por personas que se ubican en el rango etario de 4 a 6 años, y el 57.4% niñas y 42.6% niños. El 85% de este grupo se autoidentifica como Rapa Nui, y tiene uno o ambos padres Rapa Nui (Ver Tabla 12).

Tabla 12: Etnia, por Curso, Grupo 1

Nivel	Auto	Ambos	Madre	Padre	Ninguno
Pre-Kínder	0.69	0.35	0.5	0.54	0.31
Kínder	1	0.56	0.82	0.74	0

6.1.3 GRUPO 2: ESTUDIANTES DE 1-4° BASICO EN PROGRAMA INMERSION (6-10 AÑOS)

La población de Grupo 2 niños y niñas de los cursos de 1°-4° básico del Programa de Inmersión en Lengua Rapa Nui del Colegio Lorenzo Baeza Vega es de 94 personas. Este Grupo 2 se compone mayoritariamente por personas que se ubican en el rango etario de 6 a 10 años y está compuesta por 54% niñas y 46% niños (Ver Tabla 13).

Tabla 13: Cursos, Programa (Inmersión), Genero, Grupo 2

Nivel	Curso	Programa	F	M	Total
1° Básico	1°A Básico (CLBV)	Inmersión	13	16	29
2° Básico	2°A Básico (CLBV)	Inmersión	15	6	21
3° Básico	3°A Básico (CLBV)	Inmersión	12	7	19
4° Básico	4°A Básico (CLBV)	Inmersión	11	14	25

El 94% de esta población se autoidentifica como Rapa Nui y tienen uno o ambos padres Rapa Nui (Ver Tabla 14).

Tabla 14: Etnia, por Curso, Grupo 2

Curso	Auto	Ambos	Madre	Padre
1°A Básico	1	0.68	0.74	1
2°A Básico	0.95	0.59	0.8	0.78
3°A Básico	0.84	0.33	0.53	0.67
4°A Básico	0.96	0.42	0.71	0.68

6.1.4 GRUPO 3: ESTUDIANTES 5-8° BÁSICO (EIB) (10-14 AÑOS)

La población de Grupo 3 estudiantes de los cursos 5°- 8° Básico estudiada es de 90 personas. Esta población se compone mayoritariamente por personas que se ubican en el rango etario de 10 a 14 años, y el 56% niñas y 44% niños (Ver Tabla 15).

Tabla 15: Cursos, Genero, Grupo 3

Nivel	Curso	Programa	F	M	Total
5° Básico	5°A (CLBV)	EIB	5	18	23
6° Básico	6°A (CLBV)	EIB	14	3	17
7° Básico	7°A (Aldea)	EIB	17	9	26
8° Básico	8°A (Aldea)	EIB	14	10	24

El 74% fue ex alumnos de Programa de Inmersión en Lengua Rapa Nui del Colegio Lorenzo Baeza Vega (Ver Tabla 16).

Tabla 16: Cursos, Agrupación (ex alumno de inmersión), Grupo 3

Nivel	Curso	Programa	ex alumno inmersión	otros	Total
5° Básico	5°A (CLBV)	EIB	19	4	23
6° Básico	6°A (CLBV)	EIB	16	1	17
7° Básico	7°A (Aldea)	EIB	21	5	26
8° Básico	8°A (Aldea)	EIB	11	13	24
Total			67	23	90

El 86% se autoidentifica como Rapa Nui y tienen uno o ambos padres Rapa Nui (Ver Tabla 17).

Tabla 17: Etnia, por Nivel/Curso, Grupo 3

Nivel	Auto	Ambos	Madre	Padre	Ninguno
5A Básico	0.83	0.35	0.65	0.48	0.22
6A Básico	0.94	0.53	0.76	0.71	0.06
7A Básico	0.85	0.5	0.62	0.73	0.15
8A Básico	0.83	0.38	0.75	0.46	0.17

6.1.5 GRUPO 4: ESTUDIANTES 1-4° MEDIO (EIB) (14-18 AÑOS)

La población de Grupo 4 estudiantes de los cursos 1°- 4 Medio estudiada es de 51 personas. Esta población se compone mayoritariamente por personas que se ubican en el rango etario de 14 a 18 años, y el 45% niñas y 55% niños (Ver Tabla 18).

Tabla 18: Cursos, Genero, Grupo 4

Nivel	Curso	Programa	F	M	Total
1° Medio	1°M (Aldea)	EIB	11	7	18
2° Medio	2°M (Aldea)	EIB	10	14	24
3° Medio	3°MTR, 3°MAG, 3°MHC (Aldea)	EIB	0	7	7
4° Medio	4°HC, 4°MAG (Aldea)	EIB	2	0	2

El 55% fue ex alumnos de Programa de Inmersión en Lengua Rapa Nui del Colegio Lorenzo Baeza Vega (Ver Tabla 19).

Tabla 19: Cursos, Agrupación (ex alumno de inmersión), Grupo 4

Nivel	Curso	Programa	ex alumno inmersión	otros	Total
1° Medio	1°M (Aldea)	EIB	10	8	18
2° Medio	2°M (Aldea)	EIB	11	13	24
3° Medio	3°MTR, 3°MAG, 3°MHC (Aldea)	EIB	7	0	7
4° Medio	4°HC, 4°MAG (Aldea)	EIB	0	2	2

El 85% se autoidentifica como Rapa Nui, y el 90% tiene uno a ambos padres Rapa Nui (Ver Tabla 20).

Tabla 20: Etnia, por Curso, Grupo 4

Nivel	Auto	Madre	Padre	Ambos	Ninguno
1° Medio	0.67	0.56	0.5	0.33	0.28
2° Medio	0.88	0.74	0.67	0.52	0.12

3° Medio	0.86	0.71	0.86	0.57	0
4° Medio	1	1.5	0.5	0.5	0

6.2 COMPETENCIAS LINGÜÍSTICA Y ESCRITA DE LOS 5 GRUPOS

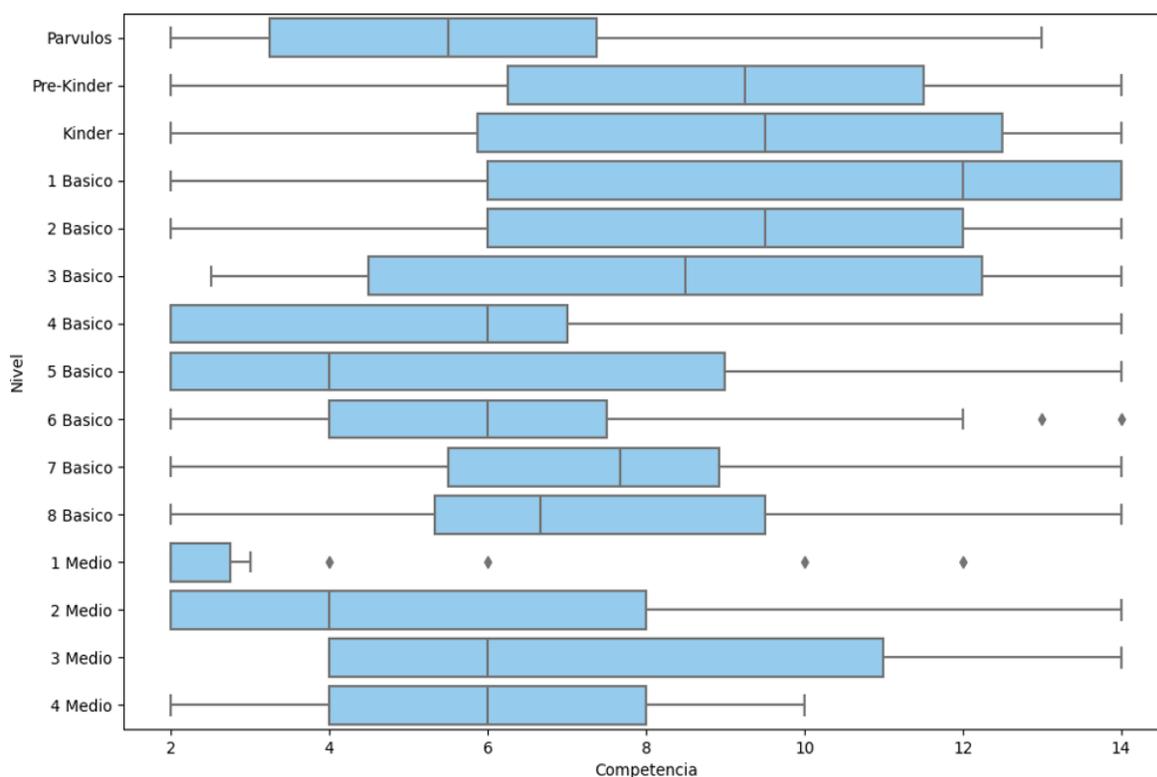
Considerando los 5 grupos y 15 subgrupos (niveles) aquí estudiados los puntajes promedio de competencia lingüística variaron entre 3,4 (1° Medio) y 9,6 (1° Básico). Los puntajes promedio variaron entre 3,4 y 7,7 de puntaje en los cursos en Programas EIB (no inmersión), y entre 5,9 y 9,6 en los cursos en Programas de Inmersión (Ver Tabla 21). El puntaje de competencia lingüística (máximo de 14) se calculó sumando los puntajes de comprensión y de producción (oral).

Tabla 21: Promedio de competencia lingüística, por niveles

Grupo	Nivel	EIB/Inmersión	Media	Std. Dev.	Frec.
0	Parvulos	EIB	5.1	2.4	38
1	Prekinder	Inmersión	8.3	3.4	26
	Kinder	Inmersión	8.9	4.0	28
2	1° Básico	Inmersión	9.6	4.4	29
	2° Básico	Inmersión	8.7	3.9	21
	3° Básico	Inmersión	8.5	4.5	19
	4° Básico	Inmersión	5.9	3.5	25
3	5° Básico	EIB	5.9	4.3	23
	6° Básico	EIB	6.3	3.5	17
	7° Básico	EIB	7.6	3.5	26
	8° Básico	EIB	7.4	3.4	24
4	1° Medio	EIB	3.4	3.0	18
	2° Medio	EIB	5.7	4.3	24
	3° Medio	EIB	7.7	4.2	7
	4° Medio	EIB	6	5.7	2
Grupo 0		EIB	5.1	2.4	38
Grupo 1		Inmersión	8.6	3.7	54
Grupo 2		Inmersión	8.2	4.3	94
Grupo 3		EIB	6.9	3.7	90
Grupo 4		EIB	5.2	4.1	51
Todos			7.1	4.0	327

La siguiente tabla visualiza los rangos de puntajes obtenidos por los estudiantes en cada nivel (Ver Tabla 22).

Tabla 22: Competencia lingüística, por Niveles



6.2.1 GRUPO 0: NIÑOS Y NIÑAS DE JARDIN (EIB) (38 personas, 2~4 AÑOS)

En el plano de la competencia comprensiva, el Grupo 0 presenta el siguiente cuadro (Ver Tabla 23).

Tabla 23: Competencia Comprensiva, LMR, Grupo 0

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
1	8	21.1	21.1
2	8	21.1	42.1
3	6	15.8	57.9
4	8	21.1	78.9
5	6	15.8	94.7
6	2	5.3	100.0
7	0	0.0	100.0

En el plano de la competencia productiva, el Grupo 0 presenta el siguiente cuadro (Ver Tabla 24).

Tabla 24: Competencia Productiva, por Puntaje, LMR, Grupo 0

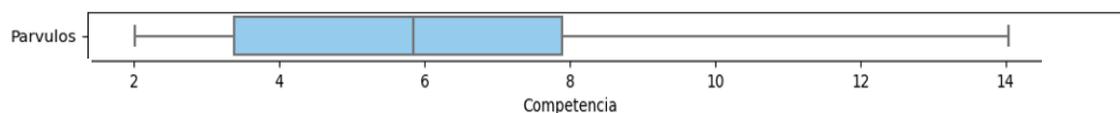
	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
1	15	39.5	39.5
2	14	36.8	76.3
3	6	15.8	92.1
4	0	0.0	92.1
5	3	7.9	100.0
6	0	0.0	100.0
7	0	0.0	100.0

En los puntajes promedios de las competencias comprensiva y productiva, y de la competencia lingüística (la suma de los puntajes de competencia productiva y comprensiva), Grupo 0 presenta el siguiente cuadro (VerTabla 25).

Tabla 25: Promedio Competencia lingüística (oral), Grupo 0

Nivel (Curso)	Freq.	promedio			std		
		c.comp	c.prod	c.ling	c.comp	c.prod	c.ling
Parvulos (LMR)	38	3.1	2.0	5.1	1.5	1.1	2.4

La siguiente tabla visualiza los rangos de puntajes obtenidos por los estudiantes en cada nivel de curso en Grupo 0 (Ver Tabla 26).

Tabla 26: Competencia lingüística (oral), Grupo 0

La competencia de los niños Rapa Nui son más altos que los niños no Rapa Nui (Nota: La clasificación de identidad étnica en el caso de este grupo muy joven fue determinada no por auto identificación sino por tener un padre o una madre Rapa Nui) (Ver Tabla 27).

Tabla 27: Promedio Competencia lingüística (oral), por Etnia, Grupo 0

auto	c.comp		c.prod		c.ling	
	0	1	0	1	0	1
	2.7	3.4	1.6	2.4	4.4	5.7

Grupo 0 presenta el siguiente cuadro en los puntajes promedios de las competencias comprensiva y productiva (Ver Tabla 28). Cada uno de estos puntajes representa el promedio de los cinco

indicadores de competencia comprensiva o productiva, pero discretizado al número entero más cercano (Ver Anexo I).

Tabla 28: Competencia lingüística (oral) (cruce comprensión y producción), Grupo 0

Competencia Comprensiva	Competencia Productiva								Total
	0	1	2	3	4	5	6	7	
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1	0	8	0	0	0	0	0	0	8
2	0	2	6	0	0	0	0	0	8
3	0	1	4	1	0	0	0	0	6
4	0	2	3	3	0	0	0	0	8
5	0	2	1	2	0	1	0	0	6
6	0	0	0	0	0	2	0	0	2
7	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	15	14	6	0	3	0	0	38

Considerando la competencia lingüística (la suma de los puntajes de competencia productiva y comprensiva), 22 alumnos (58%) entienden y hablan poco el idioma Rapa Nui (con puntaje 1 a 3), 13 alumnos (34%) entienden bien (con puntaje 4 a 6) pero hablan poco (con puntaje 1 a 3), 3 alumnos (8%) entienden y hablan bien (con puntaje 4 a 6) (Ver Tabla 29).

Tabla 29: Clasificación de competencia lingüística (oral) en rangos, LMR, Grupo 0

Nivel	Comprensión 7-4	Comprensión 3-0
Producción 7-4	AA	BA
Producción 3-0	AB	BB

Nivel(Curso)	AA	AB	BA	BB
Párvulos(LMR)	3	13	0	22
%	7.9	34.2	0.0	57.9

En la medida en que pueda considerarse comparable, el puntaje promedio de la competencia lingüística de este grupo de párvulos -- participantes en el programa EIB (no inmersión) -- se aumentó significativamente desde 3,8 (2,4 comprensión y 1,4 producción) del grupo de mismo nivel y curso en el último diagnóstico al final del año 2018 al puntaje de 5,1 (3,1 comprensión y 2,0 producción) en 2022 (Ver Tabla 21, Tabla 30, y Tabla 31).

Tabla 30: Promedio Competencia lingüística (oral), por Curso, LMR, por estudio

Curso	2018			2022		
	comp. ling	Std.Dev.	Frec.	comp. ling	Std.Dev.	Frec.
LMR	3.8	2.1	24	5.1	2.4	38

Expresado en rangos de competencia, el aumento se nota en el rango de AB -- los que entienden bien y hablan nada el idioma Rapa Nui (Ver Tablas 27 y 29).

Tabla 31: Clasificación de competencia lingüística (oral) en rangos, LMR en 2018

Nivel	AA	AB	BA	BB	Total
Párvulos(LMR)	1	3	0	20	24
%	4.2	12.5	0.0	83.3	100.0

6.2.2 Grupo 1: NIÑOS Y NIÑAS DE PRE-KINDER Y KINDER EN PROGRAMA INMERSION (54 personas, 4~6 AÑOS)

En el plano de la competencia comprensiva, el Grupo 1 presenta el siguiente cuadro (Ver Tabla 32).

Tabla 32: Competencia Comprensiva (oral), Grupo 1

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
1	5	9.3	9.3
2	3	5.6	14.8
3	8	14.8	29.6
4	4	7.4	37.0
5	11	20.4	57.4
6	8	14.8	72.2
7	15	27.8	100.0

En el plano de la competencia productiva, el Grupo 1 presenta el siguiente (Ver Tabla 33).

Tabla 33: Competencia Productiva (oral), por Puntaje, Grupo 1

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
1	9	16.7	16.7
2	4	7.4	24.1
3	12	22.2	46.3
4	9	16.7	63.0

5	8	14.8	77.8
6	5	9.3	87.0
7	7	13.0	100.0

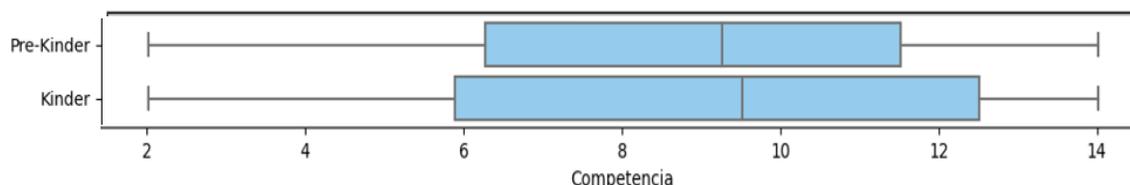
En los puntajes promedios de las competencias comprensiva y productiva, y de la competencia lingüística (la suma de los puntajes de competencia productiva y comprensiva), Grupo 1 presenta el siguiente cuadro (Ver Tabla 34).

Tabla 34: Promedio Competencia lingüística (oral), por Nivel, Grupo 1

	count	mean			std		
		c.comp	c.prod	c.ling	c.comp	c.prod	c.ling
Pre-Kinder	26	4.7	3.6	8.3	1.8	1.9	3.4
Kinder	28	4.8	4.1	8.9	2	2	4
Total	54	4.7	3.8	8.6	1.9	1.9	3.7

La siguiente tabla visualiza los rangos de puntajes obtenidos por los estudiantes en cada nivel de curso en Grupo 1 (Ver Tabla 35).

Tabla 35: Competencia lingüística (oral), Grupo 1



Los puntajes de competencia de los estudiantes que autoidentifican como Rapa Nui son más altos que los estudiantes no Rapa Nui (Ver Tabla 36).

Tabla 36: Promedio Competencia lingüística (oral), por Etnia (Auto), Grupo 1

	c.comp		c.prod		c.ling	
	0	1	0	1	0	1
auto	3.6	4.9	2.4	4.1	6.1	9.0

Grupo 1 presenta el siguiente cuadro en los puntajes promedios discretizados de las competencias comprensiva y productiva (Ver Tabla 37). Cada uno de estos puntajes representa el promedio de los cinco indicadores de competencia comprensiva o productiva, pero discretizado al número entero más cercano (Ver Anexo I).

Tabla 37: Competencia lingüística (oral) (cruce comprensión y producción), Grupo 1

Competencia Comprensiva	Competencia Productiva								Total
	0	1	2	3	4	5	6	7	
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1	0	5	0	0	0	0	0	0	5
2	0	2	1	0	0	0	0	0	3
3	0	0	3	5	0	0	0	0	8
4	0	0	0	2	2	0	0	0	4
5	0	0	0	3	6	2	0	0	11
6	0	1	0	1	1	4	1	0	8
7	0	1	0	1	0	2	4	7	15
Total	0	9	4	12	9	8	5	7	54

Considerando la competencia lingüística (la suma de los puntajes de competencia productiva y comprensiva), 29 alumnos (54%) entienden y hablan bien el idioma Rapa Nui (con puntaje 4 a 6), 16 alumnos (30%) entienden poco (con puntaje 4 a 6) y hablan poco (con puntaje 1 a 3), y 9 alumnos (17%) entienden bien (con puntaje 4 a 6) pero hablan poco (con puntaje 1 a 3) (Ver Tabla 38).

Tabla 38: Clasificación de competencia lingüística (oral) en rangos, Grupo 1

Nivel	Comprensión 7-4	Comprensión 3-0
Producción 7-4	AA	BA
Producción 3-0	AB	BB

Nivel	AA	AB	BA	BB	Total
Prekínder	14	5	0	7	26
%	53.8	19.2	0.0	26.9	100.0
Kínder	15	4	0	9	28
%	53.6	14.3	0.0	32.1	100.0
Total	29	9	0	16	54
%	53.7	16.7	0.0	29.6	100.0

En la medida en que pueda considerarse comparable, el puntaje promedio de la competencia lingüística de este grupo de estudiantes -- participantes en el programa inmersión -- se disminuyó desde 11,3 en el último diagnóstico al final del año 2018 a 8,9 (4,9 comprensión y 4,0 producción). (Ver Tabla 21, Tabla 39, y Tabla 40).

Tabla 39: Promedio Competencia lingüística (oral), por Curso, PKA y KA, por estudio

Curso	2018			2022		
	comp. ling	Std.Dev.	Frec.	comp. ling	Std.Dev.	Frec.
PKA	10.5	2.5	30	8.3	3.4	26

KA	12.1	2.5	28	8.9	4.0	28
	11.3	2.6	58	8.6	3.7	54

Expresado en rangos de competencia, el decrecimiento se nota en el rango de AA -- los que entiende y habla bien el idioma Rapa Nui (Ver Tabla 38 y Tabla 40).

Tabla 40: Clasificación de competencia lingüística (oral) en rangos, PKA y KA en 2018

Curso	AA	AB	BA	BB	Total
PKA (Pre-Kínder)	24	5	0	1	30
%	80.0	16.7	0.0	3.3	100.0
KA (Kínder)	25	2	0	1	28
%	89.3	7.1	0.0	3.6	100.0
Total	49	7	0	2	58
%	84.5	12.1	0.0	3.4	100.0

6.2.3 GRUPO 2: ESTUDIANTES DE 1-4° BASICO EN PROGRAMA INMERSION (94 personas, 6-10 AÑOS)

En el plano de la competencia comprensiva, el Grupo 2 presenta el siguiente cuadro (Ver Tabla 41).

Tabla 41: Competencia Comprensiva (oral), Grupo 2

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
1	15	16	16.0
2	9	9.6	25.5
3	10	10.6	36.2
4	12	12.8	48.9
5	12	12.8	61.7
6	11	11.7	73.4
7	25	26.6	100.0

En el plano de la competencia productiva, el Grupo 2 presenta el siguiente (Ver Tabla 42).

Tabla 42: Competencia Productiva (oral), por Puntaje, Grupo 2

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
1	21	22.3	22.3
2	13	13.8	36.2
3	13	13.8	50.0
4	7	7.4	57.4
5	12	12.8	70.2

6	9	9.6	79.8
7	19	20.2	100.0

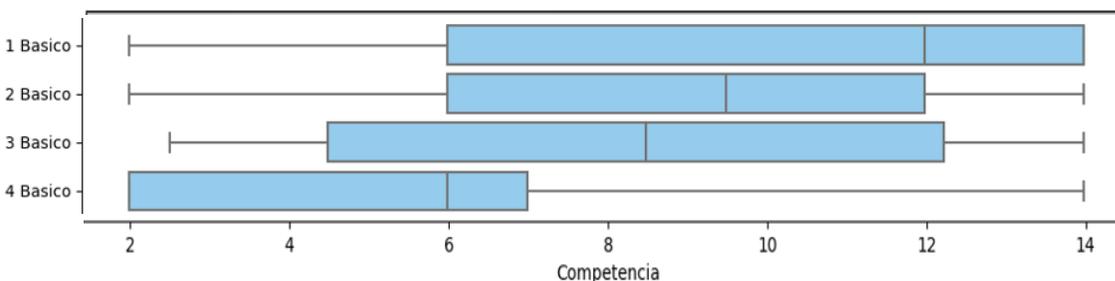
En los puntajes promedios de las competencias comprensiva y productiva, y de la competencia lingüística (la suma de los puntajes de competencia productiva y comprensiva), Grupo 2 presenta el siguiente cuadro (Ver Tabla 43).

Tabla 43: Promedio Competencia lingüística (oral), por Nivel, Grupo 2

Nivel(Curso)	count	mean			std		
		c.comp	c.prod	c.ling	c.comp	c.prod	c.ling
1° Básico(1°A)	29	29	5.1	4.5	9.6	2.1	2.4
2° Básico(2°A)	21	21	4.7	4.0	8.7	1.9	2.0
3° Básico(3°A)	19	19	4.6	3.9	8.5	2.2	2.3
4° Básico(4°A)	25	25	3.1	2.8	5.9	1.9	1.8
Total	94	4.4	3.8	8.2	2.1	2.2	4.3

La siguiente tabla visualiza los rangos de puntajes obtenidos por los estudiantes en cada nivel de curso en Grupo 2 (Ver Tabla 44).

Tabla 44: Competencia lingüística (oral), Grupo 2



Los puntajes de competencia de los estudiantes que autoidentifican como Rapa Nui son más altos que los estudiantes no Rapa Nui (Ver Tabla 45).

Tabla 45: Promedio Competencia lingüística (oral), por Auto, Grupo 2

auto	c.comp		c.prod		c.ling	
	0	1	0	1	0	1
	3.6	4.4	2.5	3.9	6.2	8.3

Grupo 2 presenta el siguiente cuadro en los puntajes promedios discretizados de las competencias comprensiva y productiva (Ver Tabla 46). Cada uno de estos puntajes representa el promedio de los cinco indicadores de competencia comprensiva o productiva, pero discretizado al número entero más cercano (Ver Anexo I).

Tabla 46: Competencia lingüística (oral) (cruce comprensión y producción), Grupo 2

Competencia Comprensiva	Competencia Productiva								Total
	0	1	2	3	4	5	6	7	
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1	0	15	0	0	0	0	0	0	15
2	0	4	5	0	0	0	0	0	9
3	0	2	6	2	0	0	0	0	10
4	0	0	2	6	4	0	0	0	12
5	0	0	0	4	2	6	0	0	12
6	0	0	0	1	0	4	6	0	11
7	0	0	0	0	1	2	3	19	25
Total	0	21	13	13	7	12	9	19	94

Considerando la competencia lingüística (la suma de los puntajes de competencia productiva y comprensiva), 47 alumnos (50%) entienden y hablan bien el idioma Rapa Nui (con puntaje 4 a 6), 34 alumnos (36%) entienden poco (con puntaje 4 a 6) y hablan poco (con puntaje 1 a 3), y 13 alumnos (14%) entienden bien (con puntaje 4 a 6) pero hablan poco (con puntaje 1 a 3) (Ver Tabla 47).

Tabla 47: Clasificación de competencia lingüística (oral) en rangos, Grupo 2

Nivel	Comprensión 7-4	Comprensión 3-0
Producción 7-4	AA	BA
Producción 3-0	AB	BB

Nivel	AA	AB	BA	BB	Total
1° Básico	17	4	0	8	29
%	58.6	13.8	0.0	27.6	100.0
2° Básico	13	2	0	6	21
%	61.9	9.5	0.0	28.6	100.0
3° Básico	9	2	0	8	19
%	47.4	10.5	0.0	42.1	100.0
4° Básico	8	5	0	12	25
%	32.0	20.0	0.0	48.0	100.0
Total	47	13	0	34	94
%	50.0	13.8	0.0	36.2	100.0

En la medida en que pueda considerarse comparable, el puntaje promedio de la competencia lingüística de este grupo de estudiantes -- participantes en el programa inmersión -- se disminuyó desde 10,6 (5,5 comprensión y 5,1 producción) en el último diagnóstico al final del año 2018 a 8,2 (4,4 comprensión y 3,8 producción). (Ver Tabla 21, Tabla 42, Tabla 48, y Tabla 49).

Tabla 48: Promedio Competencia lingüística (oral), por Curso, Grupo 2, por estudio

Nivel (curso)	2018			2022		
	comp. ling	Std.Dev.	Frec.	comp. ling	Std.Dev.	Frec.
1º Básico (1ºA)	10	3.4	30	9.6	4.4	29
2º Básico (2ºA)	12	2.9	14	8.7	3.9	21
3º Básico (3ºA)	9.8	3	22	8.5	4.5	19
4º Básico (4ºA)	11.1	3.3	29	5.9	3.5	25
Total	10.6	3.2	95	8.2	4.3	94

Expresado en rangos de competencia, el decrecimiento se nota en el rango de AA -- los que entiende y habla bien el idioma Rapa Nui (Ver Tabla 47 y Tabla 49).

Tabla 49: Clasificación de competencia lingüística (oral) en rangos, por Niveles, Grupo 2 en 2018

Curso	AA	AB	BA	BB	Total
1ºA (CLBV)	22	4	0	4	30
%	73.3	13.3	0.0	13.3	100.0
2ºA (CLBV)	12	1	0	1	14
%	85.7	7.1	0.0	7.1	100.0
3ºA (CLBV)	17	1	0	4	22
%	77.3	4.6	0.0	18.2	100.0
4ºA (CLBV)	24	5	0	4	29
%	82.8	3.5	0.0	13.8	100.0
Total	75	7	0	13	95
%	78.9	7.4	0.0	13.7	100.0

La medida de la competencia escrita solo se aplicó a 3º y 4º Básico en este grupo y presenta el siguiente cuadro (Ver Tabla 50). Los puntajes de la competencia escrita se obtuvieron de la suma de los puntajes de competencia productiva y comprensiva.

Tabla 50: Competencia escrita, por curso, Grupo 2

	count	mean			std		
		ce.comp	pe.prod	c.esc	ce.comp	pe.prod	c.esc
3º Básico (3ºA)	19	3.2	3.1	6.3	2.6	2.7	5.3
4º Básico (4ºA)	25	3.2	3.2	6.5	2.6	2.4	4.9
Total	44	3.2	3.2	6.4	2.6	2.5	4.9

6.2.4 GRUPO 3: ESTUDIANTES 5-8° BÁSICO (EIB) (91 personas, 10-14 AÑOS)

En el plano de la competencia comprensiva, el Grupo 3 presenta el siguiente cuadro (Ver Tabla 51).

Tabla 51: Competencia Comprensiva, Grupo 3

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
1	17	18.9	18.9
2	8	8.9	27.8
3	12	13.3	41.1
4	18	20	61.1
5	8	8.9	70.0
6	13	14.4	84.4
7	14	15.6	100

En el plano de la competencia productiva, el Grupo 3 presenta el siguiente (Ver Tabla 52).

Tabla 52: Competencia Productiva, por Puntaje, Grupo 3

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
1	27	30.0	30.0
2	20	22.2	52.2
3	13	14.4	66.7
4	12	13.3	80.0
5	7	7.8	87.8
6	5	5.6	93.3
7	6	6.7	100

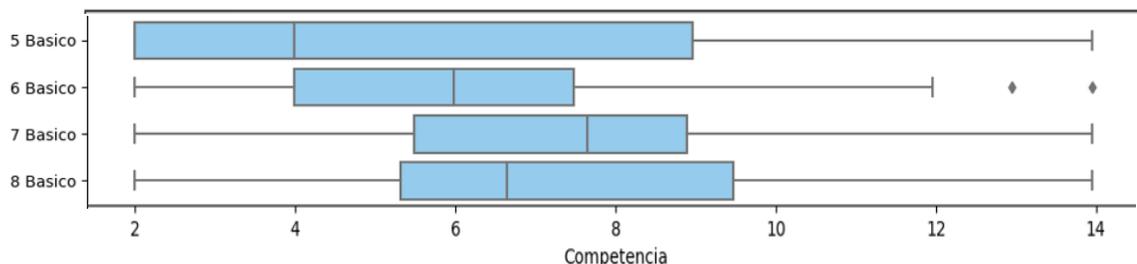
En los puntajes promedios de las competencias comprensiva y productiva, y de la competencia lingüística (la suma de los puntajes de competencia productiva y comprensiva), Grupo 3 presenta el siguiente cuadro. El puntaje promedio por nivel de la competencia lingüística varía entre 5,9 para los estudiantes de 5to grado y 7,6 para los de 7to grado (Ver Tabla 53).

Tabla 53: Promedio competencia lingüística, por Niveles, Grupo 3

	count	mean			std		
		c.comp	c.prod	c.ling	c.comp	c.prod	c.ling
5A Básico	23	3.2	2.7	5.9	2.2	2.1	4.3
6A Básico	17	3.7	2.6	6.3	2	1.7	3.5
7A Básico	26	4.3	3.3	7.6	1.9	1.8	3.5
8A Básico	24	4.5	2.9	7.4	1.9	1.8	3.4
Total	90	4.0	2.9	6.9	2.1	1.9	3.7

La siguiente tabla visualiza los rangos de puntajes obtenidos por los estudiantes en cada nivel de curso en Grupo 3 (Ver Tabla 54).

Tabla 54: Competencia lingüística, Grupo 3



Los puntajes de competencia de los estudiantes que autoidentifican como Rapa Nui son más altos que los estudiantes no Rapa Nui (Ver Tabla 55).

Tabla 55: Promedio Competencia lingüística, por Auto, Grupo 3

	c.comp		c.prod		c.ling	
auto	0	1	0	1	0	1
	2.1	4.3	1.7	3.1	3.8	7.4

Grupo 3 presenta el siguiente cuadro en los puntajes promedios discretizados de las competencias comprensiva y productiva (Ver Tabla 56). Cada uno de estos puntajes representa el promedio de múltiples indicadores (5 indicadores para 5º y 6º Básico y 3 indicadores para 7º y 8º Básico) de competencia comprensiva o productiva, pero discretizado al número entero más cercano (Ver Anexo I).

Tabla 56: Competencia lingüística (cruce comprensión y producción), Grupo 3

Competencia Comprensiva	Competencia Productiva								Total
	0	1	2	3	4	5	6	7	
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1	0	17	0	0	0	0	0	0	17
2	0	3	4	1	0	0	0	0	8
3	0	2	6	4	0	0	0	0	12
4	0	1	8	4	5	0	0	0	18
5	0	1	1	2	3	1	0	0	8
6	0	3	1	2	3	3	1	0	13
7	0	0	0	0	1	3	4	6	14
Total	0	27	20	13	12	7	5	6	90

Considerando la competencia lingüística (la suma de los puntajes de competencia productiva y comprensiva), 37 alumnos (41%) entienden y hablan poco el idioma Rapa Nui (con puntaje 1~3),

30 alumnos (33%) entienden y hablan bien (con puntaje 4 a 6), y 23 alumnos (26%) entienden bien (con puntaje 4 a 6) pero hablan poco (con puntaje 1~3) (Ver Tabla 57).

Tabla 57: Clasificación de competencia lingüística en rangos, por curso, Grupo 3

Nivel	Comprensión 7-4		Comprensión 3-0		
Producción 7-4	AA		BA		
Producción 3-0	AB		BB		
Curso	AA	AB	BA	BB	Total
5A Básico	6	2	0	15	23
%	26.1	8.7	0.0	65.2	100.0
6A Básico	4	5	0	8	17
%	23.5	29.4	0.0	47.1	100.0
7A Básico	13	6	0	7	26
%	50.0	23.1	0.0	26.9	100.0
8A Básico	7	10	0	7	24
%	29.2	41.7	0.0	29.2	100.0
Total	30	23	0	37	90
%	33.3	25.6	0.0	41.1	33.3

En la medida en que pueda considerarse comparable, el puntaje promedio de la competencia lingüística de este grupo de estudiantes -- participantes en el Programa de Inmersión -- se aumentó desde 5,7 (comprensión 2,9 y producción 2.7) del grupo de mismos niveles y cursos en el último estudio diagnóstico al final del año 2018 al puntaje de 6,9 (comprensión 4,0 y producción 2,9) (Ver Tabla 21, Tabla 53, y Tabla 58).

Tabla 58: Promedio Competencia lingüística, por Curso, Grupo 3

Curso	2018			2022		
	comp. ling	Std.Dev.	Frec	comp. ling	Std.Dev.	Frec
5A Básico	3.9	3.3	19	5.9	4.3	23
6A Básico	6.4	4.0	22	6.3	3.5	17
7A Básico	6.2	4.0	48	7.6	3.5	26
8A Básico	5.5	4.4	56	7.4	3.4	24
Total	5.7	4.1	145	6.9	3.7	90

Cuando separamos el grupo en dos subgrupos en términos de participación previa en el programa inmersión, el Grupo 3 presenta el siguiente (Ver Tabla 16, Tabla 59, y Tabla 60).

Tabla 59: Competencia lingüística, por tipo, por ex participación inmersión, por Nivel, Grupo 3

	Competencia productiva		Competencia comprensiva		Competencia lingüística	
	Ex inmersión	No ex inmersión	Ex inmersión	No ex inmersión	Ex inmersión	No ex inmersión
5 Básico	3.7	1.1	3.1	1	6.7	2.1
6 Básico	3.8	2.6	2.6	1.8	6.4	4.4
7 Básico	4.7	2.6	3.6	2.2	8.3	4.8
8 Básico	5.2	3.9	3.5	2.3	8.8	6.2
Total	4.3	3.1	3.2	2.0	7.5	5.1

En el Grupo 3 (90 alumno), 74% (67 alumnos) habían participado en el Programa de Inmersión. De la totalidad del grupo el 29% (26 alumnos) de los alumnos con participaron previa en inmersión y el 4% (4 alumnos) de los que no participaron hablan y entienden bien la lengua Rapa Nui. Es decir 87% de los alumnos que hablan y entienden bien la lengua Rapa Nui participaron previamente en el Programa de inmersión (Ver Tabla 16, Tabla 58, Tabla 60, y Tabla 61).

Tabla 60: Clasificación de competencia lingüística en rangos, por ex participación inmersión, por Nivel, Grupo 3

Nivel	Ex Inmersión			No Ex Inmersión		
	AA	AB	BB	AA	AB	BB
5° Básico	6	2	11	0	0	4
%	26.1	8.7	47.8	0.0	0.0	17.4
6° Básico	4	5	7	0	0	1
%	23.5	29.4	41.2	0.0	0.0	5.9
7° Básico	11	6	4	2	0	3
%	42.3	23.1	15.4	7.7	0.0	11.5
8° Básico	5	5	1	2	5	6
%	20.8	20.8	4.2	8.3	20.8	25.0
Total	26	18	23	4	5	14
%	28.9	20.0	25.6	4.4	5.6	15.6

Tabla 61: Clasificación de competencia lingüística en rangos, por Nivel, Grupo 3 en 2018

Nivel	Ex Inmersión			No Ex Inmersión		
	AA	AB	BB	AA	AB	BB
5° Básico	3	1	12	0	0	2
%	16.7	5.6	66.7	0.0	0.0	11.1
6° Básico	8	1	4	0	1	8
%	36.4	4.5	18.2	0.0	4.5	36.4
7° Básico	10	0	5	8	2	24
%	20.4	0.0	10.2	16.3	4.1	49.0

8° Básico	8	2	2	5	4	35
%	14.3	3.6	3.6	8.9	7.1	62.5
Total	29	4	23	13	7	69
%	14.3	3.6	3.6	8.9	7.1	62.5

En la competencia escrita, el Grupo 3 presenta el siguiente cuadro (Ver Tabla 62).

Tabla 62: Competencia escrita, por curso, Grupo 3

	count	mean			std		
		ce.comp	pe.prod	c.esc	ce.comp	pe.prod	c.esc
5º Básico (5ºA)	23	2.3	2.4	4.7	2.2	2.2	4.4
6º Básico (6ºA)	17	3.9	3.7	7.6	2.7	2.6	5.3
7º Básico (7ºA)	26	3.6	3.6	7.2	2.3	2.3	4.6
8º Básico (8ºA)	24	3.7	3.6	7.2	2.5	2.7	5.1
Total	90	3.4	3.3	6.7	2.6	2.5	5.0

Los puntajes de la competencia escrita para los alumnos con participaron previamente en el Programa de Inmersión son más altas que los otros alumnos (Ver Tabla 63).

Tabla 63: Competencia escrita, por ex participación en inmersión, por curso, Grupo 3

	Ex_inmersio		
	n	Otro	total
5º Básico (5ºA)	5.3	2	4.7
6º Básico (6ºA)	8	2	7.6
7º Básico (7ºA)	7.9	4.4	7.2
8º Básico (8ºA)	9.8	5.1	7.2
Total	7.5	4.3	6.7

6.2.5 GRUPO 4: ESTUDIANTES 1-4º MEDIO (EIB, no inmersión) (51 personas, 14-18 AÑOS)

En el plano de la competencia comprensiva, el Grupo 4 presenta el siguiente cuadro (Ver Tabla 64).

Tabla 64: Competencia Comprensiva, Grupo 4

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
1	24	47.1	47.1
2	9	17.6	64.7
3	4	7.8	72.5

4	3	5.9	78.4
5	4	7.8	86.3
6	3	5.9	92.2
7	4	7.8	100.0

En el plano de la competencia productiva, el Grupo 4 presenta el siguiente (Ver Tabla 65).

Tabla 65: Competencia Productiva, por Puntaje, Grupo 4

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
1	25	49	49.0
2	8	15.7	64.7
3	4	7.8	72.5
4	3	5.9	78.4
5	4	7.8	86.3
6	3	5.9	92.2
7	4	7.8	100.0

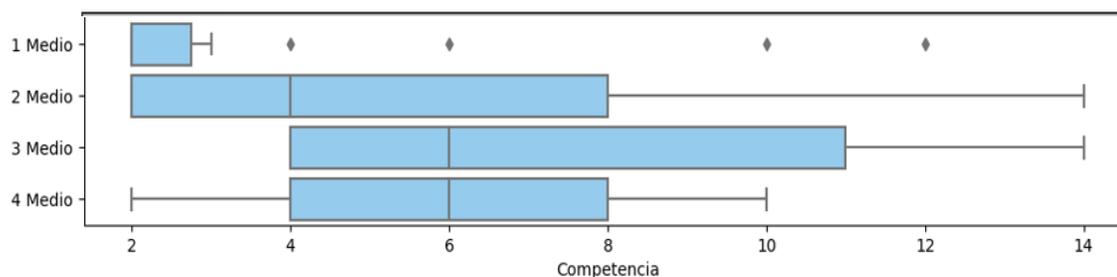
En los puntajes promedios de las competencias comprensiva y productiva, y de la competencia lingüística (la suma de los puntajes de competencia productiva y comprensiva), Grupo 4 presenta el siguiente cuadro. El puntaje promedio por nivel de la competencia lingüística varía entre 3,4 para los estudiantes de 1.^{er} Medio y 7,7 para los de 3.^{er} Medio (Ver Tabla 66).

Tabla 66: Promedio competencia lingüística, por Niveles, Grupo 4

	count	mean			std		
		c.comp	c.prod	c.ling	c.comp	c.prod	c.ling
1 Medio	18	1.7	1.7	3.4	1.5	1.5	3.0
2 Medio	24	2.8	2.8	5.7	2.2	2.2	4.3
3 Medio	7	3.9	3.9	7.7	2.1	2.1	4.2
4 Medio	2	3.0	3.0	6.0	2.8	2.8	5.7
Total	51	2.6	2.6	5.2	2.0	2.0	4.1

La siguiente tabla visualiza los rangos de puntajes obtenidos por los estudiantes en cada nivel de curso en Grupo 3 (Ver Tabla 67).

Tabla 67: Competencia lingüística, Grupo 4



Los puntajes de competencia de los estudiantes que autoidentifican como Rapa Nui son más altos que los estudiantes no Rapa Nui (Ver Tabla 68).

Tabla 68: Promedio Competencia lingüística, por Auto, Grupo 4

	c.comp		c.prod		c.ling	
auto	0	1	0	1	0	1
	1.2	2.9	1.1	2.9	2.3	5.9

Grupo 4 presenta el siguiente cuadro en los puntajes promedios discretizados de las competencias comprensiva y productiva (Ver Tabla 69). Cada uno de estos puntajes representa el promedio de dos indicadores de competencia comprensiva o productiva, pero discretizado al número entero más cercano (Ver Anexo I).

Tabla 69: Competencia lingüística (cruce comprensión y producción), Grupo 4

Competencia Comprensiva	Competencia Productiva								Total
	0	1	2	3	4	5	6	7	
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1	0	24	0	0	0	0	0	0	24
2	0	1	8	0	0	0	0	0	9
3	0	0	0	4	0	0	0	0	4
4	0	0	0	0	3	0	0	0	3
5	0	0	0	0	0	4	0	0	4
6	0	0	0	0	0	0	3	0	3
7	0	0	0	0	0	0	0	4	4
Total	0	25	8	4	3	4	3	4	51

Considerando la competencia lingüística (la suma de los puntajes de competencia productiva y comprensiva), 37 alumnos (73%) entienden y hablan poco (con puntaje cada tipo 1~3), y 14 alumnos (28%) entienden y hablan bien (con puntaje 4~6) (Ver Tabla 21, y Tabla 70).

Tabla 70: Clasificación de competencia lingüística en rangos, Grupo 4

Nivel	Comprensión 7-4		Comprensión 3-0		
Producción 7-4	AA		BA		
Producción 3-0	AB		BB		
Nivel	AA	AB	BA	BB	Total
1° Medio	2	0	0	16	18
%	11.1	0.0	0.0	88.9	100.0
2° Medio	8	0	0	16	24
%	33.3	0.0	0.0	66.7	100.0
3° Medio	3	0	0	4	7
%	42.9	0.0	0.0	57.1	100.0
4° Medio	1	0	0	1	2
%	50.0	0.0	0.0	50.0	100.0
Total	14	0	0	37	51
%	27.5	0.0	0.0	72.5	100.0

Cuando separamos el grupo en dos subgrupos en términos de participación previa en el Programa de Inmersión, el Grupo 4 presenta el siguiente en los puntajes de promedios de las competencias comprensiva y productiva, y de la competencia lingüística (la suma de los puntajes de competencia productiva y comprensiva) (Ver Tabla 71).

Tabla 71: Clasificación de competencia lingüística en rangos, por ex participación inmersión, por Nivel, Grupo 4

Nivel	Ex Inmersión			No Ex Inmersión		
	AA	AB	BB	AA	AB	BB
1° Medio	1	0	9	1	0	7
%	5.6	0.0	50.0	5.6	0.0	38.9
2° Medio	6	0	5	2	0	11
%	25.0	0.0	20.8	8.3	0.0	45.8
3° Medio	3	0	4	0	0	0
%	42.9	0.0	57.1	0.0	0.0	0.0
4° Medio	0	0	0	1	0	1
%	0.0	0.0	0.0	50.0	0.0	50.0
Total	10	0	18	4	0	19
%	19.6	0.0	35.3	7.8	0.0	37.3

En la competencia escrita, el Grupo 4 presenta el siguiente cuadro (Ver Tabla 72).

Tabla 72: Competencia escrita, por curso, Grupo 4

	count	mean			std		
		ce.comp	pe.prod	c.esc	ce.comp	pe.prod	c.esc
1° Medio	18	1.9	1.9	3.9	1.5	1.5	2.9
2° Medio	24	1.9	1.9	3.8	1.3	1.3	2.5
3° Medio	7	3.7	3.7	7.4	2.5	2.5	5
4° Medio	2	3.5	3.5	7.0	3.5	3.5	7.1
Total	51	2.2	2.2	4.4	1.7	1.7	3.4

Los puntajes de la competencia escrita para los alumnos que participaron previamente en el Programa de Inmersión son más altas que los otros alumnos (Ver Tabla 19 y Tabla 73).

Tabla 73: Competencia escrita, por ex participación en inmersión, por curso, Grupo 4

	Ex_inmersion	Otro	total
1° Medio	4.8	2.8	3.9
2° Medio	4.5	3.1	3.8
3° Medio	7.4	.	7.4
4° Medio	.	7.0	7.0
Total	5.4	3.3	4.4

6.2.6 GRUPOS 0~4 y Participación Actual o Previa en el Programa de Inmersión

Considerando todos los evaluados juntos, en termino de participación actual y previa, la competencia lingüística (oral) presenta el siguiente cuadro (Ver Tabla 74).

Tabla 74: Competencia lingüística, por participación actual/previa en inmersión, por curso, Grupos 0~4

Nivel	freq	No en inmersión / ni ex inmersion			Inmersion / ex inmersion			Total		
		c.com	c.pro	c.ling	c.com	c.pr	c.ling	c.com	c.pro	c.ling
Parvulos	38	3.1	2	5.1				3.1	2	5.1
Pre-K	26				4.7	3.6	8.3	4.7	3.6	8.3
Kinder	28				4.8	4.1	8.9	4.8	4.1	8.9
1° Básico	29				5.1	4.5	9.6	5.1	4.5	9.6
2° Básico	21				4.7	4	8.7	4.7	4	8.7
3° Básico	19				4.6	3.9	8.5	4.6	3.9	8.5
4° Básico	25				3.1	2.8	5.9	3.1	2.8	5.9
5° Básico	23	1.1	1	2.1	3.7	3.1	6.7	3.2	2.7	5.9
6° Básico	17	2.6	1.8	4.4	3.8	2.6	6.4	3.7	2.6	6.3
7° Básico	26	2.6	2.2	4.8	4.7	3.6	8.3	4.3	3.3	7.6
8° Básico	24	3.9	2.3	6.2	5.2	3.5	8.8	4.5	2.9	7.4

1° Medio	18	1.8	1.8	3.5	1.7	1.6	3.3	1.7	1.7	3.4
2° Medio	24	2	2	4	3.8	3.8	7.6	2.8	2.8	5.7
3° Medio	7				3.9	3.9	7.7	3.9	3.9	7.7
4° Medio	2	3	3	6				3	3	6
Grupo 0	38	3.1	2	5.1				3.1	2	5.1
Grupo 1	54				4.7	3.8	8.6	4.7	3.8	8.6
Grupo 2	94				4.4	3.8	8.2	4.4	3.8	8.2
Grupo 3	90	3.1	2	5.1	4.3	3.2	7.5	4	2.9	6.9
Grupo 4	51	2	2	4	3.1	3	6.1	2.6	2.6	5.2
Total	327									
	7	2.5	2	4.6	3.9	3.2	7.0	3.9	3.2	7.1

En termino de participación actual y previa, la competencia lingüística presenta el siguiente cuadro (Ver Tabla 75).

Tabla 75: Competencia escrita, por participación actual/previa en inmersión, por curso, Grupos 0~4

Nivel	freq	No en inmersión / ni ex inmersión			Inmersión / ex inmersión			Total		
		ce.com	pe.pro	c.esc	ce.com	pe.pro	c.esc	ce.com	pe.pro	c.esc
3° Básico	19				3.2	3.1	6.3	3.2	3.1	6.3
4° Básico	25				3.2	3.2	6.5	3.2	3.2	6.5
5° Básico	23	1.0	1.0	2.0	2.6	2.7	5.3	2.3	2.3	4.7
6° Básico	17	1.0	1.0	2.0	4.1	3.9	8.0	3.9	3.9	7.6
7° Básico	26	2.2	2.2	4.4	4.0	4.0	7.9	3.6	3.6	7.2
8° Básico	24	2.7	2.4	5.1	4.8	5.0	9.8	3.7	3.7	7.2
1° Medio	18	1.4	1.4	2.8	2.4	2.4	4.8	1.9	1.9	3.9
2° Medio	24	1.5	1.5	3.1	2.3	2.3	4.5	1.9	1.9	3.8
3° Medio	7				3.7	3.7	7.4	3.7	3.7	7.4
4° Medio	2	3.5	3.5	7.0				3.5	3.5	7.0
Grupo 2	44*				3.2	3.2	6.4	3.2	3.2	6.4
Grupo 3	90	2.2	2.0	4.3	3.7	3.7	7.5	3.4	3.3	6.7
Grupo 4	51	1.7	1.7	3.3	2.7	2.7	5.4	2.2	2.2	4.4
Total	327	1.9	1.8	3.8	3.4	3.4	6.7	2.2	2.2	4.4

*1° y 2° Básico no fueron mediados en la competencia escrita

La siguiente tabla resume las características de los hogares de los estudiantes en cada curso. Por ejemplo, en las casas de los alumnos de 4° Básico el 48% no tiene nadie que habla Rapa Nui, y las madres del 44% hablan Rapa Nui (Ver Tabla 76).

Tabla 76: Contexto Lingüístico Familiar, por Curso, Grupos 0~4

Nivel	freq	nadie	madre	padre	abuela	abuelo	hermano/a	otros
Parvulos	38	7.9	36.8	21.1	23.7	10.5	0.0	44.7
Pre-K	26	7.7	23.1	38.5	26.9	7.7	0.0	57.7
Kinder	28	3.6	46.4	46.4	50.0	25.0	10.7	39.3
1° Básico	29	17.2	48.3	41.4	55.2	37.9	13.8	20.7
2° Básico	21	14.3	66.7	71.4	19.0	14.3	23.8	4.8
3° Básico	19	47.4	42.1	31.6	31.6	15.8	15.8	31.6
4° Básico	25	48.0	44.0	24.0	24.0	28.0	8.0	16.0
5° Básico	23	34.8	26.1	21.7	34.8	21.7	8.7	8.7
6° Básico	17	17.6	29.4	58.8	29.4	35.3	17.6	23.5
7° Básico	26	11.5	30.8	34.6	61.5	11.5	11.5	7.7
8° Básico	24	12.5	45.8	29.2	41.7	8.3	12.5	8.3
1° Medio	18	27.8	44.4	38.9	33.3	16.7	16.7	22.2
2° Medio	24	16.7	66.7	45.8	37.5	29.2	33.3	50.0
3° Medio	7	0.0	57.1	85.7	71.4	42.9	57.1	71.4
4° Medio	2	0.0	50.0	50.0	0.0	0.0	50.0	50.0
All	32							
	7	18.7	42.5	38.5	37	20.2	13.5	28.1

7 Análisis de Factores Múltiples que Explican Las Competencias Lingüísticas

En secciones anteriores hemos presentado tablas con cruces entre variables que sugieren correlaciones estadísticas y posibles relaciones causales entre las variables, pero hemos explorado esas relaciones separadamente. En esta sección se analizan los resultados de un modelo de regresión con múltiples variables que intenta identificar el efecto independiente y aditivo de varias variables independientes que describen las características de los individuos y su entorno familiar.

La primera columna de la tabla indica los coeficientes estimados de un modelo de regresión lineal que explica el puntaje promedio de competencia comprensiva en términos de estas variables independientes:

$$\text{puntaje}_i = a + b_1 \cdot \text{sexo}_i + b_2 \cdot \text{madre}_i + b_3 \cdot \text{padre}_i + \dots + e_i$$

Todas las variables independientes como *madre*, *padre*, *hc_madre*, etc son variables binarias, que toman un valor de 0 o de 1. Por ejemplo, *madre*_{*i*}=1 indica que el estudiante *i* tiene una madre Rapa Nui. En contraste, la variable *hc_madre* = 1 indica una madre que habla Rapa Nui en casa, y así similarmente las otras variables en la tabla. La tabla presenta el valor de los coeficientes estimados que da el mejor ajuste entre las predicciones del modelo y los datos. El modelo puede explicar aproximadamente 30 por ciento de la variabilidad de el puntaje de comprensión. Las estrellas indican cuales coeficientes son estadísticamente significativamente distintas de cero (** = con un

intervalo de confianza de 99%, *** = con intervalo de confianza de 99.9%). Un coeficiente sin estrellas indica un coeficiente que no es estadísticamente significativo distinto de cero.

Tabla 77: Factores Que Afectan Las Competencias Lingüísticas (Regresión Lineal)

Variable	comprensión	producción	combinado
sexo	-0.29	0.04	-0.25
madre	0.26	0.14	0.40
padre	0.10	0.19	0.30
hc_madre	0.71**	0.66**	1.37**
hc_padre	0.81***	1.04***	1.85***
hc_abuela	0.74***	0.54**	1.28**
hc_abuelo	0.43	0.42	0.85
hc_hermanoa	0.25	0.67*	0.92
inm_actual	1.33***	1.38***	2.71***
ex_inm	0.58*	0.51	1.09*
Constante	2.02***	1.11***	3.13***
N	327	327	327
R2	0.31	0.37	0.36
R2 ajustado	0.29	0.35	0.34

Las columnas dos y tres estiman modelos lineales similares, pero para el puntaje promedio de producción y el puntaje combinado, respectivamente. Los tres modelos indican una misma interpretación. Tomemos, por ejemplo, el modelo de la última columna. Este indica que el promedio de puntaje combinado de un estudiante que no ha participado en un programa de inmersión y que no tiene padre o madre u otros parientes que hablen Rapa Nui en casa es de solo 3.13. El solo tener madre o padre Rapa Nui no tiene un efecto directo sobre este promedio que sea estadísticamente significativo (como se comprueba por la falta de estrellas cercanas a estas variables) pero el tener a una madre *que habla Rapa Nui en la casa* si sube el promedio por 1.37 puntos. Tener un padre que hable Rapa Nui en la casa tiene un efecto independiente y adicional que sube el promedio otros 1.85 puntos adicionales y una abuela que hable Rapa Nui en la casa lo sube otros 1.28 puntos, pero el efecto de tener un abuelo o hermanos que hablen Rapa Nui en la casa no tiene efecto significativo. Aunque en tablas anteriores hemos visto que los puntajes de los varones tienden a ser algo más bajos que el de las mujeres, cuando incluimos la variable aquí, vemos que no tiene un efecto independiente significativo. En cambios, ser actualmente alumno en un programa de inmersión tiene un importante efecto independiente en subir el puntaje otros 2.71 puntos, más o menos igual en magnitud al efecto de tener a una madre y a una abuela en la casa que hablen Rapa Nui. Entre los estudiantes en la muestra hay quienes no están en un programa de inmersión actualmente, pero que si participaron en uno cuando más jóvenes. Se ve que esa participación también hace subir los promedios, por 0.58 en promedio. Juntando coeficientes, el modelo explica que, en expectativa, un estudiante que participa en un hogar con madre, padre y abuela que hablan Rapa Nui en casa y que participa actualmente en un programa de inmersión alcanza un promedio de 10.34.

Las otras columnas presentan los coeficientes de modelos que explican la variabilidad del puntaje de competencia comprensiva y productiva, separadamente y los resultados y las interpretaciones son esencialmente similares. Estos coeficientes estimados significativos resultan robustos a la inclusión de otras variables. También encontramos que cuando la variable dependiente se refiere a competencia comprensiva o competencia productiva escritos, otra vez son las mismas variables que influyen de manera significativa.

Todos estos resultados refuerzan la interpretación obvia pero importante que han enfatizado siempre tanto los lingüistas como los que se abocan por mantener y avanzar las lenguas: la importancia de los hogares intergeneracional donde los padres y abuelos hacen un esfuerzo por hablarle a los hijos en su lengua y el efecto de los programas de inmersión.

8 CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

En primer lugar, señalar que es imprescindible hacer una lectura comprensiva de todo el informe, antes de leer esta sección. Existen antecedentes de gran significado que, vistos en su especificidad, nos permiten tener una mirada más clara de los factores y elementos que han llevado a estos resultados.

A continuación, se presentan las conclusiones generales por grupo, que viene a ser el resultado de todo el análisis técnico antes expuesto. Llevando el discurso teórico a la realidad para reflexionar y tomar conciencia de lo que los niños y jóvenes realmente están aprendiendo de su lengua en el sistema educativo municipal.

Como aspecto importanter, para esta sección se han considerado los datos obtenidos en el diagnóstico del año 2018, con el objetivo de poder establecer ciertas comparaciones en la elaboración de las conclusiones y recomendaciones del presente proceso de medición lingüística.

En esta medición se incorporan antecedentes nuevos, en relación al diagnóstico del 2018. Este elelemto hace relación con ¿Quiénes hablan rapa nui en su casa?, lo cual nos muestra una dinámica familiar constante entre los evaluados.

Finalmente señalar que, en esta medición obtenemos datos de la comprensión y producción escrita en los niveles de 3° año básico a 4° año de enseñanza media.

Grupo 0: aquellos en Jardín Lucy Mahatu Riva, quienes participan el Programa EIB (no inmersión)

En este primer grupo, que corresponde a los más pequeños en edad y que reciben una educación intercultural bilingüe, con énfasis en el castellano los datos nos señalan que, en términos generales siguen siendo muy pocos los niños y niñas que manejan de manera adecuada la comprensión y la producción oral de la lengua rapa nui. Además, para este pequeño universo, se mantiene como factor causal el pertenecer a la etnia rapa nui.

En términos específicos, se constata que, a nivel de la comprensión oral, todos los niños y niñas tienen algún grado de conocimiento de la lengua rapa nui, lo cual es un avance que debe ser considerado a la hora de reflexionar en torno a los factores pedagógicos que han incidido en estos resultados.

Desde el punto de vista comparativo los datos señalan un aumento importante en el promedio de la competencia lingüística. Esta comparación se establece con los datos obtenidos en el diagnóstico del 2018. Sabemos, a partir de la información expuesta en este documento, que la mitad del grupo pertenece a la etnia rapa nui, lo que nos hace ver que la parte que no es rapa nui, sí ha logrado un grado de competencia de la comprensión oral del idioma rapa nui. Estos resultados pueden ser interpretados como, el producto de la aplicación de estrategias pedagógicas usadas en este establecimiento para la enseñanza de la lengua rapa nui, entre los años 2019 y 2021.

A modo de argumento de lo antes señalado, el año 2020 fue elaborada la “Propuesta Diseño de Programa Pedagógico en inmersión lingüística lengua rapa nui Jardín Familiar Lucy Mahatu Riva”. A partir de esta herramienta curricular, el equipo pedagógico del Jardín Lucy Mahatu Riva, realizó cambios en su planificación anual en función de mejorar la enseñanza de la lengua rapa nui (oral) en su grupo de párvulos. Con el apoyo de una sabia cultural (Isabel Pakarati) y dos educadoras tradicionales de apoyo (Serafina Moulton Tepano y Katiki Wilkins Tuki), se fueron implementando metodologías propias, intencionadas con contenidos culturales propios, repertorios lingüísticos y orientaciones pertinentes con el propósito de introducir la lengua rapa nui en diferentes espacios y momentos del quehacer pedagógico. En el transcurso del año 2021, esta dinámica se mantuvo consistente tratando de siempre involucrar a la familia en este desafío de fortalecer la lengua rapa nui, independiente de ser o no rapa nui.

Podemos concluir, que mientras exista la intención pedagógica de enseñar la lengua rapa nui, es posible ir alcanzando pequeños avances que conducen a mejores resultados. Sin embargo, el no contar con el personal suficiente hablante nativo, no permite una enseñanza con el impacto que esperamos sea, para superar el deterioro de la lengua en las nuevas generaciones rapa nui.

Grupo 1: aquellos en Pre-Kínder y Kínder, quienes están en programa inmersión

En este segundo grupo evaluado, tenemos los párvulos que participan del Programa de Inmersión en Lengua Rapa Nui, en el Colegio Lorenzo Baeza Vega. Los datos nos señalan que un poco más del 50% del grupo tiene una buena comprensión oral del rapa nui y casi el 50% lo habla bien. Estos resultados son esperables conociendo cuál ha sido la constante de estos niveles en las mediciones anteriores. El grupo que mejores resultados obtiene son de la etnia rapa nui, por lo que la influencia de la familia sigue siendo un factor positivo en el aprendizaje y dominio del rapa nui oral.

Un aspecto específico de los datos señala que igualmente existe un grupo minoritario que tiene un desempeño muy descendido en la competencia lingüística evaluada, lo cual resulta ser en la mayoría de los casos niños o niñas de familia no rapa nui. Es preocupante que, en el aula de estos niveles, haya niños y niñas que estén en una clara desventaja con respecto a sus pares, en el dominio oral del rapa nui. Esto porque impide a la educadora de párvulos y su equipo pedagógico mantener un

nivel avanzado con todo el curso cuando debes adecuarte a los que presentan dificultades en la comprensión de la lengua rapa nui. Resulta ser más trabajo el tener que diversificar la enseñanza; sin embargo, como bien se sabe, la edad en que se encuentra este grupo, permite considerar metodologías lúdicas que tienen un mejor impacto en el aprendizaje lingüístico.

Desde el punto de vista comparativo, cabe señalar que este grupo presenta un descenso en la competencia lingüística evaluada, con respecto al grupo del año 2018. Estos resultados nos deben poner en alerta y buscar de manera profesional y seria las causales que llevaron a estos resultados.

El año 2020, cuando se produce el brote de COVID 19, las clases presenciales se vieron interrumpidas por períodos de trabajo a distancia en los hogares o reducción del horario de la jornada presencial en los colegios. Sin duda que, la falta de contacto con sus pares y docentes afectó de manera negativa el aprendizaje de la lengua rapa nui oral. A esto se suma el que no todas las familias les hablen en rapa nui en las casas o solo algunos miembros de la familia lo hacen. Por tanto, el ausentismo escolar por fuerza mayor, tuvo una repercusión negativa en el fortalecimiento de la lengua rapa nui para este grupo.

Grupo 2: aquellos en 1~4to Básico en Programa de Inmersión del Colegio Lorenzo Baeza Vega.

En este tercer grupo evaluado, están los niños y niñas del Programa de Inmersión del Colegio Lorenzo Baeza Vega.

Como resultado entre los niveles, podemos establecer que los cursos que presentan mejor desempeño en la competencia lingüística, son el 1°A y el 2°A. Tienen mayor porcentaje de niños y niñas en la clasificación AA, en comparación con los otros niveles. Sin embargo, llama la atención que el porcentaje de niños en la clasificación BB, sea más alta que las intermedias (AB-BA).

Frente al escenario anterior es posible argumentar que las características del curso 1°A, pueden ser el principal factor de los logros obtenidos, como por ejemplo:

Casi el 80% de los estudiantes del curso vienen del Hoga'a re'o rapa nui, de un sistema de inmersión total y con un dominio apropiado de la lengua rapa nui oral.

La Directora del Colegio, Sra. Geisha Bonilla y en acuerdo con el Departamento de Lengua y Cultura rapa nui y los apoderados del curso, establece un compromiso de mejorar las condiciones de trabajo del Programa de Inmersión. Como primera medida, se ubica al curso en un sector tapu, donde solo se puede hablar en lengua rapa nui. Este Tikaña, es uno de los pilares fundamentales de la postura educativa del Hoga'a Re'o rapa nui. Tan solo el implementar esta norma, contribuye a generar un ambiente de aprendizaje en total inmersión lingüística; lo que nos lleva a resultados tan buenos como los obtenidos por los estudiantes del 1° año básico A (2021).

Familias comprometidas con la enseñanza de la lengua rapa nui desde el hogar. La mayoría de los estudiantes de este curso tienen en sus hogares algún miembro que les enseña la lengua rapa nui, por lo que el trabajo que se realiza en el colegio se ve reforzado positivamente en los hogares, lo cual es un factor determinante en el logro de la competencia lingüística evaluada.

A modo de conclusión final, para este grupo, se mantiene una tendencia positiva en el logro de la competencia lingüística, la participación en el Programa de Inmersión, es decir, los estudiantes que pertenecen a este Programa tienen mejor dominio de la lengua rapa nui, versus los que participan del Programa EIB, con énfasis en el uso del castellano. Esta misma conclusión está presente en los resultados obtenidos el 2018, por eso se señala que se mantiene la tendencia positiva.

Finalmente, y en términos más bien negativos, este grupo presenta una disminución en el promedio de logro de la competencia lingüística en comparación con el mismo grupo del año 2018. Esta situación requiere de una reflexión profunda en términos de encontrar las principales causales que llevaron a este descenso.

Grupo 3: 5~8vo Básico, todos los cuales estudian en el Programa EIB (no inmersión), quiénes pueden ser agrupados en 2 subgrupos:

- o (3a) aquellos que habían asistido a programa de inmersión anteriormente y
- o (3b) aquellos que no habían asistido.

En este cuarto grupo de estudiantes evaluados, se encuentran niños y niñas que en su mayoría participaron del Programa de Inmersión y de acuerdo a la tendencia demostrada se establece que quienes fueron del programa de inmersión presentan mejores logros que los que no estuvieron en dicho programa, al igual que en el diagnóstico del 2018.

Cabe señalar que en estos niveles ya no se implementa el Programa de Inmersión. Este dato resulta altamente significativo a la hora de evaluar una estrategia de Fortalecimiento de la Lengua Rapa Nui, para estos niveles donde se realiza una enseñanza casi en un 80% en castellano.

Los cursos que obtienen mejor promedio en la competencia lingüística son: 7ºA y 8ºA. El grupo de estudiantes que componen estos dos cursos llevan 3 y 4 años respectivamente, fuera del Programa de Inmersión; sin embargo, logran mejores puntajes que el 5ºA y el 6ºA. Esta situación, nos muestra una diferencia significativa en lo que los estudiantes lograron aprender de la lengua durante su paso por Inmersión. Los datos señalan que antes: 2017-2018 los estudiantes tenían mejores logros en la competencia lingüística que el grupo de estudiantes egresados de Inmersión los años 2019 y 2020. Este panorama debe llevarnos a la reflexión de cuáles serían las causales que afectaron en forma positiva y/o negativa a estos estudiantes durante su paso por el Programa de Inmersión.

En relación a la competencia escrita, los puntajes de la competencia escrita para los alumnos con participación previa en el Programa de Inmersión son más altos que los del resto del grupo. Además, en comparación con los otros grupos evaluados (0-1-2-4), el grupo 3 es el alcanza mejores logros en esta competencia.

Desde una mirada comparativa, el puntaje promedio de la competencia lingüística de este grupo de estudiantes aumentó en relación a los resultados obtenidos en 2018. Lo que de alguna manera viene a reforzar la afirmación antes hecha, de que los estudiantes egresados en 2017 y 2018 de Inmersión, tuvieron un aprendizaje más significativo en relación a sus pares del 2018.

Todos los logros obtenidos por este grupo, está considerado por aquellos estudiantes que provienen de Inmersión, el resto no alcanza logros significativos.

Grupo 4: 1~4to Medio, todos los cuales estudian en el Programa EIB (no inmersión), quiénes pueden ser agrupados en 2 subgrupos:

- o (4a) aquellos que habían asistido a programa de inmersión anteriormente y
- o (4b) aquellos que no habían asistido.

Este último grupo evaluado, corresponde a lo estudiantes de enseñanza media del Liceo Aldea Educativa, que en su mayoría pertenecieron al Programa de Inmersión.

El curso que obtiene mejores resultados en la competencia lingüística es 3º medio, seguido por 4º medio y 2º medio A, quedando al final y con resultados bastante bajos, el 1º medio A. De todo el universo de este grupo, son 14 los estudiantes que al terminar su enseñanza formal alcanzan un dominio adecuado de la lengua rapa nui, es decir, lo esperado entérminos pedagógicos. Si consideramos los que saldrán de 4º medio el próximo año, contaremos con un universo mayor de estudiantes con un óptimo dominio de su lengua.

En relación a la competencia escrita, este grupo es el que obtiene más bajos resultados en comparación con los grupos 2 y 3. Esta situación debe ser considerada un punto de reflexión y se debe, en lo concreto, trabajar los aspectos curriculares que deben ser reforzados para alcanzar en estos niveles, un aprendizaje adecuado de la competencia escrita. Hoy en día, en la comunidad, existe una clara conciencia de la importancia de tener una correcta escritura de la lengua rapa nui, ya que como es una lengua oficial, esta debe ser usada en todas las instancias de comunicación de los diferentes entes que componen la comunidad de Isla de Pascua.

Contexto lingüístico familiar:

En esta medición se incorpora como dato significativo, este indicador, que nos permite conocer la realidad lingüística de las familias de los estudiantes evaluados. Sin duda que el factor familiar siempre ha sido muy importante a la hora de la adquisición de la lengua materna en los primeros años de vida. Es por ello que los datos nos arrojan que, cuando existe una madre o una abuela hablante nativa rapa nui en el hogar, los niños(as) y jóvenes tiene un mayor conocimiento y dominio de la competencia lingüística, no así cuando es el padre, el abuelo o una hermano(a). Entonces, a la luz de los resultados, podemos concluir que las personas claves en el grupo familiar, son la madre y la abuela y es importante, por un lado desctacar públicamente su compromiso y fomentar en los otros miembros del grupo familiar su apoyo.

Valoración de la lengua rapa nui:

Como conclusión final y general se establece, según los datos, que existe una valorización positiva de los estudiantes hacia el aprendizaje de la lengua rapa nui, es decir, que si hubieran más y mejores

oportunidades para enseñar, nuestros niños(as) y jóvenes estarían en mejores condiciones respecto de la competencia lingüística evaluada. Entonces, el fortalecimiento de la lengua rapa nui pasa por generar más espacios de uso de la lengua, tanto dentro como fuera de los establecimientos educacionales, lo cual nos lleva nuevamente al compromiso como comunidad para con el pueblo Rapa Nui. Entonces, podemos afirmar que es un factor clave la valoración positiva hacia la lengua y desarrollarla en los diferentes niveles educativos debe ser una premisa. De esto nos hablan los Principios Pedagógicos Culturales, de una cosmovisión integral que visualiza en su totalidad a la persona.

RECOMENDACIONES

Antes de exponer las principales recomendaciones, cabe señalar que aún se encuentran vigentes las recomendaciones del diagnóstico lingüístico del 2018. De hecho, el escenario es casi el mismo que el del 2018, pero con variantes más bien negativas que positivas. Por lo tanto, es necesario retomar este estudio anterior, evaluar qué se ha hecho con esas recomendaciones dadas y evaluar el quehacer desde 2019 hasta el 2021. Una vez hecho ese diagnóstico, trabajar con estos resultados en torno a espacios de reflexión y tratar de generar planes de trabajo que recojan estas y otras recomendaciones que sean de apoyo al fortalecimiento de la lengua rapa nui, en los educandos de rapa nui.

- Socialización de los Resultados obtenidos en esta medición y presentados en el presente informe. Esta socialización debe considerar a todos los actores que participan de la comunidad educativa, ya que, de esta manera, es posible involucrar más personas en acciones de mejoramiento. En la medida que hagamos más partícipes a todos los miembros de las comunidades educativas y ojalá a las autoridades locales, contaremos con mayor fuerza, generando una red de apoyo multidisciplinaria que impulse más y mejores propuestas de fortalecimiento de la lengua rapa nui.
- Análisis de las prácticas pedagógicas utilizadas en el Programa de Inmersión, Colegio Lorenzo Baeza Vega, en todos los niveles, con el objeto de construir planes de acción eficientes, basados en las buenas prácticas y estrategias pedagógicas. Estudiar a conciencia, trabajar y aplicar los Programa de Estudio de Lengua y Cultura de los pueblos originarios ancestrales, Rapa Nui. Estas herramientas curriculares, que tuvieron su origen en una consulta Ministerial donde los docentes del departamento rapa nui participaron, deben ser el mapa sobre el que deben transitar.
- Analizar las prácticas pedagógicas en contexto EIB en los tres establecimientos educativos: Jardín Lucy Mahatu Riva, Colegio Lorenzo Baeza Vega y Liceo Aldea Educativa.
- Instalar una mirada de profesionalización permanente, con altas expectativas de mejoramiento entre el cuerpo docente y asistente. Cada funcionario en su rol puede y debe ser un agente de enseñanza de la lengua rapa nui. Es un compromiso que se debe compartir sin exclusión, de manera que, sea un trabajo mancomunado, con afecto, valoración y respeto.
- Es muy importante informar a los padres y apoderados de los resultados obtenidos y cómo el contexto lingüístico familiar influye en el aprendizaje de la lengua rapa nui. De esta manera, ponemos en valor el rol de la madre y la abuela como agentes de transmisión de la lengua materna

en el hogar y apelar al compromiso de todo el grupo familiar. Así, volvemos a la Cosmovisión del pueblo Rapa Nui, quienes consideran la familia “HUA’AI” como la principal fuente de aprendizaje de la lengua y la cultura de su Pueblo.

Para finalizar, agradecer al equipo humano que llevó a cabo este hermoso trabajo y a las comunidades educativas que abrieron sus puertas para dejarnos evaluar a sus estudiantes.

Rapa Nui, septiembre de 2022

9 REFERENCIAS

Arredondo, Ana María. 2013. Historia de la Educación en Rapa Nui. Segunda parte 1956-1977. Apuntes del Museo (2): 117-138.

- Bishop, Russell, & Berryman, Mere. 2010. Te Kotahitanga: culturally responsive professional development for teachers. *Teacher Development*, 14(2): 173-187.
- Calderón, Ivonne, Miki Makihara, Oscar Mendoza, y Jonathan Conning. 2011. Informe de Resultados: Diagnóstico Lingüístico Censo Sociolingüístico de la Población Escolar 1997-2011, Rapa Nui Corporación Academia de la Lengua Rapa Nui 'Ūmaŋa Hatu Re'o Rapa Nui.
- Calman, Ross. 2012. Māori education: mātauranga – Kaupapa Māori education. [http://www. Te Ara.govt.nz/en/maori-education-matauranga/page-5](http://www.TeAra.govt.nz/en/maori-education-matauranga/page-5) Retrieved 03/05/2014
- Colegio de Profesores. Revista Docencia. 2009. *Educación en Rapa Nui: Una apuesta de inmersión total*. Revista Docencia.
- Foerster, Rolf. 2012. *La Escuela de Rapa Nui vista desde las Hermanas Misioneras Catequistas de Boroa*. Universidad de Chile.
- Haoa, Maria Virginia. 2013. The loss of a tongue is a social, cultural, and even spiritual problem. Interview with Viki Haoa Cardinali. 20 de febrero, 2013. UNESCO http://www.unesco.org/new/en/media-services/singleview/news/the_loss_of_a_tongue_is_a_social_cultural_and_even_spir/
- Haoa, Maria Virginia, Madariaga, Christian, Maria Eugenia Tuki, y Mattarena Tuki. 2012. *Programa de Inmersión: Evaluación Diagnóstica y de Seguimiento SLI*. Departamento de Lengua y Cultura Rapa Nui, 'Ūmaŋa Hatu Re'o-Academia de Lengua Rapa Nui. Colegio Lorenzo Baeza Vega. Rapa Nui.
- Hōhepa, Margie Kahukura, May, Stephen, & McCarty, Teresa L. 2006. The fórum. *Journal of Language, Identity & Education*, 5(4), 293-315. Doi: 10.1207/s15327701jlie0504_3
- Loncon, E. 2013. La importancia del enfoque intercultural y de la enseñanza de las lenguas indígenas en la educación chilena. En reflexiones pedagógicas, Docencia N°51.
- Makihara, Miki. 2005. Rapa Nui Ways of Speaking Spanish: Language Shift and Socialization on Easter Island. *Language in Society* 34(5):727–62.
- Makihara, Miki. 2013. Language, Competence, Use, Ideology, and Community on Rapa Nui. Special issue on “Centering and Decentering Communicative Competence.” *Language & Communication* 33(4):439–49. Issue editors: Kuniyoshi Kataoka, Keiko Ikeda, and Niko Besnier
- Ministry of Education. 1996. Te Whāriki Mātauranga mō ngā Mokopuna o Aotearoa.
- MINEDUC. 2010. Programa de Estudio. Primer año básico. Sector Lengua Indígena.
- Naranjo, Claudio. 2007. Cambiar la Educación, para cambiar el Mundo.
- Palma, A. 2009. “Reflexiones sobre la propuesta de enseñanza de idiomas originarios”. Paulo Freire. Revista de pedagogía crítica, año 8, N°7, pp.73-83.

- Tepano Martin, Ariki M. 2018. Educación en Rapa Nui. Revitalización del idioma y cultura Ma'ori Rapa-Nui. Tesis. Facultad Economía y Negocios. Universidad de Chile.
- Thiesen Nancy y Weber Robert. 1998. Diagnóstico Lingüístico de Kínder a Séptimo año básico, en la Escuela Lorenzo Baeza Vega, en Rapa Nui, a fin del año escolar en 1997. Informe y recomendaciones: Programa Lengua Rapa Nui.
- UNESCO. 2003. Vitalidad y peligro de desaparición de las lenguas. Documento: Reunión Internacional de Expertos sobre el Programa de la UNESCO “Salvaguardia de las Lenguas en Peligro”.
- UNESCO-MINEDUC. 2017. Diseño de una Propuesta de Fortalecimiento Lingüístico y Cultural en Rapa Nui. Encuesta Sociolingüística.

- A continuación se presentan todos los anexos que respaldan el trabajo desarrollado para llevar a cabo esta medición.
- Además se entregará un archivo digital que contiene:
 - 130 audios de niños, niñas y jóvenes evaluados
 - Resgistro fotográfico más amplio, ya que el que está en este documento es solo una selección.

ANEXO I: INSUMOS PARA EL REGISTRO DE LA EVALUACIÓN

- Formularios de registro de la evaluación en cada nivel:

TE ORA O TE RE'O RAPA NUI 'I TE RIMA O TŌ'ONA TAŊATA.

FORMULARIO REGISTRO EVALUACIÓN JARDÍN FAMILIAR LUCY MAHATU RIVA 2021

JARDÍN FAMILIAR LUCY MAHATU RIVA		NIVEL MEDIO MENOR (2017-2018)	
NOMBRE ALUMNA(O)			
R.U.T.:	FECHA EVALUACIÓN		
Identifica su haka ara	Padres <input type="checkbox"/>	Abuelos <input type="checkbox"/>	Mata <input type="checkbox"/> Territorio <input type="checkbox"/>
Le gusta hablar rapa nui	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	

HABILIDADES Criterios Puntajes	Comprensión oral				Producción oral				Observaciones
	L	ML	EP	NL	L	ML	EP	NL	
	7-6	5-4	3-2	1-0	7-6	5-4	3-2	1-0	
Indicadores									
co1 po1 Nombra los objetos de la caja.									
co2 po2 Describe características de los objetos: color y tamaño									
co3 po3 Nombra los elementos de la lámina (Hua'ai)									
co4 po4 Comprende y aplica conceptos espaciales en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)									
co5 po5 Comprende y aplica conceptos temporales en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)									
Resultados									
¿En qué idioma se habla en tu casa?	Rapa Nui <input type="checkbox"/>			Español <input type="checkbox"/>			Ambos <input type="checkbox"/>		
							Otro <input type="checkbox"/>		
¿Quién o quiénes hablan rapa nui en tu casa?	Madre <input type="checkbox"/>			Hermano/a <input type="checkbox"/>			Abuelo <input type="checkbox"/>		
	Padre <input type="checkbox"/>			Abuela <input type="checkbox"/>			Otro/s <input type="checkbox"/>		
Datos evaluadora	Nombre:								
	R.U.T. :								
	Mail :								
	Teléfono:								

FORMULARIO REGISTRO EVALUACIÓN JARDÍN FAMILIAR LUCY MAHATU RIVA 2021

NIVEL MEDIO MAYOR (2019)

NOMBRE ALUMNA(O)

R.U.T:

FECHA EVALUACIÓN

Identifica su haka aru: Padres Abuelos Mata Territorio

Le gusta hablar rapa nui Si No

HABILIDADES	Comprensión oral				Producción oral				Observaciones
	L 7-6	ML 5-4	EP 3-2	NL 1-0	L 7-6	ML 5-4	EP 3-2	NL 1-0	
Indicadores									
co1 po1 Nombra los objetos de la caja.									
co2 po2 Describe características de los objetos: color, tamaño y forma									
co3 po3 Nombra los elementos de la lámina (Hua'ai)									
co4 po4 Comprende y aplica conceptos espaciales en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)									
co5 po5 Comprende y aplica conceptos temporales en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)									
Resultados									
¿En qué idioma se habla en tu casa?	Rapa Nui <input type="checkbox"/>				Español <input type="checkbox"/>				Ambos <input type="checkbox"/>
									Otro <input type="checkbox"/>
¿Quién o quiénes hablan rapa nui en tu casa?	Madre <input type="checkbox"/>				Hermano/a <input type="checkbox"/>				Abuelo <input type="checkbox"/>
	Padre <input type="checkbox"/>				Abuela <input type="checkbox"/>				Otro/s <input type="checkbox"/>
Datos evaluadora	Nombre:								
	R.U.T. :								
	Mail :								
	Teléfono:								

FORMULARIO REGISTRO EVALUACIÓN COLEGIO LORENZO BAEZA VEGA 2021

COLEGIO LORENZO BAEZA VEGA		NT1- PREKINDER A-INMERSIÓN							
NOMBRE ALUMNA(O)									
R.U.T:		FECHA EVALUACIÓN							
identifica su haka ara	Padres	<input type="checkbox"/>	Abuelos	<input type="checkbox"/>	Mata	<input type="checkbox"/>	Territorio	<input type="checkbox"/>	
Le gusta hablar rapa nui	Sí	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>					
HABILIDADES	Comprensión oral				Producción oral				
Criterios	L	ML	EP	NL	L	ML	EP	NL	
Puntajes	7-6	5-4	3-2	1-0	7-6	5-4	3-2	1-0	
Indicadores									Observaciones
co1 po1 Nombra los objetos de la caja.									
co2 po2 Describe características de los objetos: color, tamaño y forma									
co3 po3 Nombra los objetos de la lámina (Hua'ai-Niños jugando)									
co4 po4 Comprende y aplica conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hua'ai-Niños jugando)									
co5 po5 Comprende y aplica conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hua'ai-Niños jugando)									
Resultados									
¿En qué idioma se habla en tu casa?	Rapa Nui	<input type="checkbox"/>	Español	<input type="checkbox"/>	Ambos	<input type="checkbox"/>			
					Otro	<input type="checkbox"/>			
¿Quién o quiénes hablan rapa nui en tu casa?	Madre	<input type="checkbox"/>	Hermano/a	<input type="checkbox"/>	Abuelo	<input type="checkbox"/>			
	Padre	<input type="checkbox"/>	Abuela	<input type="checkbox"/>	Otro/s	<input type="checkbox"/>			
Datos evaluadora	Nombre:								
	R.U.T.:								
	Mail:								
	Teléfono:								

TE ORA O TE RE'O RAPA NUI 'I TE RIMA O TŌ'ONA TANĀTA.

FORMULARIO REGISTRO EVALUACIÓN COLEGIO LORENZO BAEZA VEGA 2021

COLEGIO LORENZO BAEZA VEGA NOMBRE ALUMNA(O)	NT2- KINDER A-INMERSIÓN
R.U.T:	FECHA EVALUACIÓN

Identifica su haka ara	Padres <input type="checkbox"/>	Abuelos <input type="checkbox"/>	Mata <input type="checkbox"/>	Territorio <input type="checkbox"/>
------------------------	---------------------------------	----------------------------------	-------------------------------	-------------------------------------

Le gusta hablar rapa nui	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
--------------------------	-----------------------------	-----------------------------

HABILIDADES Criterios	Comprensión oral				Producción oral				Observaciones
	L	ML	EP	NL	L	ML	EP	NL	
Puntajes	7-6	5-4	3-2	1-0	7-6	5-4	3-2	1-0	

co1 po1	Indicadores									
	Identifica el nombre de los objetos de la caja.									

co2 po2	Indicadores									
	Describe características de los objetos: color, tamaño y forma									

co3 po3	Indicadores									
	Nombra los objetos de la lámina (Hua'ai-Niños jugando)									

co4 po4	Indicadores									
	Comprende y aplica conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hua'ai-Niños jugando)									

co5 po5	Indicadores									
	Comprende y aplica conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hua'ai-Niños jugando)									

Resultados									
-------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

¿En qué idioma se habla en tu casa?	Rapa Nui <input type="checkbox"/>	Español <input type="checkbox"/>	Ambos <input type="checkbox"/>
			Otro <input type="checkbox"/>

¿Quién o quiénes hablan rapa nui en tu casa?	Madre <input type="checkbox"/>	Hermano/a <input type="checkbox"/>	Abuelo <input type="checkbox"/>
	Padre <input type="checkbox"/>	Abuela <input type="checkbox"/>	Otro/s <input type="checkbox"/>

Datos evaluadora	Nombre:	
------------------	---------	--

Datos evaluadora	R.U.T.:	
------------------	---------	--

TE ORA O TE RE'O RAPA NUI 'I TE RIMA O TŌ'ONA TANATA.

FORMULARIO REGISTRO EVALUACIÓN COLEGIO LORENZO BAEZA VEGA 2021

COLEGIO LORENZO BAEZA VEGA		1º BÁSICO A-INMERSIÓN							
NOMBRE ALUMNA(O)									
R.U.T:		FECHA EVALUACIÓN							
Identifica su haka ara		Padres	<input type="checkbox"/>	Abuelos	<input type="checkbox"/>	Mata	<input type="checkbox"/>	Territorio	<input type="checkbox"/>
Le gusta hablar rapa nui		Sí	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>				
HABILIDADES		Comprensión oral				Producción oral			
Criterios		L	ML	EP	NL	L	ML	EP	NL
Puntajes		7-6	5-4	3-2	1-0	7-6	5-4	3-2	1-0
Indicadores		Observaciones							
co1 po1	Identifica el nombre de los elementos de la caja.								
co2 po2	Describe características de los elementos de la caja: color y tamaño.								
co3 po3	Nombra los objetos de las láminas (Hua'ai-Niños jugando)								
co4 po4	Comprende y aplica conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hua'ai-Niños jugando)								
co5 po5	Comprende y aplica conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hua'ai-Niños jugando)								
Resultados									
¿En qué idioma se habla en tu casa?	Rapa Nui	<input type="checkbox"/>				Español	<input type="checkbox"/>		
								Ambos	<input type="checkbox"/>
¿Quién o quiénes hablan rapa nui en tu casa?	Madre	<input type="checkbox"/>				Hermano/a	<input type="checkbox"/>		
	Padre	<input type="checkbox"/>				Abuela	<input type="checkbox"/>	Abuelo	<input type="checkbox"/>
								Otro/s	<input type="checkbox"/>
Datos evaluadora	Nombre:								
	R.U.T. :								
	Mail :								
	Teléfono:								

TE ORA O TE RE'O RAPA NUI 'I TE RIMA O TŌ'ONA TAŪATA.

FORMULARIO REGISTRO EVALUACIÓN COLEGIO LORENZO BAEZA VEGA 2021

COLEGIO LORENZO BAEZA VEGA NOMBRE ALUMNA(O)		2º BÁSICO A-INMERSIÓN								
R.U.T:		FECHA EVALUACIÓN								
Identifica su haka ara		Padres <input type="checkbox"/>		Abuelos <input type="checkbox"/>		Mata <input type="checkbox"/>		Territorio <input type="checkbox"/>		
Le gusta hablar rapa nui		Sí <input type="checkbox"/>				No <input type="checkbox"/>				
HABILIDADES		Comprensión oral				Producción oral				
Criterios		L	ML	EP	NL	L	ML	EP	NL	
Puntajes		7-6	5-4	3-2	1-0	7-6	5-4	3-2	1-0	
Indicadores		Observaciones								
co1 po1	Identifica el nombre de los elementos de la caja.									
co2 po2	Describe características de los elementos de la caja: forma, color y tamaño.									
co3 po3	Nombra los objetos de las láminas (Hua'ai-Niños jugando)									
co4 po4	Comprende y aplica conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hua'ai-Niños jugando)									
co5 po5	Comprende y aplica conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hua'ai-Niños jugando)									
Resultados										
¿En qué idioma se habla en tu casa?	Rapa Nui	<input type="checkbox"/>			Español	<input type="checkbox"/>			Ambos	<input type="checkbox"/>
									Otro	<input type="checkbox"/>
¿Quién o quiénes hablan rapa nui en tu casa?	Madre	<input type="checkbox"/>			Hermano/a	<input type="checkbox"/>			Abuelo	<input type="checkbox"/>
	Padre	<input type="checkbox"/>			Abuela	<input type="checkbox"/>			Otro/s	<input type="checkbox"/>
Datos evaluadora	Nombre:									

FORMULARIO REGISTRO EVALUACIÓN COLEGIO LORENZO BAEZA VEGA 2021

COLEGIO LORENZO BAEZA VEGA	3º BÁSICO A
NOMBRE ALUMNA(O)	
R.U.T.:	FECHA EVALUACIÓN

Identifica su haka ara	Padres <input type="checkbox"/>	Abuelos <input type="checkbox"/>	Mata <input type="checkbox"/>	Territorio <input type="checkbox"/>
¿Te gusta hablar rapa nui?	Sí <input type="checkbox"/>		No <input type="checkbox"/>	
HABILIDADES	Comprensión y producción oral		Comprensión y producción escrita	
Observaciones				
Criterios	L	ML	EP	NL
Puntajes	7-6	5-4	3-2	1-0
Indicadores				
co1 po1 Nombra elementos de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)				
co2 po2 Identifica semejanzas y diferencias de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)				
co3 po3 Aplica conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)				
co4 po4 Aplica conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)				
co5 po5 Escucha una historia y ordena secuencia de ilustraciones				
ce1 pe1 Forma oraciones de tres palabras y las lee.				
Resultados				
¿En qué idioma se habla en tu casa?	Rapa Nui <input type="checkbox"/>	Español <input type="checkbox"/>	Ambos <input type="checkbox"/>	Otro <input type="checkbox"/>
¿Quién o quiénes hablan rapa nui en tu casa?	Madre <input type="checkbox"/>	Hermano/a <input type="checkbox"/>	Abuelo <input type="checkbox"/>	Otro/s <input type="checkbox"/>
Datos evaluadora	Padre <input type="checkbox"/>	Abuela <input type="checkbox"/>		
Nombre:				
R.U.T. :				
Mail :	Teléfono:			74

FORMULARIO REGISTRO EVALUACIÓN COLEGIO LORENZO BAEZA VEGA 2021

COLEGIO LORENZO BAEZA VEGA	4º BÁSICO A
NOMBRE ALUMNA(O)	
R.U.T.:	FECHA EVALUACIÓN

Identifica su naka ara	Padres <input type="checkbox"/>	Abuelos <input type="checkbox"/>	Mata <input type="checkbox"/>	Territorio <input type="checkbox"/>					
¿Te gusta hablar rapa nui?	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>							
HABILIDADES	Comprensión y producción oral				Comprensión y producción escrita				Observaciones
Criterios	L	ML	EP	NL	L	ML	EP	NL	
Puntajes	7-6	5-4	3-2	1-0	7-6	5-4	3-2	1-0	
Indicadores									
co1 po1 • Nombra elementos de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)									
co2 po2 Identifica semejanzas y diferencias de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)									
co3 po3 Aplica conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)									
co4 po4 Aplica conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)									
co5 po5 Escucha una historia y ordena secuencia de ilustraciones									
ce1 pe1 Forma oraciones de cuatro palabras y las lee. Resultados									
¿En qué idioma se habla en tu casa?	Rapa Nui <input type="checkbox"/>	Español <input type="checkbox"/>			Ambos <input type="checkbox"/>				
					Otro <input type="checkbox"/>				
¿Quién o quiénes hablan rapa nui en tu casa?	Madre <input type="checkbox"/>	Hermano/a <input type="checkbox"/>			Abuelo <input type="checkbox"/>				
	Padre <input type="checkbox"/>	Abuela <input type="checkbox"/>			Otro/s <input type="checkbox"/>				
Datos evaluadora	Nombre:								
	R.U.T. :								
	Mail :								
	Teléfono:								

FORMULARIO REGISTRO EVALUACIÓN COLEGIO LORENZO BAEZA VEGA 2021

COLEGIO LORENZO BAEZA VEGA NOMBRE ALUMNA(O)	6º BÁSICO A
R.U.T:	FECHA EVALUACIÓN

Identifica su naka ara	Padres	<input type="checkbox"/>	Abuelos	<input type="checkbox"/>	Mata	<input type="checkbox"/>	Territorio	<input type="checkbox"/>	
¿Te gusta hablar rapa nui?	Sí	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>					

HABILIDADES	Comprensión y producción oral				Comprensión y producción escrita				Observaciones
Criterios Puntajes	L 7-6	ML 5-4	EP 3-2	NL 1-0	L 7-6	ML 5-4	EP 3-2	NL 1-0	

Indicadores									
co1 po1 Nombra elementos de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)									
co2 po2 Identifica semejanzas y diferencias de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)									
co3 po3 Aplica conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)									
co4 po4 Aplica conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)									
co5 po5 Escucha una historia y ordena secuencia de ilustraciones									
ce1 pe1 Forma oraciones de seis palabras y las lee.									

Resultados									
¿En qué idioma se habla en tu casa?	Rapa Nui	<input type="checkbox"/>	Español	<input type="checkbox"/>	Ambos	<input type="checkbox"/>	Otro <input type="checkbox"/>		
¿Quién o quiénes hablan rapa nui en tu casa?	Madre	<input type="checkbox"/>	Hermano/a	<input type="checkbox"/>	Abuelo	<input type="checkbox"/>	Otro/s <input type="checkbox"/>		
	Padre	<input type="checkbox"/>	Abuela	<input type="checkbox"/>					
	Datos evaluadora								
Nombre: _____									
R.U.T. : _____									
Mail :					Teléfono:				

TE ORA O TE RE'O RAPA NUI 'I TE RIMA O TŌ'ONA TANATA.

FORMULARIO REGISTRO EVALUACIÓN LICEO ALDEA EDUCATIVA 2021

LICEO ALDEA EDUCATIVA	7º BÁSICO A
NOMBRE ALUMNA(O)	
R.U.T:	FECHA EVALUACIÓN

Identifica su haka ara	Padres <input type="checkbox"/>	Abuelos <input type="checkbox"/>	Mata <input type="checkbox"/>	Territorio <input type="checkbox"/>					
Le gusta hablar rapa nui	Sí <input type="checkbox"/>				No <input type="checkbox"/>				
HABILIDADES	Comprensión oral				Producción oral y escrita				
Criterios	L	ML	EP	NL	L	ML	EP	NL	
Puntajes	7-6	5-4	3-2	1-0	7-6	5-4	3-2	1-0	
Indicaciones									Observaciones
co1 po1 Describe lámina reconociendo elementos propios de los espacios culturales (Rano Raraku)									
co2 po2 Escucha una historia breve: "Te 'umu Tahu mo te vaka arja o Koro Hōnui" y ordena secuencia de ilustraciones									
co3 po3 Describe la secuencia de ilustraciones y responde preguntas del texto escuchado									
ce1 pe1 Forma oraciones de seis palabras y las lee. Resultados									
¿En qué idioma se habla en tu casa?	Rapa Nui <input type="checkbox"/>				Español <input type="checkbox"/>				Ambos <input type="checkbox"/>
									Otro <input type="checkbox"/>
¿Quién o quiénes hablan rapa nui en tu casa?	Madre <input type="checkbox"/>				Hermano/a <input type="checkbox"/>				Abuelo <input type="checkbox"/>
	Padre <input type="checkbox"/>				Abuela <input type="checkbox"/>				Otro/s <input type="checkbox"/>
Datos evaluadora	Nombre:								
	R.U.T.:								
	Mail:								
	Teléfono:								

TE ORA O TE RE'O RAPA NUI 'I TE RIMA O TŌ'ONA TANĀTA.

FORMULARIO REGISTRO EVALUACIÓN LICEO ALDEA EDUCATIVA 2021

LICEO ALDEA EDUCATIVA		8º BÁSICO A	
NOMBRE ALUMNA(O)			
R.U.T.:		FECHA	
		EVALUACIÓN	

Identifica su haka ara		Padres	<input type="checkbox"/>	Abuelos	<input type="checkbox"/>	Mata	<input type="checkbox"/>	Territorio	<input type="checkbox"/>	
Le gusta hablar rapa nui		Sí	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>					
HABILIDADES		Comprensión oral				Producción oral y escrita				
Criterios		L	ML	EP	NL	L	ML	EP	NL	
Puntajes		7-6	5-4	3-2	1-0	7-6	5-4	3-2	1-0	
Indicadores										Observaciones
co1 po1	Describe lámina reconociendo elementos propios de los espacios culturales (Rano Raraku)									
co2 po2	Escucha una historia breve: "Te 'umu Tanu mo te vaka arja o Koro Hōnui" y ordena secuencia de ilustraciones									
co3 po3	Describe la secuencia de ilustraciones y responde preguntas del texto escuchado									
ce1 pe1	Forma oraciones de siete palabras y las lee. Resultados									
¿En qué idioma se habla en tu casa?		Rapa Nui	<input type="checkbox"/>	Español		<input type="checkbox"/>	Ambos		<input type="checkbox"/>	
							Otro		<input type="checkbox"/>	
¿Quién o quiénes hablan rapa nui en tu casa?		Madre	<input type="checkbox"/>	Hermano/a		<input type="checkbox"/>	Abuelo		<input type="checkbox"/>	
		Padre	<input type="checkbox"/>	Abuela		<input type="checkbox"/>	Otro/s		<input type="checkbox"/>	
Datos evaluadora		Nombre:								
		R.U.T.:								
		Mail.:								
		Teléfono:								

TE ORA O TE RE'O RAPA NUI 'I TE RIMA O TŌ'ONA TANĀTA

FORMULARIO REGISTRO EVALUACIÓN LICEO ALDEA EDUCATIVA 2021

LICEO ALDEA EDUCATIVA	1º MEDIO A	
NOMBRE ALUMNA(O)		
R.U.T:	FECHA EVALUACIÓN	

Identifica su haka ara	Padres <input type="checkbox"/>	Abuelos <input type="checkbox"/>	Mata <input type="checkbox"/>	Territorio <input type="checkbox"/>	Grandes tribus <input type="checkbox"/>
Le gusta hablar en rapa nui	Sí <input type="checkbox"/>		No <input type="checkbox"/>		

HABILIDADES	Comprensión y producción escrita				Comprensión y producción oral				Observaciones
	L	ML	EP	NL	L	ML	EP	NL	
Puntajes Indicadores	7-6	5-4	3-2	1-0	7-6	5-4	3-2	1-0	
ce1 pe1 Completa texto dado con las partículas: ko-ki-he									
ce2 pe2 Escribe oraciones utilizando correctamente pronombres personales									
co1 po1 Ordena y describe ilustraciones sobre relato escuchado "Te Tarjata Manu"									
co2 po2 Responde preguntas del texto escuchado .									
Resultados									
¿En qué idioma se habla en tu casa?	Rapa Nui <input type="checkbox"/>		Español <input type="checkbox"/>		Ambos <input type="checkbox"/>		Otro <input type="checkbox"/>		
	Madre <input type="checkbox"/>		Hermano/a <input type="checkbox"/>		Abuelo <input type="checkbox"/>		Otro/s <input type="checkbox"/>		
¿Quién o quiénes hablan rapa nui en tu casa?	Padre <input type="checkbox"/>		Abuela <input type="checkbox"/>						
	Datos evaluadora Nombre: R.U.T.: Mail: Teléfono:								

TE ORA O TE RE'O RAPA NUI 'I TE RIMA O TŌ'ONA TANATA

FORMULARIO REGISTRO EVALUACIÓN LICEO ALDEA EDUCATIVA 2021

LICEO ALDEA EDUCATIVA NOMBRE ALUMNA(O)	2º MEDIO
R.U.T:	FECHA EVALUACIÓN

Identifica su haka ara	Padres <input type="checkbox"/>	Auelos <input type="checkbox"/>	Malá <input type="checkbox"/>	Territorio <input type="checkbox"/>	Grandes Irious <input type="checkbox"/>				
Le gusta hablar en rapa nui	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>							
HABILIDADES	Comprensión y producción escrita				Comprensión y producción oral				
Criterios	L	ML	EP	NL	L	ML	EP	NL	
Puntajes	7-6	5-4	3-2	1-0	7-6	5-4	3-2	1-0	
Indicadores									Observaciones
ce1 pe1 Completa texto dado con las partículas: ko-ki-he									
ce2 pe2 Escribe oraciones utilizando correctamente pronombres personales y posesivos									
co1 po1 Ordena y describe ilustraciones sobre relato escuchado "Te Tanata Manu"									
co2 po2 Responde preguntas del texto escuchado.									
Resultados									
¿En qué idioma se habla en tu casa?	Rapa Nui <input type="checkbox"/>				Español <input type="checkbox"/>				Ambos <input type="checkbox"/>
									Otro <input type="checkbox"/>
¿Quién o quiénes hablan rapa nui en tu casa?	Madre <input type="checkbox"/>				Hermano/a <input type="checkbox"/>				Abuelo <input type="checkbox"/>
	Padre <input type="checkbox"/>				Abuela <input type="checkbox"/>				Otro/s <input type="checkbox"/>
Datos evaluadora	Nombre:								
	R.U.T.:								
	Mail:								
	Teléfono:								

1. ANEXO II: INSUMOS PARA LA EVALUACIÓN: LAMINAS ILUSTRADAS, TEXTOS BREVES Y LAMINAS DE RELATOS TRADICIONALES

LÁMINA: TE HUA'AI (La familia)

NIVEL MEDIO MENOR Y NIVEL MEDIO MAYOR, NT1-NT2, 1º y 2º BÁSICO

ESTABLECIMIENTO: JARDÍN LUCY MAHATU RIVA Y CLBV

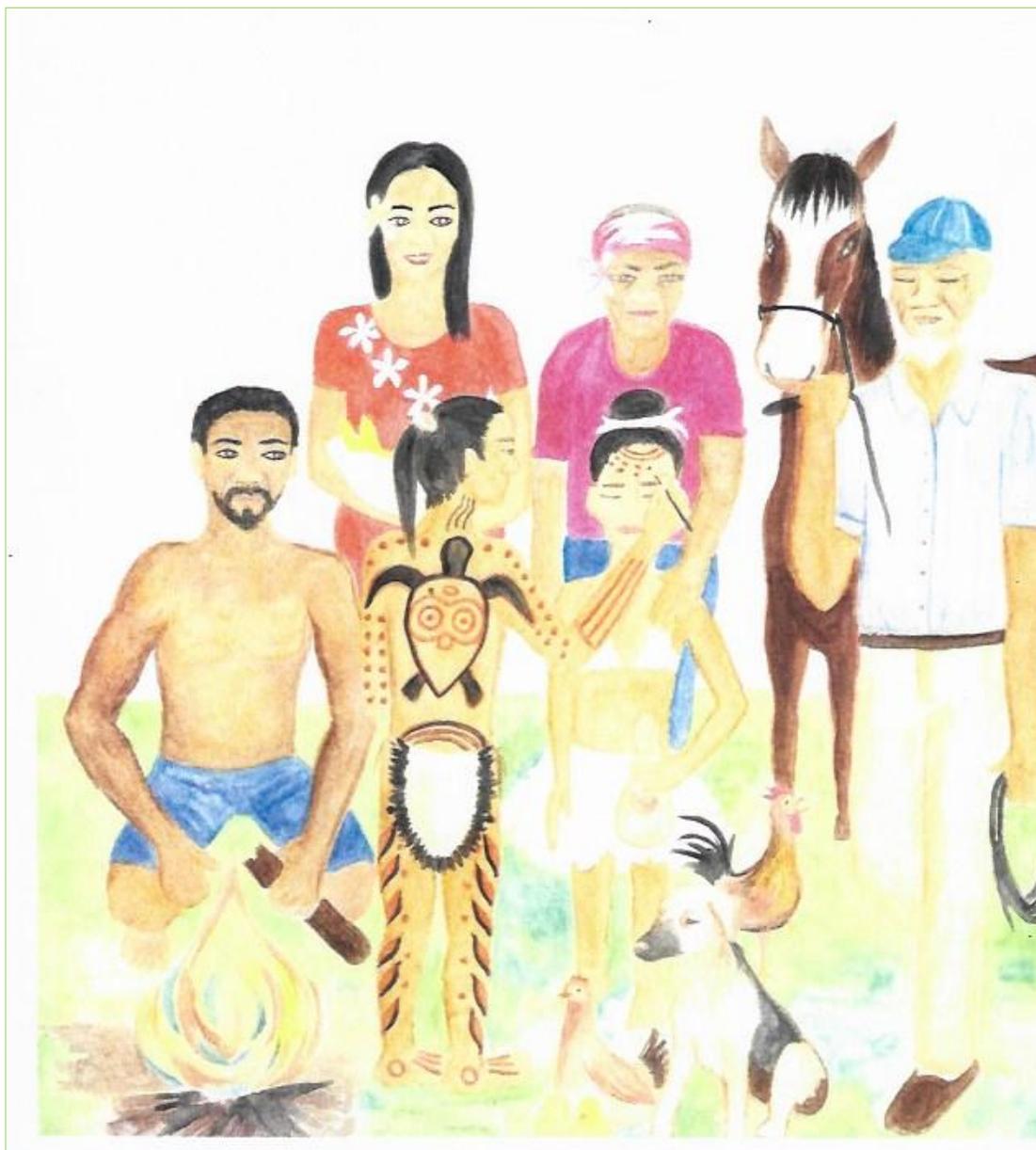


LÁMINA: E KORI DA POKI (Niños jugando)

NIVEL MEDIO MENOR Y NIVEL MEDIO MAYOR, NT1-NT2, 1º y 2º BÁSICO

ESTABLECIMIENTO: JARDÍN LUCY MAHATU RIVA Y CLBV



LÁMINA “HAJA ROA O TAI” (Bahía Haja Roa)

NIVEL: 3° Y 4° BÁSICO

ESTABLECIMIENTO: COLEGIO LORENZO BAEZA VEGA

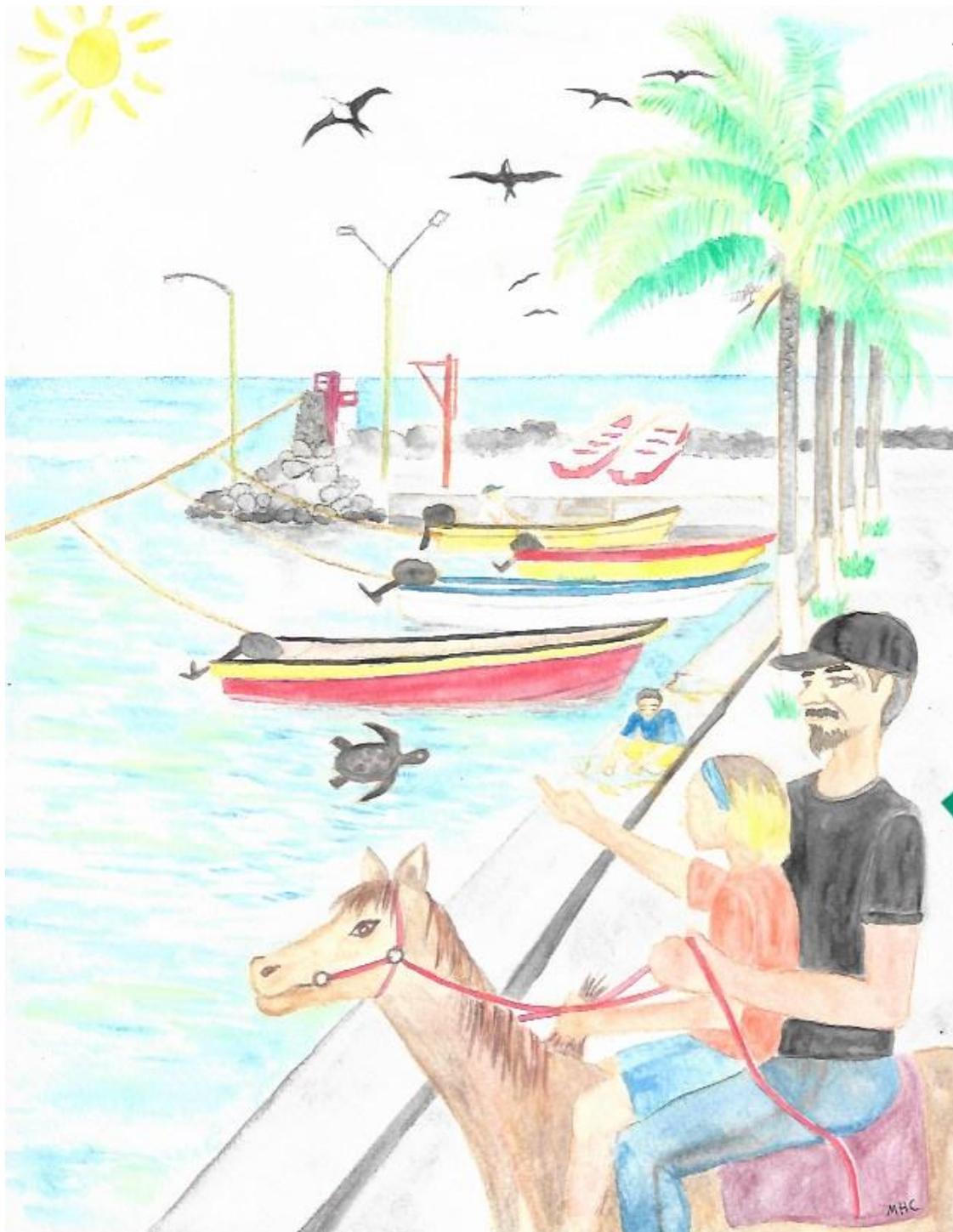


LÁMINA: HAHAKI

NIVEL: 3° Y 4° BÁSICO

ESTABLECIMIENTO: COLEGIO LORENZO BAEZA VEGA

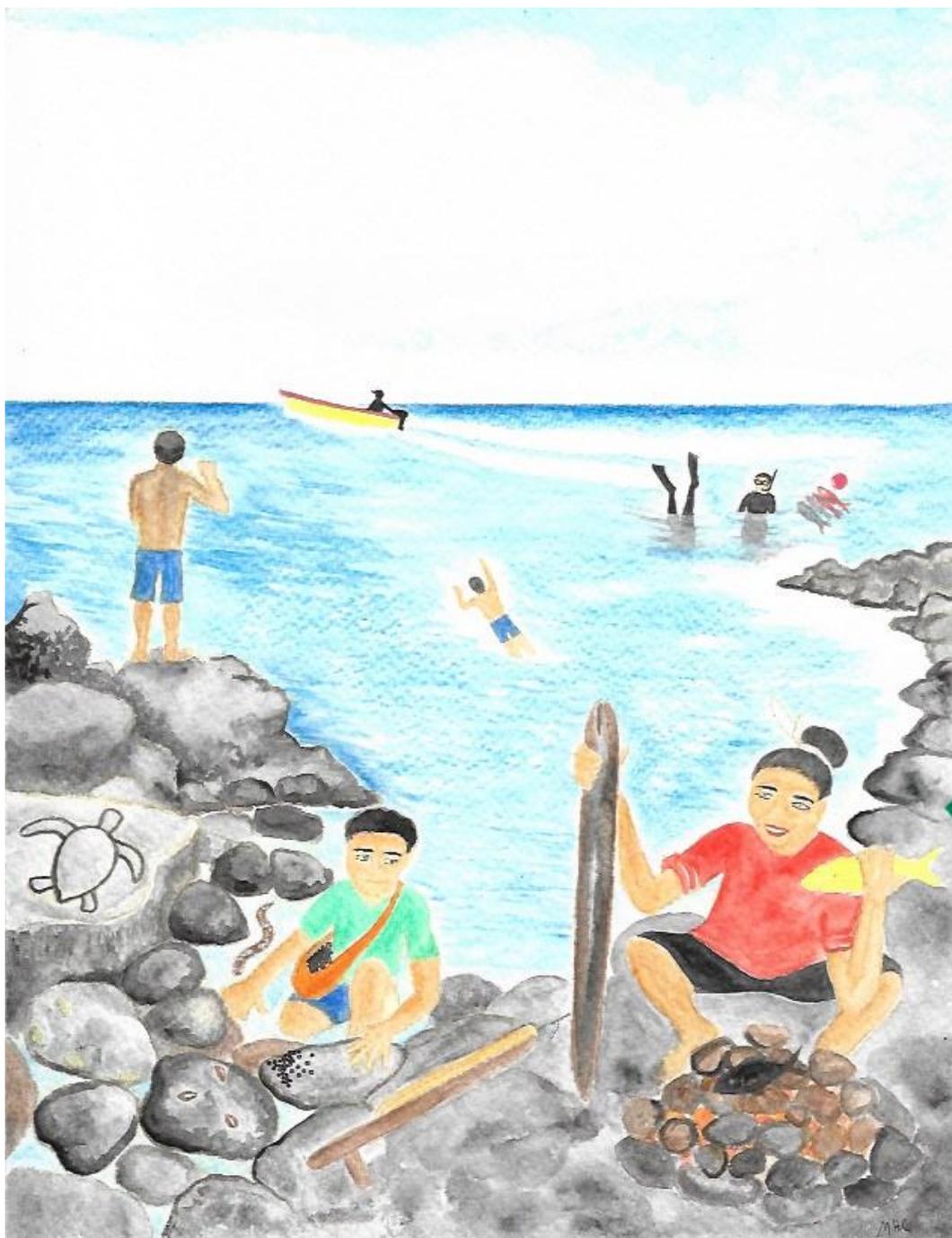


LÁMINA “RANO RARAKU”

NIVEL: 7° Y 8° BÁSICO

ESTABLECIMIENTO: LICEO ALDEA EDUCATIVA



RELATOS UTILIZADOS EN LA MEDICIÓN:

Para 3º y 4º año de Enseñanza Básica

TE TĀKONA O PŌ MĀHINA

E tahi poki vahine nei ko Pō Māhina te 'ījoa, poki haŋarahi ki te rauhuru me'e aŋa o tō'ona kāiŋa, pa he: pāta'u-ta'u, hīmene, 'ori, kai-kai, 'e te tākona. Ka hahine era te mahana mo haka rarama i te rauhuru aŋa tuai, 'i roto i te “Koro Re'o Dā Poki” 'o i te “Tāpati Rapa Nui”, he e'a he iri ki “Viri Iŋa o Tuki”, he to'o mai i te kī'ea mea-mea, touamāmari, 'īnika, tea-tea mo paru i tō'ona hakari, hai rauhuru me'e aŋa pa he: me'e o te nātura, hī ika, 'oka kai, me'e o te raŋi, 'e te tahi huru o te me'e aŋa o te taŋata 'i ruŋa i te kāiŋa, pē ira 'ā te me'e o ruŋa i te raŋi 'e o roto i te vaikava.

'I hahine era te ŋoŋoro henua mo haka rarama i te tākona, he noi ki te nuahine o Vai Pīkea 'Uri, mo rara i te 'a'amu tano mo paru 'i ruŋa i tō'ona hakari. He haka tika e tū nua era 'e he kī: “Ka tā 'i ruŋa i tu'u hakari te Rano 'a Raraku, mo haka aŋi-aŋi ki te taŋata te hauha'a o te vai mo te ora o tātou ta'ato'a, o te rauhuru manu ka nu-nui pā he hoi, 'e ka riki-riki atu e ko take'a mo u'i hai mata, o te nātura ora ta'ato'a.

I oti era te vānaŋao tū nua hōnui era, he e'a mai a Pō Mahina, he kimi i a Hau Moana, ko tō'ona taina tane 'atariki 'e he nono'i: -E te taina, ka tā mai koe i te kona o tō'oku hakari, hai ŋā me'e nei ka kī-kī atu ena. 'I ruŋa i tō'oku hatu'a iŋo-iŋo he tā koe i te roto o te rano 'a Raraku, 'i tō'oku uma te rano haho o te rano 'a Raraku, i te manava te rano Kau, i te tu'apapa te rano 'a Roi, 'i ruŋa i te ivitika ana tā mai koe hai rau kūmā, mai te tuke ŋao ki te maŋu-ŋuŋu.

Ka u'i te rima kona māta'u 'e māui, ka paru te rauhuru kai pa he: taro, manioka, kūmara, huri māika 'e hai tumu hau-hau, marikuru, māko'i, ŋā'o'ho, 'e i tō'oku hūhā ka tā hai rā'au henua, pa he: ra'akau, matu'a puā, miri vai hī, 'e hai pua. Pē ira a Pō Māhina, ko paru tahi 'ā i tō'ona hakari 'ai ka kī-kī ka oho tahi i te tā kona o ruŋa i tō'ona hakari, kē kupu vānaŋa, vānaŋa tuai 'e 'ai ka haka ha'aura'a i te me'e ta'ato'a ko tā 'ā 'i ruŋa i tō'ona hakari.

HE 'UI-'UI O TE 'A'AMU: TE TĀKONA O PŌ MĀHINA

¿Ko ai a Pō Māhina 'e pē hē tō'ona huru?

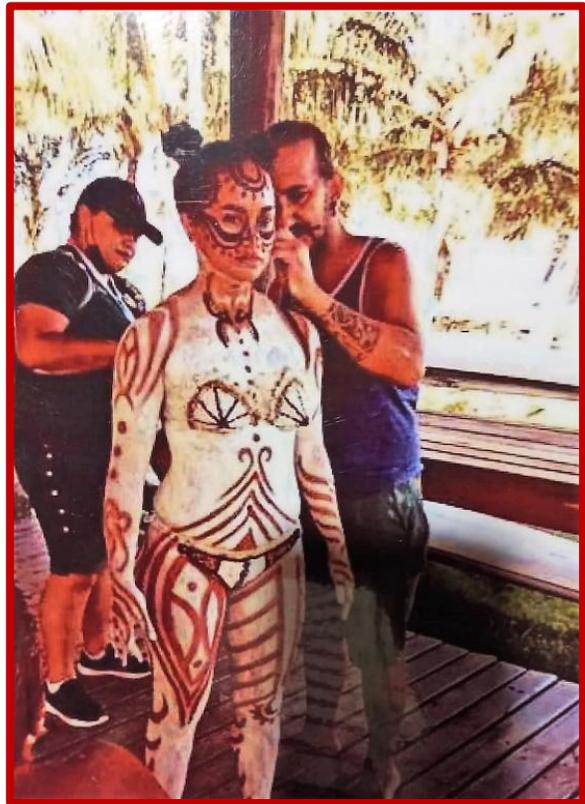
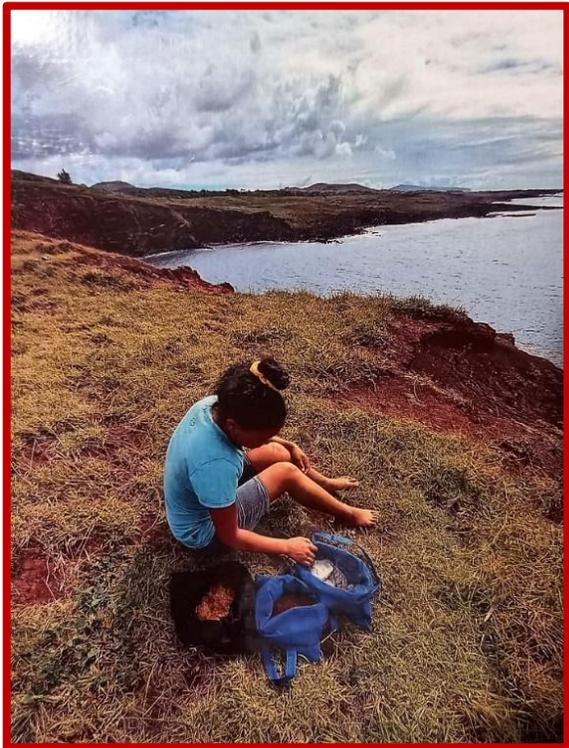
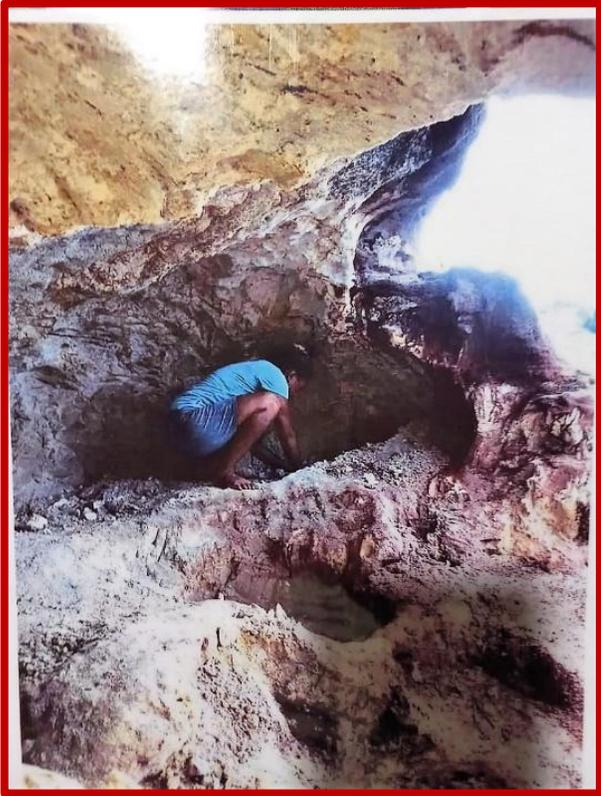
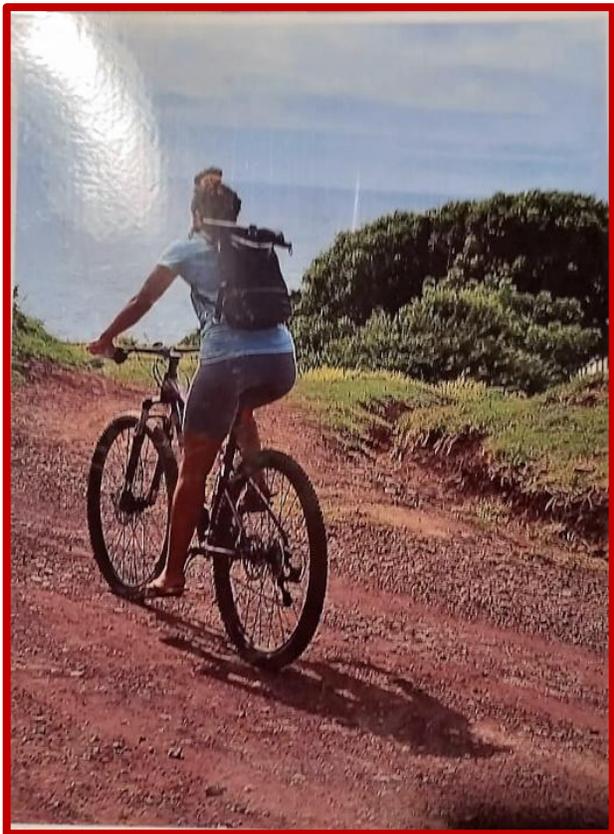
¿He aha tā'ana me'e haŋa mo aŋa?

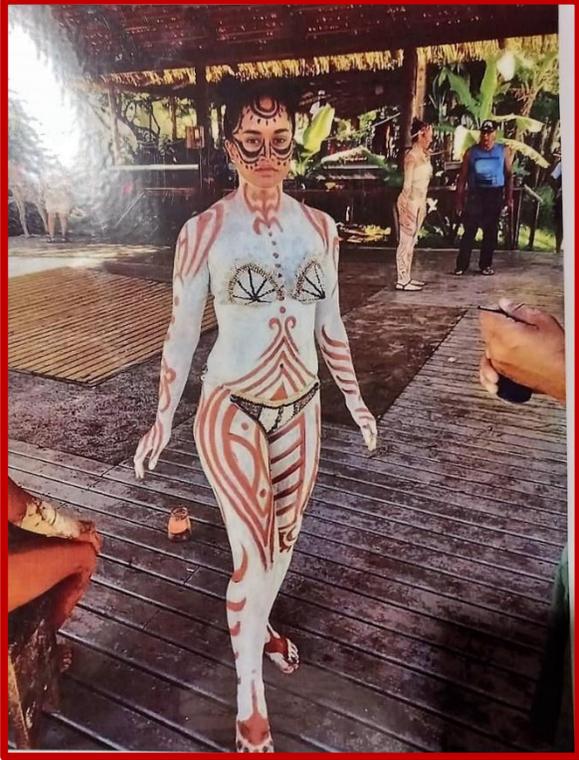
¿Ko ai te me'e hā'ū'ū mo tā i tō'ona hakari?

¿O te aha e haŋa era a ia mo tā i tō'ona hakari?

¿He aha te hauha'a o te tā kona ki tu'u mana'u?

LÁMINAS PLASTIFICADAS PARA ORDENAR Y NARRAR ORALMENTE LA SECUENCIA CRONOLÓGICA DEL RELATO: TE TĀKONA O PŌ MĀHINA





Para 5º y 6º año de Enseñanza Básica

HE TU'U 'IDĀ O HOTU 'A MATU'A KI RAPA NUI

'I te huru o te 'a'amu, te taŋata matamu'a ra'e i tu'u mai ai ki Rapa Nui, i oho mai ai mai te kona e tahi. , te 'īŋoa ko hiva. Te rāua 'ariki ko Hotu 'a Matu'a, te 'īŋoa. I topa era te 'ati nui-nui e tahi 'i te rāua henua, he u'i te 'ariki he e'a mai mai Hiva, mai tō'ona henua poreko koia ko tō'ona taŋata ta'ato'a mo kimi i te rāua ora 'i Rapa Nui.

A Hotu 'a Matu'a i 'ite ai i te henua ko Rapa Nui, 'i te taŋata e tahi ko Hau Maka te 'īŋoa, i 'ā'amu i tā'ana vārua. Ko take'a 'ā e ia te henua e tahi e ai rō 'ā te kona e tahi mo haka tomo o te vaka, tako'a te kona mo noho o te taŋata. He haka uŋa mai e hitu taŋata ki Rapa Nui mo u'i i te henua take'a era e Hau Maka 'i roto i te vārua. He tu'u te ŋāŋata ki Rapa Nui, he rarama i te henua ka vari rō. He aŋi mau 'ā.

He haka aŋa te 'ariki i te pahī nui-nui e rua. Ki oti te aŋa, he haka uŋa he ha'a 'ī hai rau huru o te moiha'a mo te aŋa koia ko te moa, ko te karu mo 'oka, ko 'uru taro, ko te rau kūmara, ko te huri maika, ko te kou'a 'uhi 'e ho'i ko te pupura toa. Ki oti te aŋa nei, he haka eke tahi mai i tā'ana taŋata ka oti rō ki ruŋa i te pahī, ko te vi'e, ko te poki, ko te taŋata paurō. Ki oti he hoa ki roto i te vaikava.

I oho mai ai ananake ko koa Hotu 'a Matu'a, te hua'ai ta'ato'a 'ā'ana: tā'ana vi'e ko Vakai te 'īŋoa, tō'ona taina tane ko Oroī, tō'ona taina vahine ko Ava Rei Pua, vi'e 'a Tu'u Ko Ihu. Tako'a 'i roto i te rahi o te taŋata i oho mai ai te nu'u ma'ori e ma'u rō mai 'ana i te taka kaka maika e pāpa'i rō 'ā i te taka kaka maika e pāpa'i rō 'ā 'i ruŋa te roŋo-roŋo. I ma'u tako'a rō mai pē aha te miro 'i ruŋa e pāpa'i rō 'ana, te me'e 'īŋoa kohou roŋo-roŋo.

He oho mai te ŋā pahī 'i te roa o te ara ē...he tu'u ki Rapa Nui. I take'a mai era te henua, he napea tu e Hotu 'a Matu'a i te 'īŋoa ko Te Pito o te Henua. Kai tu'u hia te pahī ki roto i te haŋa era o 'Ana Kena, i poreko rō ai te poki o te taina era o Hotu 'a Matu'a, ko Ava Rei Pua, poki vahine. He poreko tako'a te poki 'a Vakai, vi'e era 'a Hotu 'a Matu'a, he poki ra'e 'ā'ana, poki tane. He nape te 'īŋoa ko Tu'u Maheke. Ko Hotu 'a Matu'a te ra'e i topa ai ki ruŋa i te 'one era o 'Ana Kena. E topa iho nō 'ā he haka uŋa rō 'ai he haka aŋa e tahi hare mō'ona, e tahi mo tā'ana vi'e era ko Vakai.

Me'e rahi te me'e riva-riva i aŋa e te 'ariki nei ko Hotu 'a Matu'a mo tō'ona nu'u, 'i te huru o te me'e tuai. 'I ra'e i māhāni i oho ai i te henua ananake ko te nu'u taŋata. Ki oti he vahi-vahi i te henua. He kī: -e haka tī-tika te

hore-hore haŋa ana haka topa-topa i te kona. He hāpī ki tō'ona nu'u i te 'oka haŋa i te kai 'i roto i te mana vai. He haka haŋu i te haka punua i te moa ma'u mai era mai Hiva. 'O ira, 'ina te taŋata he maruaki 'i te 'ariki nei ko Hotu 'a Matu'a.

Te me'e 'ati nui-nui o rāua, he vai mānjarō ta'e rahi. Te noho haŋa tuai era o mu'a 'ā, 'ina he kahu mo tata, 'ina he tunu i te kai 'i roto i te pani, e ta'o nō 'ana i te kai. 'O ira 'ina he haŋa 'ō ka pūnene rahi mai te vai. Ka ai tano nō mai te haŋa. Ka ai atu pē ira, e 'ati nō 'ana i te vai ta'e rahi. E ai rō 'ā te vai mānjarō 'i roto o te rano. 'I te roa rahi o te kona e noho era mai te rano, aŋa ri'a-ri'a mo ma'u rahi mai i te vai mo pe'e pa'i o te iri mo to'o mai. Tako'a 'ina he me'e pokō-pokō nui-nui mo 'ata rahi mai o te vai.

He e'a a Hotu 'a Matu'a, he kimi he oho a taha tai koi'ite te kona ava vai nini mai a raro o te 'ō'one mai te rano, 'o ana ai te vai toka 'i raro o te hora hoa era o te 'ua. He rova'a te tahi kona, he haka uŋa he haka kerī i te pū mo te vai toka, he haka titi hai mā'ea 'o rahi te 'āno'i ki te vai kava, 'i te hora era mo u'a o te tai.

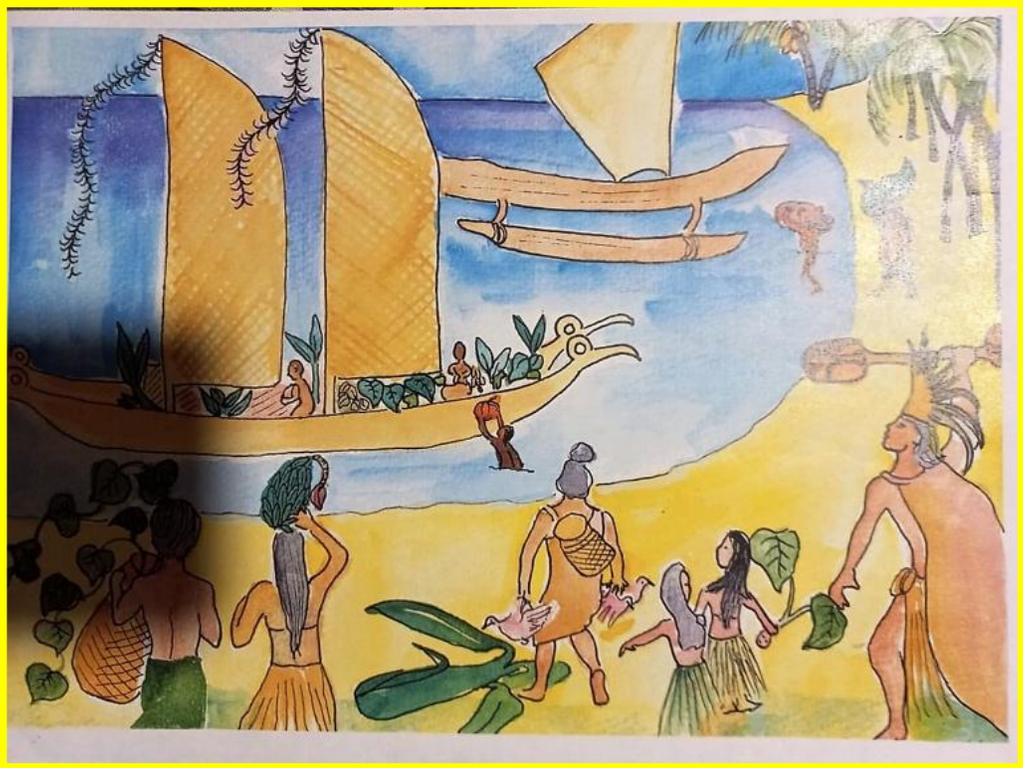
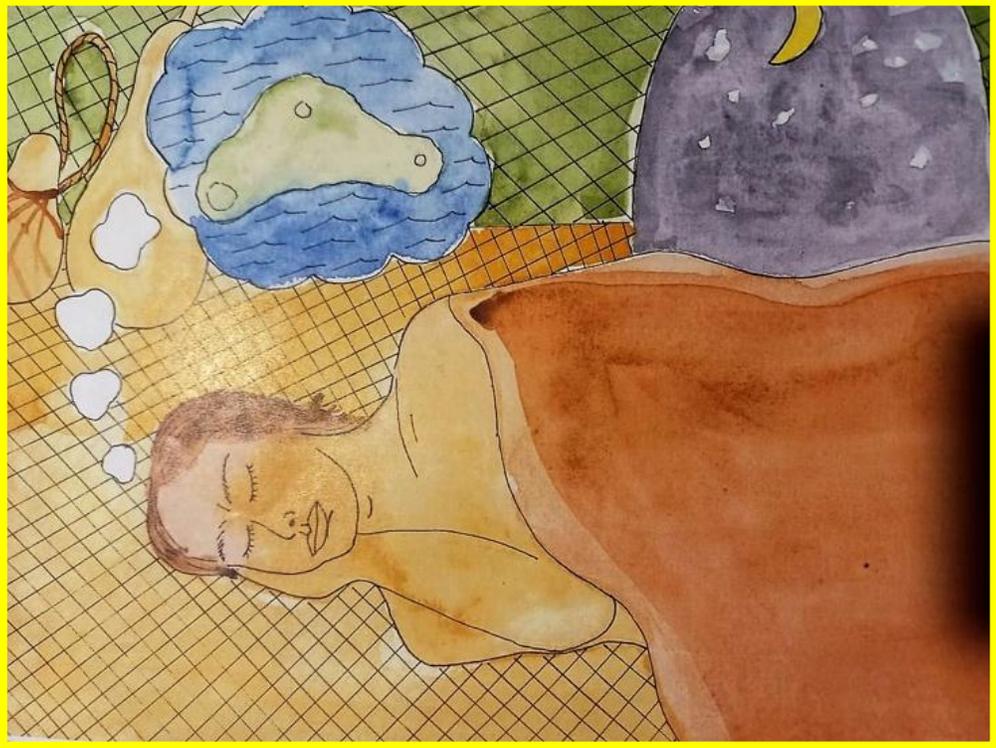
I rova'a rahi mai era te vai mānjarō, he riva rō 'ai te taŋata mo noho 'ava-'ava mai mai te rano. He no-noho rō 'ai he haka hāhine ki taha tai ki tū ŋā pū vai era.

'I te 'ā'amu, a Hotu 'a Matu'a i ma'u i te aŋa he hāpī i te taŋata o tō'ona henua. 'I te hāpa'o haŋa i te rāua haka tere haŋa, he kī mo to'o mai tū pāpa'i era o rāua mai ruŋa i te kaka maika mo haka eke ki ruŋa i te miro mo pāpa'i. I va'e i te nu'u mo hāpī i te tai'o, i te pāpa'i roŋo-roŋo. Te taŋata i ha'a mata ai te tarai i te mōai miro 'i te noho iŋa nei 'ā ananake ko koā Hotu 'a Matu'a. 'I te huru o te 'ā'amu, te mōai miro kava-kava ra'e i tarai a Tu'u Ko Ihu, he kenu 'a Ava Rei Pua, taina era o Hotu 'a Matu'a.

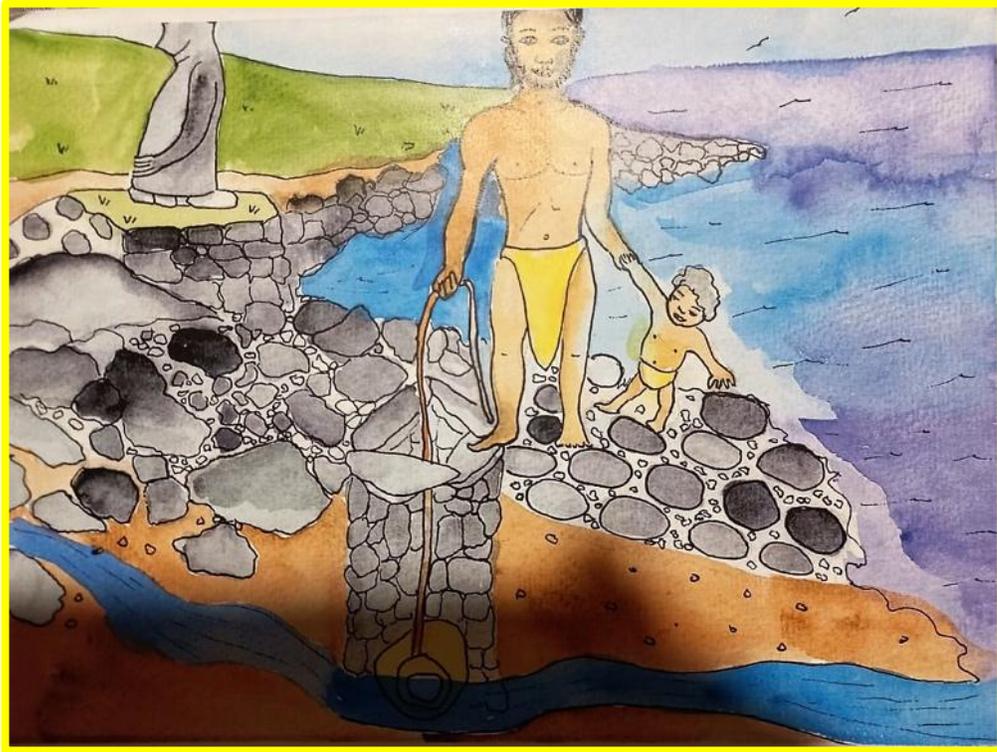
HE 'UI-'UI O TE 'A'AMU: HE TU'U IŋA O HOTU 'A MATU'A KI RAPA NUI

- Ko ai te 'iŋoa o te henua e'a mai era o Hotu 'a Matu'a ki Rapa Nui?
Ko Hiva.
- Pē hē te 'ariki i 'ite ai i te henua nei ko Rapa Nui?
O te taŋata ko Hau Maka te 'iŋoa i 'a'amu i tā'ana vārua.
- E hia pāhī i haka aŋa ai e te 'ariki mo oho mai ki Rapa Nui, 'e he aha he aha te kai nātura i tari mai mo 'oka?
He 'uru taro, he rau kūmara, he huri maika, he 'uhi, he toa.
- Ko ai te 'iŋoa o te vi'e a Hotu 'a Matu'a?
Ko Vakai
- I ma'u rō mai te nu'u ma'ori i te roŋo-roŋo ko pāpa'i 'ā 'i ruŋa i te kaka maika?
'Ē-ē, i ma'u rō mai, pē ira 'ā i ma'u rō mai pē aha i te roŋo-roŋo, ko tarai 'ā 'i ruŋa i te miro (kohou roŋo-roŋo).
- Ko ai te 'iŋoa o te henua nei i nape ai e Hotu 'a Matu'a?
Ko te Pito o te Henua
- A kona hē o Rapa Nui i tomo ai te pāhī o te 'ariki?
Haŋa Rau o Ana Kena

LÁMINAS PLASTIFICADAS PARA ORDENAR Y NARRAR ORALMENTE LA SECUENCIA CRONOLÓGICA DEL RELATO: HE TU'U 'IDA O HOTU 'A MATU'A KI RAPA NUI







Para 7º y 8º año de Enseñanza Básica

'UMU TAHU MO TE VAKA O KORU HŌNUI

Ko e'a 'ā a Nua i te popohaŋa, mo iri ki te huka-huka to'o mai mai 'uta 'e ki hoki mai, he keru te pū mo te 'umu e tā'ana haŋupotu ko Petero. Ararua ana pena-pena i te 'umu tahu mo te aŋa vaka o te koro hōnui. Mai mu'a 'ā te haka tere iŋa o te aŋa nei, he 'umu tahu mo ha'amaitai 'e mo nono'i ki te riva-riva mo te aŋa, 'e he 'umu hatu mo māuru-uru o te oti riva-riva o te aŋa.

E ho'e 'ahuru mā piti matahiti o Petero 'e ko 'ite riva-riva 'ana i te aŋa nei, 'o te ai he poki o te hua'ai terevaikava, 'e, e 'iti-'iti nō 'ā e take'a era i tō'ona pāpārū'au, pāpātio, e aŋa era i te 'a'amu tahu mo ha'amata o te aŋa i te vaka, 'o te hare, 'e o te tahi huru o te aŋa.

He oho a Nua ki te moa tea-tea e tahi he to'o mai, ko Petero i noho mo

pena-pena i te 'umu. He to'o mai i tū moa hāpa'o era e ia, ko tiŋa'i 'ā 'e ko to'o 'ā i te huru-huru ko hāpa'o mo aŋa i te hei nono'i e tō'ona makupuna vahine mo te mahana era o te “Re'o Rapa Nui”.

I hoki mai era a Nua ko hū 'ā te ahi o te 'umu i a Petero, te mā'ea ko ura-ura mai 'ā. He ha'amata te to'o hai ope, he toe te tahi mā'ea 'i raro o te 'umu 'ā. 'I ruŋa o te ŋā mā'ea vera era i haka eke ai te rito māika, he haka eke a Nua i te moa tea-tea, 'e i te me'e kūmara mo 'inaki o te moa. Ki oti, he puru tahi i tū kai era hai rito māika, he pu'a hai pūtē 'e he haka mao te puru hai 'ō'one i te 'umu.

He haka rē te 'umu e toru hora, he tu'u a Nua he ma'oa i tū 'umu era o te makupuna i hā'ū'ū, he to'o mai i te moa ararua ko te kūmara, he nono'i ki te 'Atua mo ha'amaitai i te aŋa vaka o koro hōnui. He va'ai i te kai ki a koro hōnui, he to'o e tahi parehe 'iti-'iti o te moa 'e o te kūmara. Ki oti, he 'avai ki te makupuna mo tuha'a ki te nu'u tu'u ki te 'umu. Pē ira i aŋa ai te 'umu tahu o te aŋa vaka o koro hōnui.

I oti era te aŋa o te vaka, he hoa ki haho i te tai, he e'a he haka tere mo rova'a kahi mo aŋa i te 'umu hatu. He aŋa haka 'ou te 'umu mo māuru-uru ki te 'Atua, ki te taŋata hā'ū'ū i te aŋa vaka o koro hōnui.

Te 'umu hatu, 'ata nui-nui ki te 'umu tahu, he keru i te pū 'ata nui-nui mo haha'o o te kahi, o te kiko, o te moa, o te kūmara, o te taro, o te maika, o te ika, 'e te tahi kai. 'E te 'umu nei, e 'ata haka rahi te huka-huka, te mā'ea, 'e te rito maika mo raŋo 'e mo pu'a o te kai. Pē ira 'ā te hora mo haka rē o te kai mo 'ō'otu, e 'ata haka rava te hora mo te 'umu hatu.

Nu'u rahi te nu'u e tu'u era ki te 'umu hatu, 'o te ai ko 'ite 'ā te taŋata pē nei ē, 'umu nui-nui. 'Ina e tahi kai mo to'o e koro hōnui mo ma'u ki te hare, 'o te e'a ra'e o tō'ona vaka, he Tapu e tahi, 'o te me'e nei he vaka hī ika, 'e e Mo'a rō 'ā

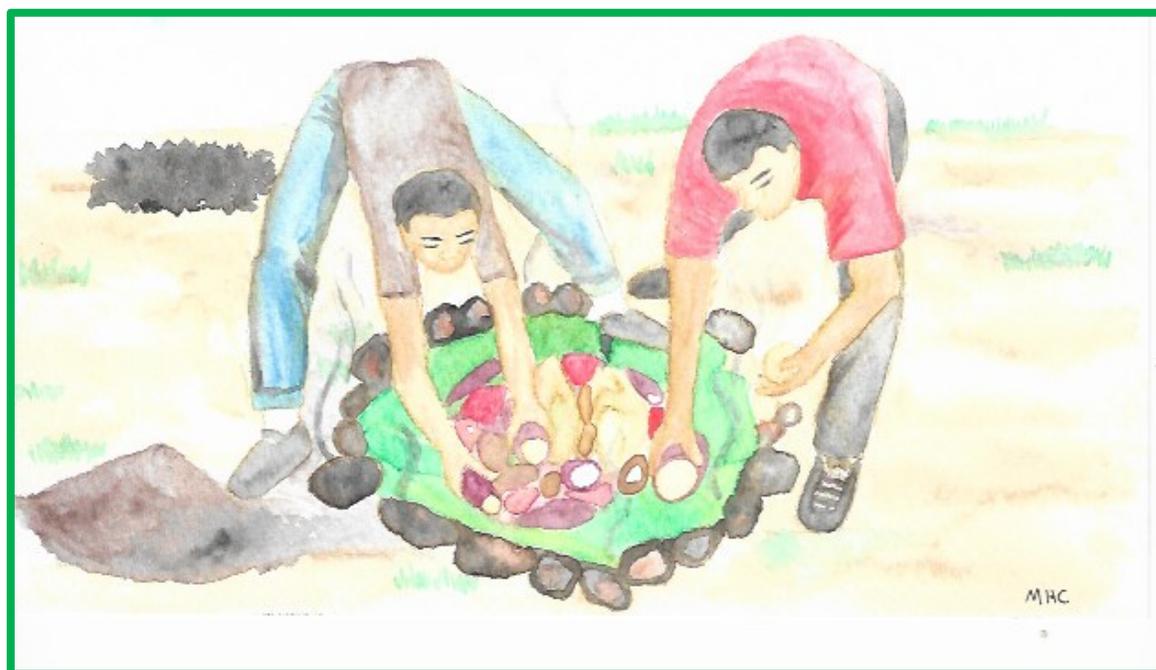
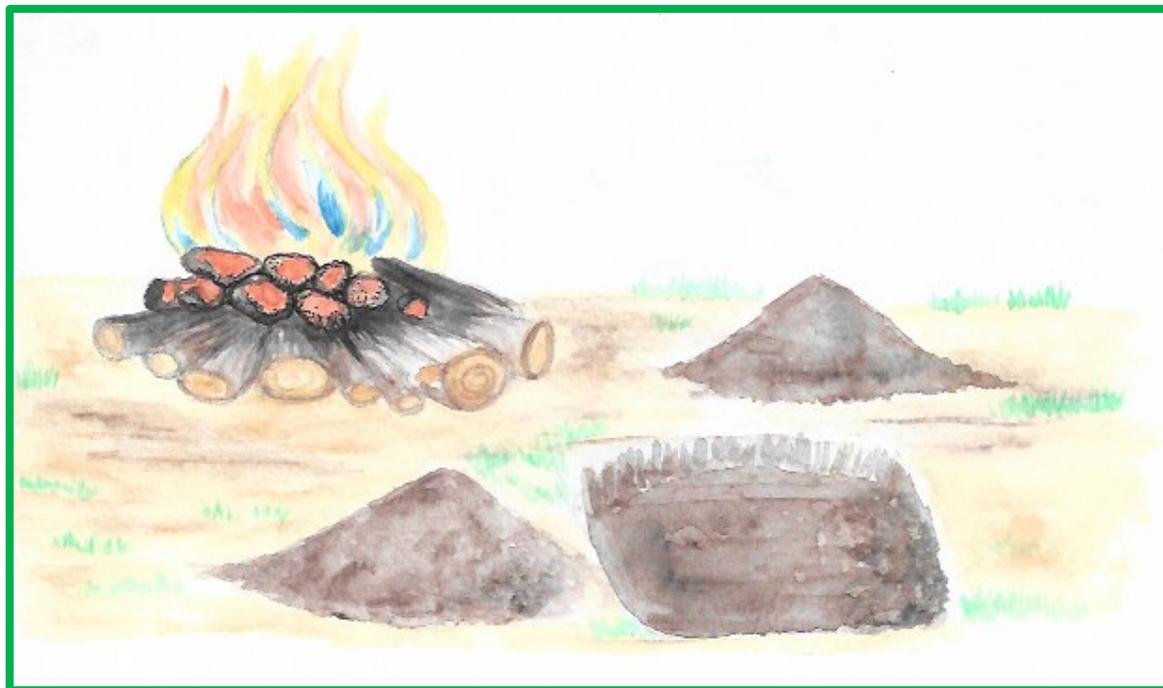
e te taŋata tere vaikava o Rapa Nui. E hāpī rō 'ā e ko a koro hōnui, ki te rāua ŋā poki mo ha'atura 'o hape rō te tika aŋa matamu'a. Te me'e hauha'a o te aŋa nei tako'a he aŋa vaka, he ai o te 'ūmaŋa 'i roto i te hua'ai, 'i roto i te taŋata o te kāiŋa.

(Puka Re'o Rapa Nui o te 3ro. Básico)

HE 'UI-'UI O TE 'A'AMU: 'UMU TAHU MO TE VAKA O KORO HŌNUI

- ¿A ai i aŋa te 'umu tahu mo te aŋa vaka o koro hōnui?
- ¿He aha te me'e mo haka taka-taka mo aŋa o te 'umu tahu?
- ¿He aha te kai mo haha'o ki raro i te 'umu tahu?
- ¿He aha te ha'aura'a o te 'umu tahu?
- ¿Ki a ai ana va'i ra'e te kai 'o'otu o te 'umu tahu?
- ¿E tapu rō 'ā te aŋa iŋa o te 'umu nei 'i 'aŋarīnā?
- ¿Pē hē e 'ūmaŋa era te taŋata mo aŋa i te 'umu hatu

LÁMINAS PLASTIFICADAS PARA ORDENAR Y NARRAR ORALMENTE LA SECUENCIA CRONOLÓGICA DEL RELATO: 'UMU TAHU MO TE VAKA O KORO HŌNUI





Para 1º y 2º año de Enseñanza Media

TE TADATA MANU (parehe o te 'a'amu).

He ŋaro'a te ohu e te taŋata e tahi, e noho era 'i vāeŋa o te 'opata, 'i roto i te 'ana te 'iŋoa ko “Haka Roŋo Manu”. Te taŋata nei ko noho era 'ā ko tiaki 'ā ki te roŋo 'āpī o ruŋa i te motu. I ŋaro'a era i te ohu, he eke he iri ke'o-ke'o ki 'Ōroŋo, he kī ki te matato'a: -¡Ko rova'a 'ā te māmari ra'e!!

Te Hopu Manu rova'a era i te māmari, he rere he kau mai mai te motu hai mana era o te 'atua. 'Ā'ana te ma'u mai i te māmari 'i roto i te kete here ki ruŋa ki te tira.

He to'o mai i te matato'a rē era, he varu i te pū'oko ki te māreŋo paka, he tā hai kī'ea. He tā i te 'arīŋa hai kī'ea, hai ŋārahu.

He piri e tahi taŋata Ivi 'Atua, he here i te tapa mahute 'i ruŋa i te rima kona, e tā rō 'ā hai kī'ea 'i ruŋa, he haha'o e tahi parehe miro nau-nau, 'ai ka va'ai i te 'ao mo haka aŋi-aŋi ko ia te Taŋata Manu.

He aŋa i te tahi koro nui-nui, he turu mai mai te rano ki Mata Veri, 'i ira te taŋata, te ŋā vi'e, te ŋā poki huru kē huru kē te Mata; 'e mai ira i hoki i oho ai ki te rāua kona noho tupuna.

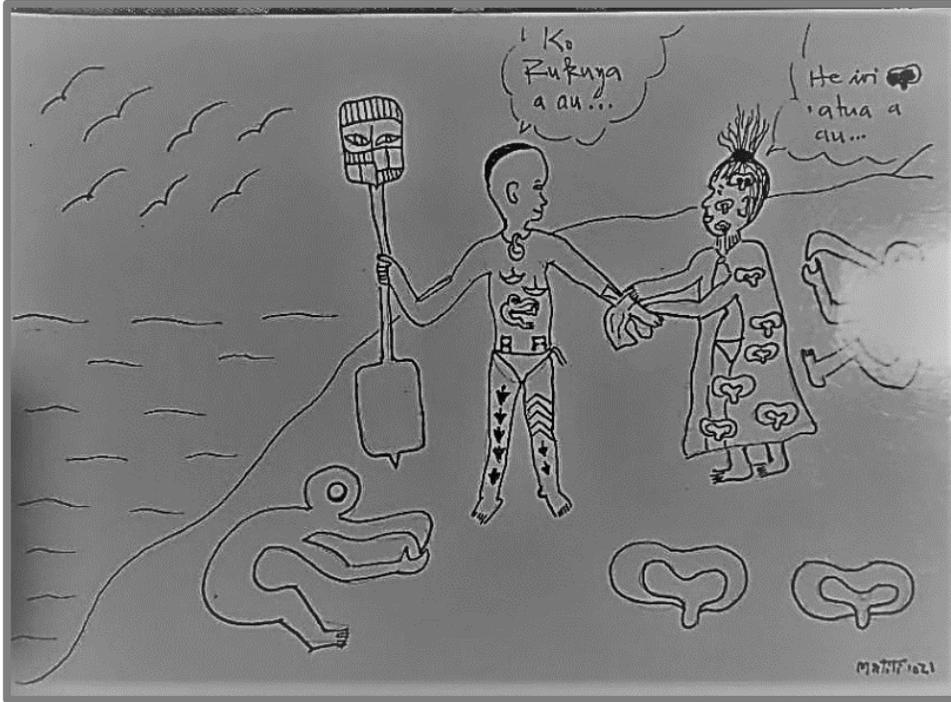
-“¿'I rahi rō te Taŋata Manu?”, o tō'oku koro nui i 'a'amu mai pē nei ē: -I rahi rō te Taŋata Manu, 'o ira i tā ai 'i ruŋa i te mā'ea o Mata Darahu. Te Taŋata Manu hope'a i ai ai ko Rukuŋa te 'iŋoa, ki a ia i va'ai ai te 'ao hope'a.

He noho a Rukuŋa hoko tahi nō 'i roto i te 'ana, e tahi matahiti, 'i Rano Raraku i te kona haka taha era o raro, te 'iŋoa ko 'Orohiē, 'o te ai tō'ona mana pūai, he piri te 'atua, he piri te vārua o Hiva o 'O Vake-Vake. (Puka o te 1ro./2do. Básico)

- ¿'I rahi rō te Taŋata Manu?
- ¿Ko ai te 'iŋoa o te taŋata manu hope'a?
- ¿He aha te aŋa o te Hopu Manu?
- ¿He aha te aŋa o te Taŋata Ivi 'Atua?
- ¿I kona hē o Rapa Nui e aŋa era te 'ā'ati o te Taŋata Manu?

LÁMINAS PLASTIFICADAS PARA ORDENAR Y NARRAR ORALMENTE LA SECUENCIA CRONOLÓGICA DEL RELATO: TE TAJATA MANU (parehe o te 'a'amu).





Para 3º y 4º año de Enseñanza Media

HERU RAUA KO PATU

E rua te ʻā repa te iʻōa Ko Heru, Ko Patu. To raua noho iʻā i te Haka Rava. Mai ira I oho mai ai ki te Motu Nui. I ira e rua. I piri ai ki te ʻā viʻe e rua. A raua taʻe he taʻata. He varūa mai Hiva i oho mai ai ka tuʻa to mai ki nei, he piri ki toʻu ʻā repa ne nonoho, he tupu te poki he poreko reko, ʻā tamāroa ara rua. I ūʻi era ku maneʻe neʻe ā to raua tamariʻI, he toʻo mai he haka rere he ea he hoki ki toraua Kaiʻā I te Haka Rava.

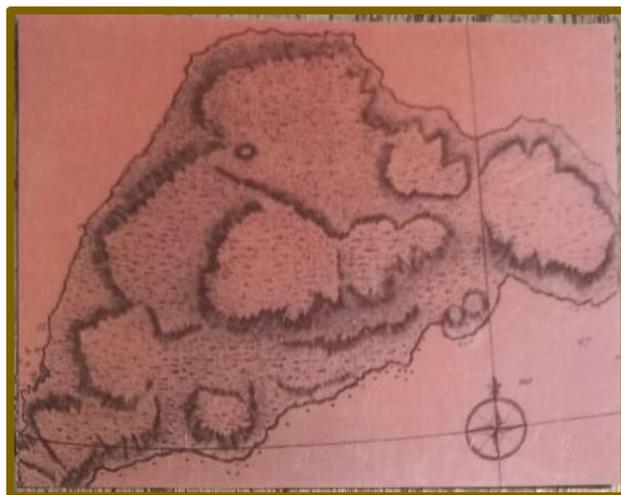
He nonoho tou ʻā uka era ara rua he uʻi ku matahiti ā ka toru i ho ape tua, he toʻo mai I tou ʻā riki-riki era ara rua he haka rere he hoki ki to raua Kaiʻā, mo oho mo uʻi to raua nua pe he I tuʻu era ki te hare, he uʻi mai a nua ka tuʻu atu he ki, mai te reo ka uru ki roto, ina e ko makenu haka ou ki haho. He uru tou ʻā uka era he kimi I te raveʻa, mo hoki ki to raua ʻā riki-riki mo uʻi, mo haka upou hai meʻe mo kai. I te meʻe era e ko tikea haka ou ki to raua mata, he haka mira mai a viʻe Kena ki haho, he tere mai ki muri ki tou na riki-riki i ku hahine atu ki a viʻe Kena, he tuʻu atu te takaure taʻi, he ori aruʻā I tou ʻā poki era, he toʻo te taʻi ara rua i te koa, he ki: ā i tata te takaure taʻi ko te raua koro era o ko to raua.

Ko viʻe Moko o viʻe Kena ku hini ā, he uʻi mai, ka vari atu viʻe Kena he haʻu potu, he oho mai he hai he tataʻi ata toru, he ki ki tou ʻā poki era: a au i oho mai nei mo haka rere atu hai meʻe mo kai o korua, ina a maua e ho hoki haka ou ki muri i a ko raua, ku haka atu ā a maua, e to maua nua era ko viʻe Kena Tea, mo tea ē haka ou ō ki haho mai roto i te hare ki haho, I tere no mai a au i oho mai nei, i hoa au maua ko tou nua era a au i oho mai nei, ina kai ite pe nei ē i o a au i nei, ko viʻe Moko i noho i haka mira-mira o ite i toʻona nua era.

HE 'UI-'UI O TE 'A'AMU: HERU RAUA KO PATU

- ¿Ko ai a Heru 'e a Patu?
- ¿Ki te aha i oho ai ki Motu Nui?
- ¿He aha te meʻe aʻā o te ʻā viʻe, ki mao te toru matahiti?
- ¿He aha te meʻe i aʻā o te matuʻa vahine, i hoki era ki te hare tāʻana?
- ¿He aha te meʻe i aʻā o te matuʻa vahine, ki rā ʻā poki vahine era 'āʻana, i hoki era ki te rāua hare?
- ¿O te aha rā ʻā viʻe i haʻu ai mo haka mira-mira i te rāua matuʻa vahine?
- ¿Pē hē i haka mao ai te 'aʻamu?

LÁMINAS PLASTIFICADAS PARA ORDENAR Y NARRAR ORALMENTE LA SECUENCIA CRONOLÓGICA DEL RELATO:





INSUMOS PARA COMPLETAR FICHAS DE EVALUACIÓN

TE ORA O TE RE O RAPA NUI 'I TE RIMA O TŌ ONA TANATA

DESCRIPTORES PARA LA EVALUACIÓN DE HABILIDADES LINGÜÍSTICAS NIVEL MEDIO MENOR (2 y 3 años)-JARDÍN LUCY MAHATU RIVA								
HABILIDADES	Comprensión oral			Producción oral				
	L	ML	EP	NL	L	ML	EP	NL
Criterios		5-4	3-2	1-0		5-4	3-2	1-0
Puntajes	7-6				7-6			
Indicadores	DESCRIPTORES			DESCRIPTORES				
Comprende todas las instrucciones dadas por la evaluadora.	Comprende un 80% las instrucciones dadas por la evaluadora.	Comprende menos del 50% de las instrucciones dadas por la evaluadora.	No comprende nada de las instrucciones dadas por la evaluadora.	Nombra los objetos de la caja.	Nombra 3 objetos de la caja.	Nombra 2 objetos de la caja.	Nombra 1 o ningún objeto de la caja.	1-0
Describe características de los objetos: color, tamaño y forma				Describe características de todos los objetos: color y tamaño	Describe características de todos los objetos: color.	Describe características de los objetos: color.	No describe ninguna característica de los objetos.	
Nombra los elementos de la lámina (Hua'ai)				Nombra 5 elementos de la lámina (Hua'ai)	Nombra 4 elementos de la lámina (Hua'ai)	Nombra 3 elementos de la lámina (Hua'ai)	Nombra 2 o menos elementos de la lámina (Hua'ai)	
Comprende y aplica conceptos espaciales en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)				Comprende y aplica 3 conceptos espaciales en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)	Comprende y aplica 2 conceptos espaciales en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)	Comprende y aplica 1 concepto espacial en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)	No comprende ni aplica ningún concepto espacial en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)	
Comprende y aplica conceptos temporales en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)				Comprende y aplica 3 conceptos temporales en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)	Comprende y aplica 2 conceptos temporales en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)	Comprende y aplica 1 concepto temporal en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)	No comprende ni aplica conceptos temporales en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)	

TE ORA O TE RĒ O RAPA NUI 'I TE RIMA O TŌ ONA TANĀTA

DESCRIPTORES PARA LA EVALUACIÓN DE HABILIDADES LINGÜÍSTICAS NIVEL MEDIO MAYOR JARDIN LUCY MAHATU RIVA (4 años)										
HABILIDADES		Comprensión oral					Producción oral			
Criterios	L	ML	EP	NL	L	ML	EP	NL		
Puntajes	7-6	5-4	3-2	1-0	7-6	5-4	3-2	1-0		
Indicadores	DESCRIPTORES					DESCRIPTORES				
Nombra los objetos de la caja.	Comprende todas las instrucciones dadas por la evaluadora.	Comprende un 80% las instrucciones dadas por la evaluadora.	Comprende menos del 50% de las instrucciones dadas por la evaluadora.	No comprende nada de las instrucciones dadas por la evaluadora.	Nombra los 4 objetos de la caja.	Nombra 3 objetos de la caja.	Nombra 2 objetos de la caja.	Nombra 1 o ningún objeto de la caja.		
Describe características de los objetos: color, tamaño y forma					Describe características de los objetos: color, tamaño y forma.	Describe características de los objetos: color y tamaño.	Describe características de los objetos: solo color.	No describe Ninguna característica de los objetos.		
Nombra los elementos de la lámina (Hua'ai)					Nombra todos los elementos de la lámina (Hua'ai)	Nombra 7 elementos de la lámina (Hua'ai)	Nombra 5 elementos de la lámina (Hua'ai)	Nombra 2 o menos elementos de la lámina (Hua'ai)		
Comprende y aplica conceptos espaciales en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)					Comprende y aplica 6 conceptos espaciales en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)	Comprende y aplica 5-4 conceptos espaciales en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)	Comprende y aplica 3-2 conceptos espaciales en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)	Comprende y aplica 1 o, ningún concepto espacial en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)		
Comprende y aplica conceptos temporales en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)					Comprende y aplica 5 conceptos temporales en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)	Comprende y aplica 4 conceptos temporales en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)	Comprende y aplica 3 conceptos temporales en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)	Comprende y aplica 2-0 conceptos temporales en relación al contenido de la lámina (Hua'ai)		

TE ORA O TE R'Ó RAPA NIJ 'I TE RIMA O T'Ó ONA TANATA

DESCRIPTORES PARA LA EVALUACIÓN DE HABILIDADES LINGÜÍSTICAS

1ª COLEGIO LORENZO BAEZA VEGA

HABILIDADES	Comprensión oral				Producción oral			
	L	ML	EP	NL	L	ML	EP	NL
Criterios	7-6	5-4	3-2	1-0	7-6	5-4	3-2	1-0
Puntajes	7-6	5-4	3-2	1-0	7-6	5-4	3-2	1-0
Indicadores	DESCRIPTORES							
Nombra los objetos de la caja.	Comprende todas las instrucciones dadas por la evaluadora.	Comprende un 80% las instrucciones dadas por la evaluadora.	Comprende menos del 50% de las instrucciones dadas por la evaluadora.	No comprende nada de las instrucciones dadas por la evaluadora.	Nombra 8 a 7 objetos de la caja.	Nombra 6 a 5 objetos de la caja.	Nombra 4 a 3 objetos de la caja.	Nombra 2 o, ningún objeto de la caja.
Describe características de los objetos: color, tamaño y forma					Describe características de todos los objetos: color, tamaño y forma	Describe características de todos los objetos: color y tamaño	Describe características de algunos de los objetos: color.	No describe ninguna característica de los objetos.
Nombra los objetos de la lámina (Hua'ai-Niños Jugando)					Nombra 10 objetos de cada lámina (Hua'ai-Niños Jugando)	Nombra 9 a 8 objetos de cada lámina (Hua'ai-Niños Jugando)	Nombra 7 a 6 objetos de cada lámina (Hua'ai-Niños Jugando)	Nombra 5 o menos objetos de cada lámina (Hua'ai-Niños Jugando)
Comprende y aplica conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hua'ai-Niños Jugando)					Comprende y aplica 7 conceptos espaciales en relación al contenido de cada lámina	Comprende y aplica 6 conceptos espaciales en relación al contenido de cada lámina	Comprende y aplica 5 a 4 concepto espacial en relación al contenido de cada lámina	Comprende y aplica 3 o ningún concepto espacial en relación al contenido de cada lámina
Comprende y aplica conceptos temporales en relación al contenido de cada lámina (Hua'ai-Niños Jugando)					Comprende y aplica 5 conceptos temporales en relación al contenido de cada lámina	Comprende y aplica 4 conceptos temporales en relación al contenido de cada lámina	Comprende y aplica 3-2 concepto temporal en relación al contenido de cada lámina	Comprende y aplica 1 o ningún concepto temporal en relación al contenido de cada lámina

TE ORA O TE RE O RAPA NUI 'I TE RIMA O TŌ ONA TANATA

DESCRIPTORES PARA LA EVALUACIÓN DE HABILIDADES LINGÜÍSTICAS									
2ºA COLEGIO LORENZO BAEZA VEGA									
HABILIDADES		Comprensión oral					Producción oral		
Criterios	L	ML	EP	NL	L	ML	EP	NL	
Puntajes	7-6	5-4	3-2	1-0	7-6	5-4	3-2	1-0	
Indicadores	DESCRIPTORES				DESCRIPTORES				
Nombra los objetos de la caja.	Comprende todas las instrucciones dadas por la evaluadora.	Comprende un 80% las instrucciones dadas por la evaluadora	Comprende menos del 50% de las instrucciones dadas por la evaluadora.	No comprende nada de las instrucciones dadas por la evaluadora.	Nombra los 10 a 9 objetos de la caja.	Nombra 8 a 7 objetos de la caja.	Nombra 6-5 objetos de la caja.	Nombra 4 o, ningún objeto de la caja.	
Describe características de los objetos: color, tamaño y forma					Describe características de los objetos: color, tamaño y forma.	Describe características de los objetos: color y tamaño.	Describe características de los objetos: solo color.	No describe ninguna característica de los objetos.	
Nombra los elementos de la lámina (Hua'ai-Niños jugando)					Nombra 15 objetos de cada lámina	Nombra 14 a 13 objetos de cada lámina	Nombra 12 a 10 objetos de cada lámina	Nombra 9 o menos objetos de cada lámina	
Comprende y aplica conceptos espaciales en relación al contenido de la lámina (Hua'ai-Niños jugando)					Comprende y aplica 8 conceptos espaciales en relación al contenido de cada lámina	Comprende y aplica 7 a 6 conceptos espaciales en relación al contenido de cada lámina	Comprende y aplica 5 a 4 conceptos espaciales en relación al contenido de cada lámina	Comprende y aplica 3 o, ningún concepto espacial en relación al contenido de cada lámina	
Comprende y aplica conceptos temporales en relación al contenido de la lámina (Hua'ai-Niños jugando)					Comprende y aplica 6 conceptos temporales en relación al contenido de cada lámina	Comprende y aplica 5-4 conceptos temporales en relación al contenido de cada lámina	Comprende y aplica 3-2 conceptos temporales en relación al contenido de cada lámina	Comprende y aplica 1-0 concepto temporal en relación al contenido de cada lámina	

TE ORA O TE RE'O RAPA NUI 'I TE RIMA O TŌ'ONA TANATA

DESCRIPTORES PARA LA EVALUACIÓN DE HABILIDADES LINGÜÍSTICAS 3ªA COLEGIO LORENZO BAEZA VEGA								
HABILIDADES	Comprensión oral y escrita				Producción oral y escrita			
Criterios Puntajes	L 7-6	ML 5-4	LP 3-2	NL 1-0	L 7-6	ML 5-4	LP 3-2	NL 1-0
Indicadores	DESCRIPTORES				DESCRIPTORES			
Nombra elementos de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)					Nombra 15 a 14 elementos de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Nombra 13 a 12 elementos de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Nombra 11 a 10 elementos de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Nombra 9 o menos elementos de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)
Identifica semejanzas y diferencias de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)					Identifica 3 semejanzas y 5 diferencias de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Identifica 4 semejanzas y 7 diferencias de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Identifica 3 semejanzas y 6 diferencias de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Identifica 2 o menos semejanzas y 5 o menos diferencias de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)
Aplica conceptos espaciales en relación a contenido de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)					Aplica 6 conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Aplica 5 conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Aplica 4 conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Aplica 3 o menos conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)
Aplica conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)					Aplica 6 conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Aplica 5 conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Aplica 4 conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Aplica 3 o menos conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)
Escucha relato "Te Tākona a pō māhina"; ordena y describe secuencia de ilustraciones.	Comprende completamente relato "Te Tēkora a pō mahina".	Comprende parcialmente relato "Te Tēkora a pō mahina".	Comprende muy poco del relato "Te Tākona a pō mahina".	No comprende relato "Te Tākona a pō mahina".	Ordena secuencia de ilustraciones y describe correctamente.	Ordena y describe parcialmente secuencia de ilustraciones.	Ordena y describe solo algunas ilustraciones.	No ordena, ni describe secuencia de ilustraciones.
Forma frase de tres palabras y las lee.	Lee frase de tres palabras.	Lee dos palabras.	Lee solo una palabra.	No lee.	Forma frase de tres palabras.	Forma frase de dos palabras.	Reconoce solo una palabra.	No forma frase.

TE ORA O TE RE'O RAPA NUI 'I TE RIMA O TŌ'ONA TANĀTA

DESCRIPTORES PARA LA EVALUACIÓN DE HABILIDADES LINGÜÍSTICAS								
4ºA COLEGIO LORENZO BALZA VILGA								
HABILIDADES	Comprensión oral y escrita				Producción oral y escrita			
Criterios Puntajes	L 7-6	ML 5-4	EP 3-2	NL 1-0	L 7-6	ML 5-4	EP 3-2	NL 1-0
Indicadores	DESCRIPTORES				DESCRIPTORES			
Nombra elementos de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)					Nombra 20 a 19 elementos de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)	Nombra 18 a 17 elementos de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)	Nombra 16 a 15 elementos de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)	Nombra 14 o menos elementos de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)
Identifica semejanzas y diferencias de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)					Identifica 4 semejanzas y 7 diferencias de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)	Identifica 3 semejanzas y 6 diferencias de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)	Identifica 2 semejanzas y 5 diferencias de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)	Identifica 1 o menos semejanzas y 4 o menos diferencias de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)
Aplica conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)					Aplica 7 conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)	Aplica 6 conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)	Aplica 5 conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)	Aplica 4 o menos conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)
Aplica conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)					Aplica 7 conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)	Aplica 6 conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)	Aplica 5 conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)	Aplica 4 o menos conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haja Roa o tai)
Escucha relato "Te Tākona a pō māhina"; ordena y describe secuencia de ilustraciones.	Comprende completamente relato "Te Tākona a pō māhina".	Comprende parcialmente relato "Te Tākona a pō māhina".	Comprende muy poco del relato "Te Tākona a pō māhina".	No comprende relato "Te Tākona a pō māhina".	Ordena secuencia de ilustraciones y describe correctamente.	Ordena y describe parcialmente secuencia de ilustraciones.	Ordena y describe solo algunas ilustraciones.	No ordena, ni describe secuencia de ilustraciones.
Forma frase de cuatro palabras y las lee.	Lee frase de tres palabras.	Lee dos palabras.	Lee solo una palabra.	No lee.	Forma frase de cuatro palabras.	Forma frase de tres palabras.	Forma frase de dos palabras.	No forma frase.

TE ORA O TE RE O RAPA NUI 'I TE RIMA O TŌ'ONA TANĀTA

DESCRIPTORES PARA LA EVALUACIÓN DE HABILIDADES LINGÜÍSTICAS- 58A COLEGIO LORENZO BAEZA VEGA								
HABILIDAD	Comprensión oral y escrita				Producción oral y escrita			
Criterios	L	ML	EP	NL	L	ML	EP	NL
Puntajes	7-6	5-4	3-2	1-0	7-6	5-4	3-2	1-0
Indicadores	DESCRIPTORES				DESCRIPTORES			
Nombra elementos de las láminas (Hahaki y Haha Roa o tai)					Nombra 25 a 24 elementos de las láminas (Hahaki y Haha Roa o tai)	Nombra 23 a 22 elementos de las láminas (Hahaki y Haha Roa o tai)	Nombra 21 a 20 elementos de las láminas (Hahaki y Haha Roa o tai)	Nombra 19 o menos elementos de las láminas (Hahaki y Haha Roa o tai)
Identifica semejanzas y diferencias de las láminas (Hahaki y Haha Roa o tai)					Identifica 5 semejanzas y 6 diferencias de las láminas (Hahaki y Haha Roa o tai)	Identifica 4 semejanzas y 5 diferencias de las láminas (Hahaki y Haha Roa o tai)	Identifica 3 semejanzas y 4 diferencias de las láminas (Hahaki y Haha Roa o tai)	Identifica 2 o menos semejanzas y 3 o menos diferencias de las láminas (Hahaki y Haha Roa o tai)
Aplica conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haha Roa o tai)					Aplica 8 conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haha Roa o tai)	Aplica 7 conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haha Roa o tai)	Aplica 6 conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haha Roa o tai)	Aplica 5 o menos conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haha Roa o tai)
Aplica conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haha Roa o tai)					Aplica 8 conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haha Roa o tai)	Aplica 7 conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haha Roa o tai)	Aplica 6 conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haha Roa o tai)	Aplica 5 o menos conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haha Roa o tai)
Escucha relato HF TU'U 'I'ŪA O HŌTU 'A MATU'A KI RAPA NUI %; ordena y describe secuencia de ilustraciones.	Comprende completamente relato HE TU'U 'I'ŪA O HŌTU 'A MATU'A KI RAPA NUI	Comprende parcialmente relato HE TU'U 'I'ŪA O HŌTU 'A MATU'A KI RAPA NUI	Comprende muy poco del relato HF TU'U 'I'ŪA O HŌTU 'A MATU'A KI RAPA NUI	No comprende relato HE TU'U 'I'ŪA O HŌTU 'A MATU'A KI RAPA NUI	Ordena secuencia de ilustraciones y describe correctamente.	Ordena y describe parcialmente secuencia de ilustraciones.	Ordena y describe solo algunas ilustraciones.	No ordena, ni describe secuencia de ilustraciones.
Forma frase de cinco palabras y las lee.	Lee frase de cinco palabras.	Lee frase de cuatro palabras.	Lee frase de tres palabras.	Solo lee dos o una palabra	Forma frase de cinco palabras.	Forma frase de cuatro palabras.	Forma frase de tres palabras.	No forma frase.

TE ORA O TE RE'O RAPA NUI 'I TE RIMA O TŌ'ONA TAŊATA

DESCRIPTORES PARA LA EVALUACIÓN DE HABILIDADES LINGÜÍSTICAS 59A COLEGIO LORENZO BAFZA VEGA

HABILIDADES	Comprensión oral y escrita				Producción oral y escrita			
	L	ML	EP	NL	L	ML	EP	NL
Puntajes	7-6	5-4	3-2	1-0	7-6	5-4	3-2	1-0
Indicadores	DESCRIPTORES				DESCRIPTORES			
Nombra elementos de las láminas (Hahak' y Haŋa Roa o tai)				Nombra 35 a 30 elementos de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Nombra 29 a 25 elementos de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Nombra 24 a 20 elementos de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Nombra 19 o menos elementos de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	
Identifica semejanzas y diferencias de las láminas (Hahak' y Haŋa Roa o tai)				Identifica 4 semejanzas y 7 diferencias de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Identifica 3 semejanzas y 6 diferencias de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Identifica 2 semejanzas y 5 diferencias de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Identifica 1 o menos semejanzas y 4 o menos diferencias de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	
Aplica conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hahak' y Haŋa Roa o tai)				Aplica / conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Aplica 6 conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Aplica 5 conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Aplica 4 o menos conceptos espaciales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	
Aplica conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hahak' y Haŋa Roa o tai)				Aplica / conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Aplica 6 conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Aplica 5 conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	Aplica 4 o menos conceptos temporales en relación al contenido de las láminas (Hahaki y Haŋa Roa o tai)	
Escucha relato HE IU'U 'IŊA O HIOIU'A MAIU'A KI RAPA NUI'; ordena y describe secuencia de ilustraciones.	Comprende completamente relato HIL U'U 'ŊA O HIOIU'A MAIU'A KI RAPA NUI	Comprende parcialmente relato HIL U'U 'ŊA O HIOIU'A MAIU'A KI RAPA NUI	Comprende muy poco del relato HIL IU'U 'IŊA O HIOIU'A MAIU'A KI RAPA NUI	No comprende relato HIL IU'U 'IŊA O HIOIU'A MAIU'A KI RAPA NUI	Ordena secuencia de ilustraciones y describe correctamente.	Ordena y describe parcialmente secuencia de ilustraciones.	Ordena y describe solo algunas ilustraciones.	No ordena, ni describe secuencia de ilustraciones.
Forma frase de cuatro palabras y las lee.	Lee frase de tres palabras.	Lee dos palabras.	Lee solo una palabra.	No lee.	Forma frase de cuatro palabras.	Forma frase de tres palabras.	Forma frase de dos palabras.	No forma frase.

TE ORA O TE RE'O RAPA NUI 'I TE RIMA O TŌ'ONA TANATA

DESCRIPTORES PARA LA EVALUACIÓN DE HABILIDADES LINGÜÍSTICAS
7ºA LICEO ALDEA EDUCATIVA

HABILIDADES	Comprensión oral					Producción oral y escrita						
	L	ML	CP	NL	L	ML	CP	NL	L	ML	CP	NL
	7-6	5-4	3-2	1-0	7-6	5-4	3-2	1-0	7-6	5-4	3-2	1-0
Indicadores	DESCRIPTORES					DESCRIPTORES						
Describe lámina reconocida o elementos propios de los espacios culturales (Reno Raraku)	Describe lámina y reconoce 7 elementos propios de los espacios culturales.	Describe lámina y reconoce 6-5 elementos propios de los espacios culturales.	Describe lámina y reconoce 4 elementos propios de los espacios culturales.	Describe lámina y reconoce 3 o menos elementos propios de los espacios culturales.								
Escucha una historia breve: "Te 'umu Tahu, mo te vaka aiga o Karo Hōmū" y ordena secuencia de ilustraciones	Ordena correctamente secuencia de 5 ilustraciones	Ordena correctamente secuencia de 4 ilustraciones	Ordena correctamente secuencia de 3 ilustraciones	Ordena correctamente secuencia de 2 o menos ilustraciones								
Describe la secuencia de ilustraciones y responde preguntas del texto escuchado	Describe correctamente 5 ilustraciones y responde 7 preguntas	Describe correctamente 4 ilustraciones y responde 6-5 preguntas	Describe correctamente 3 ilustraciones y responde 4 preguntas	Describe correctamente 2 o menos ilustraciones y responde 3 preguntas								
Forma oraciones de seis palabras y las lee.	Forma oraciones de seis palabras y las lee.	Forma oraciones con 5 palabras	Forma oraciones con 4 palabras	Forma oraciones con 3 o menos palabras								

TE ORA O TE RE'O RAPA NU'I TE RIMA O TŌ'ONA TANATA
DESCRIPTORES PARA LA EVALUACIÓN DE HABILIDADES LINGÜÍSTICAS
8ºA LICEO ALDEA EDUCATIVA

HABILIDADES	Comprensión oral				Producción oral y escrita			
	L	ML	EP	NL	L	ML	EP	NL
	7-6	5-4	3-2	1-0	7-6	5-4	3-2	1-0
Indicadores	DESCRIPTORES				DESCRIPTORES			
Describe lámina reconociendo elementos propios de los espacios culturales (Rario Raraku)	Describe lámina y reconozca 8 elementos propios de los espacios culturales.	Describe lámina y reconozca 7 6 elementos propios de los espacios culturales.	Describe lámina y reconozca 5 elementos propios de los espacios culturales.	Describe lámina y reconozca 4 o menos elementos propios de los espacios culturales.	Describe lámina y reconozca 8 elementos propios de los espacios culturales.	Describe lámina y reconozca 7 6 elementos propios de los espacios culturales.	Describe lámina y reconozca 5 elementos propios de los espacios culturales.	Describe lámina y reconozca 4 o menos elementos propios de los espacios culturales.
Escucha una historia breve: "Te 'umu Tanu mo te vaka ane o Koro Hōnui" y ordena secuencia de ilustraciones	Ordena correctamente secuencia de 5 ilustraciones	Ordena correctamente secuencia de 4 ilustraciones	Ordena correctamente secuencia de 3 ilustraciones	Ordena correctamente secuencia de 2 o menos ilustraciones				
Describe la secuencia de ilustraciones y responde preguntas del texto escuchado	Describe correctamente 5 ilustraciones y responde 7 preguntas	Describe correctamente 4 ilustraciones y responde 6 preguntas	Describe correctamente 3 ilustraciones y responde 5 preguntas	Describe correctamente 2 o menos ilustraciones y responde 4 preguntas	Describe correctamente 5 ilustraciones y responde 7 preguntas	Describe correctamente 4 ilustraciones y responde 6 preguntas	Describe correctamente 3 ilustraciones y responde 5 preguntas	Describe correctamente 2 o menos ilustraciones y responde 4 preguntas
Forma oraciones de seis palabras y las lee.	Forma oraciones de 7 palabras y las lee.	Forma oraciones de 6 palabras	Forma oraciones de 5 palabras	Forma oraciones de 4 o menos palabras	Forma oraciones de 7 palabras y las lee.	Forma oraciones de 6 palabras	Forma oraciones de 5 palabras	Forma oraciones de 4 o menos palabras

TE ORA O TE RE'O RAPANUI 'I TE RIMA O TŌ'ONA TANATA

DESCRIPTORES PARA LA EVALUACIÓN DE HABILIDADES LINGÜÍSTICAS
1º AÑO ENSEÑANZA MEDIA LICEO ALDEA EDUCATIVA

HABILIDADES	Comprensión y producción escrita					Comprensión y producción oral				
	L	ML	EP	NL		L	ML	EP	NL	
Criterios	7-6	5-4	3-2	1-0		7-6	5-4	3-2	1-0	
Puntuajes										
Indicadores	DESCRIPTORES									
Completa texto dado con las partículas: ko-ki-he	Completa en forma correcta 18-20	Completa en forma correcta 15-17	Completa en forma correcta 12-14	Completa en forma correcta 0-11						
Escribe oraciones utilizando correctamente pronombres personales	Escribe en forma correcta 5 oraciones con el uso de pronombres personales	Escribe en forma correcta 4 oraciones con el uso de pronombres personales	Escribe en forma correcta 3 oraciones con el uso de pronombres personales	Escribe en forma correcta 2 o menos oraciones con el uso de pronombres personales						
Ordena y describe ilustraciones sobre relato escuchado "Tc Tanjata Manu."						Ordena y describe 5 ilustraciones	Ordena y describe 5 ilustraciones			
Responde preguntas del texto escuchado.						Responde en forma correcta 5 preguntas	Responde en forma correcta 4 preguntas	Responde en forma correcta 3 preguntas	Responde en forma correcta 2 o menos preguntas	

TE ORA O TE RE'O RAPA NUI 'I TE RIMA O TŌ'ONA TANATA
DESCRIPTORES PARA LA EVALUACIÓN DE HABILIDADES LINGÜÍSTICAS
2º AÑO ENSEÑANZA MEDIA LICEO ALDEA EDUCATIVA

HABILIDADES	Comprensión y producción escrita					Comprensión y producción oral						
	L	ML	EP	NL	L	ML	EP	NL	L	ML	EP	NL
Criterios	7-6	5-4	3-2	1-0	7-6	5-4	3-2	1-0				
Puntajes	DESCRIPTORES	DESCRIPTORES										
Indicadores	DESCRIPTORES	DESCRIPTORES										
Completa texto dado con las partículas: ka-ki-he	Completa en forma correcta 18-20	Completa en forma correcta 15-17	Completa en forma correcta 12-14	Completa en forma correcta 0-11								
Escribe oraciones utilizando correctamente pronombres personales y posesivos	Escribe en forma correcta 5 oraciones con el uso de pronombres personales y posesivos	Escribe en forma correcta 4 oraciones con el uso de pronombres personales y posesivos	Escribe en forma correcta 3 oraciones con el uso de pronombres personales y posesivos	Escribe en forma correcta 2 o menos oraciones con el uso de pronombres personales y posesivos								
Ordena y describe ilustraciones sobre relato escuchado "Te Tanata Manu"					Ordena y describe 5 ilustraciones	Ordena y describe 4 ilustraciones	Ordena y describe 3 ilustraciones	Ordena y describe 2 o menos ilustraciones				
Responde preguntas del texto escuchado.					Responde en forma correcta 5 preguntas	Responde en forma correcta 4 preguntas	Responde en forma correcta 3 preguntas	Responde en forma correcta 2 o menos preguntas				

TE ORA O TE RE'O RAPA NUI 'I TE RIMA O TŌ'ONA TANATA

DESCRIPTORES PARA LA EVALUACIÓN DE HABILIDADES LINGÜÍSTICAS
3° AÑO ENSEÑANZA MEDIA LICEO ALDEA EDUCATIVA

HABILIDADES	Comprensión y producción escrita					Comprensión y producción oral		
	L	ML	EP	NL	L	ML	EP	NL
Criterios	7-6	5-4	3-2	1-0	7-6	5-4	3-2	1-0
Puntajes								
Indicadores	DESCRIPTORES							
Completa texto dado con las partículas: ka-ki-he	Completa en forma correcta 18-20	Completa en forma correcta 15-17	Completa en forma correcta 12-14	Completa en forma correcta 10-11				
Escribe oraciones utilizando correctamente: pronombres personales, posesivos y verbo.	Escribe en forma correcta 5 oraciones con el uso de pronombres personales, posesivos y verbos	Escribe en forma correcta 4 oraciones con el uso de pronombres personales, posesivos y verbos	Escribe en forma correcta 3 oraciones con el uso de pronombres personales, posesivos y verbos	Escribe en forma correcta 2 o menos oraciones con el uso de pronombres personales, posesivos y verbos				
Ordena y describe ilustraciones de relato escuchado "Heru 'a Patu"					Ordena y describe 5 ilustraciones	Ordena y describe 4 ilustraciones	Ordena y describe 3 ilustraciones	Ordena y describe 2 o menos ilustraciones
Responde preguntas del lexio escuchado "Heru 'a Patu"					Responde en forma correcta 5 preguntas	Responde en forma correcta 4 preguntas	Responde en forma correcta 3 preguntas	Responde en forma correcta 2 o menos preguntas

TE ORA O TE RE'O RAPA NUI 'I TE RIMA O TŌ'ONA TANĀTA

DESCRIPTORES PARA LA EVALUACIÓN DE HABILIDADES LINGÜÍSTICAS
4° AÑO ENSEÑANZA MEDIA LICEO ALDEA EDUCATIVA

HABILIDADES	Comprensión y producción escrita				Comprensión y producción oral			
	L	ML	EP	NL	L	ML	EP	NL
Criterios	7-6	5-4	3-2	1-0	7-6	5-4	3-2	1-0
Puntajes								
Indicadores	DESCRIPTORES							
Completa el texto dado con las palabras: ka-ki-he	Completa en forma correcta 18-20	Completa en forma correcta 15-17	Completa en forma correcta 12-14	Completa en forma correcta 0-11				
Escribe oraciones utilizando correctamente los pronombres personales, posesivos, verbo y complemento directo.	Escribe en forma correcta 5 oraciones con el uso de pronombres personales, posesivos, verbos y complemento directo	Escribe en forma correcta 4 oraciones con el uso de pronombres personales, posesivos, verbos y complemento directo	Escribe en forma correcta 3 oraciones con el uso de pronombres personales, posesivos, verbos y complemento directo	Escribe en forma correcta 2 o menos oraciones con el uso de pronombres personales, posesivos, verbos y complemento directo				
Clasifica palabras en: sustantivo, verbo o adjetivo.	Clasifica en forma correcta 13 a 15 palabras	Clasifica en forma correcta 10 a 12 palabras	Clasifica en forma correcta 7 a 9 palabras	Clasifica en forma correcta 0 a 7 palabras				
Ordena y describe ilustraciones de relato escuchado "Heru 'a Patu"					Ordena y describe 6 ilustraciones	Ordena y describe 3 ilustraciones	Ordena y describe 2 o menos ilustraciones	
Responde preguntas del texto escuchado "Heru 'a Patu".					Responde en forma correcta 5 preguntas	Responde en forma correcta 3 preguntas	Responde en forma correcta 2 o menos preguntas	

**TE ORA O TE RE'O RAPA NUI 'I TE RIMA O TŌ'ONA TAŊATA.
HE HĀITO O TE RE'O RAPA NUI 2021
Liceo Aldea Educativa 2° Año de Enseñanza Media**

'Iŋoa o te poki Roa hāpī	
Mahana hāito	
Hora	

Eje de Comunicación Escrita.

1. Ka pāpa'i te paralikura lano 'i ruŋa i te hau lika o ruŋa i te parehe 'a'amu nei o "Te ŋā hitu io kimi ma'ara" (ka, ki, he).
(Escriba en el texto las partículas que corresponden: ko-ki-he)

Parehe 'ā'amu "He e'a mai te 'ariki mai Hiva"

_____ Ma'ori te henua _____ o Hotu Matu'a 'i Hiva. Te 'iŋoa o tō'ona kona noho 'i Hiva _____ Marae Reŋa. _____ Matu'a, te matu'a tane o Hotu 'e tā'ana vi'e _____ Vakai 'a Heva. _____ Ava Rei Pua, te taina o Hotu 'a Matu'a. 'I Marae Tohia te noho iŋa ō'ona.

Matahiti rahi o te tai ē, i eke ai ki ruŋa o te henua ko Hiva, ai _____ oko-oko te taŋata ki roto i te vaikava.

'O ira te 'ariki _____ te Ta'aŋa, _____ matu'a o Hotu i uŋa ai ki te ma'ara kimi i te tahi kona 'āpī. _____ Hau Maka te Ma'ori Hōnui i te noho iŋa era o te 'ariki o Matu'a _____ te Ta'aŋa. Ko pō 'ā e tahi mahana 'e _____ rohi-rohi atu 'ā a Hau Maka, _____ moe 'e _____ ha'uru. E ha'uru nō 'ā, _____ e'a tō'ona kuhane mai roto i te hakari, _____ oho a roto i te Mōana Nui _____ te henua rahi, _____ tu'u ki te motu 'ata roa _____ noho 'i ira tō'ona kuhane 'e _____ rara.

(Puka Re'o Rapa Nui/3°básico).

- 2.- Ka pāpa'i i te vānaŋa kī-kī atu ena, ki oti ka pāpa'i te oracione e ai te pronombre posesivo'e personal:

(Escriba las palabras dictadas por la evaluadora y haga una oración completa de cada concepto, considerando el uso de pronombres posesivos y personales)

PALABRAS	ORACIONES

3.- Ka haka roŋo te 'a'amu "Te Taŋata Manu". Ka 'āpapa te tātū o te 'a'amu e haka tika riva-riva mai te ha'amata ki te hope'a o te 'a'amu, 'e ai ka kī-kī ro mai ta'a me'e aŋi-aŋi o te 'a'amu hai tātū:

(Escuche con atención el relato "Te Taŋata Manu". Ordene las ilustraciones de acuerdo a lo escuchado y describa brevemente cada ilustración)

4.- (Responda en forma oral las preguntas sobre el relato escuchado)

**TE ORA O TE RE'O RAPA NUI 'I TE RIMA O TŌ'ONA TANATA.
HE HĀITO O TE RE'O RAPA NUI 2021
Liceo Aldea Educativa 3° Año de Enseñanza Media**

'Iŋoa o te poki	
Roa hāpī	
Mahana hāito	
Hora	

Eje de Comunicación Escrita.

1. Ka pāpa'i te paratikura tano 'i ruŋa i te hau tika o ruŋa i te parehe 'a'amu nei o "Te ŋā hitu io kimi ma'ara" (ka-ki-he-ko).
(Escribe en el texto las partículas que corresponden: ka-ki-he-ko)

Parehe 'ā'amu "Ŋā Io Kimi Ma'ara mo te 'Ariki"

_____ oho mai te ŋā kimi ma'ara nei e hitu, he haka tika i te miro _____ te e'a iŋa o te ra'ā, 'ātā _____ tu'u rō mai _____ Kahu-Kahu o Hera, he 'iŋoa nape ra'e o Rapa Nui. I tomo mai era _____ ruŋa i te motu nei, _____ kimi _____ oho e nei ŋā io i te ma'ara take'a era e Hau Maka 'i roto i tō'ona vārua. _____ noho tako'a ananake _____ 'oka i te 'uhi ma'u mai mai Hiva. _____ kimi _____ era a taha tai i te ma'ara riva mo te 'ariki mo noho; _____ tu'u _____ Haŋa Rau o te 'Ariki i kī ai: "I 'ānara te ma'ara o te 'ariki _____ Hotu 'a Matu'a mo tomo _____ 'uta". I nei kona i mate ai a Ku'u-Ku'u o te ketu i te honu e tahi, 'e nei honu he vārua i tute i a rāua mai Hiva _____ nei. I ketu era i te honu _____ hāpaki e nei honu, hai kape'u _____ te 'arīŋa, _____ hiŋa 'e i oho era _____ mate.

(Programa Lengua Indígena Rapa Nui 2° básico, 2011)

2. Ka pāpa'i i te vānaŋa kī-kī atu ena, ki oti ka pāpa'i te oracione e ai te pronombre posesivo, personal 'e verbo:
(Escriba las palabras dictadas por la evaluadora y haga una oración completa de cada concepto, considerando el uso de pronombres posesivos, personales y verbos)

PALABRAS	ORACIONES

3.- Ka haka roŋo te 'a'amu "Heru 'a Patu". Ka 'āpapa te tātū o te 'a'amu e haka tika riva-riva mai te ha'amata ki te hope'a o te 'a'amu, 'e ai ka kī-kī ro mai ta'a me'e aŋi-aŋi o te 'a'amu hai tātū:

(Escuche con atención el relato "Heru 'a Patu". Ordene las ilustraciones de acuerdo a lo escuchado y describa brevemente cada ilustración)

4.- (Responda en forma oral las preguntas sobre el relato escuchado)

**TE ORA O TE RE'O RAPA NUI 'I TE RIMA O TŌ'ONA TAŊATA.
OOHE HĀITO O TE RE'O RAPA NUI 2021**

Liceo Aldea Educativa 4° Año de Enseñanza Media

'Iŋoa o te poki	
Roa hāpī	
Mahana hāito	
Hora	

E pāpa'i i te vānaŋa (Eje de Comunicación Escrita)

1. Ka pāpa'i te paratikura tano 'i ruŋa i te hau tika o ruŋa i te parehe 'a'amu nei o "Te nā hitu io kimi ma'ara" (ka-ki-he-ko).
(Escribe en el texto las partículas que corresponden: ka-ki-he-ko)

Parehe 'ā'amu "Nā Io Kimi Ma'ara mo te 'Ariki"

_____ oho mai te nā kimi ma'ara nei e hitu, he haka tika i te miro _____ te e'a iŋa o te ra'ā, 'ātā _____ tu'u rō mai _____ Kahu-Kahu o Hera, he 'iŋoa nape ra'e o Rapa Nui. I tomo mai era _____ ruŋa i te motu nei, _____ kimi _____ oho e nei nā io i te ma'ara take'a era e Hau Maka 'i roto i tō'ona vārua. _____ noho tako'a ananake _____ 'oka i te 'uhi ma'u mai mai Hiva. _____ kimi _____ era a taha tai i te ma'ara riva mo te 'ariki mo noho; _____ tu'u _____ Haŋa Rau o te 'Ariki i kī ai: "I 'ānara te ma'ara o te 'ariki _____ Hotu 'a Matu'a mo tomo _____ 'uta". I nei kona i mate ai a Ku'u-Ku'u o te ketu i te honu e tahi, 'e nei honu he vārua i tute i a rāua mai Hiva _____ nei. I ketu era i te honu _____ hāpaki e nei honu, hai kape'u _____ te 'arīŋa, _____ hiŋa 'e i oho era _____ mate.

(Programa Lengua Indígena Rapa Nui 2° básico, 2011)

2. Ka pāpa'i i te vānaŋa kī-kī atu ena, ki otī ka pāpa'i te oracione e ai te pronombre posesivo, personal, verbo 'e complemento directo.
(Escriba las palabras dictadas por la evaluadora y haga una oración completa de cada concepto, considerando el uso de pronombres posesivos, personales, verbos y complemento directo)

KUPU VĀNAŋA	ORACIONE

3.- Ka rae te kupu vānaŋa tano, mo pāpā'ī 'i roto i te 'avahata:

(Clasifique las siguientes palabras y escribalas en el cuadro según corresponda)

Māmari manu – mo'a – pō'uri - 'ariki mana – tarai – pipihoreko – tapu
 'arīŋa ora - 'oka – ruŋa nui – Pōike – haŋa – Taŋata Manu – mana – kāiŋa – kino – pūai -
 'umu tahu – pena-pena – popo -ma'itaki

He me'e mo aŋa <i>Verbos</i>	He 'iŋoa o te taŋata, rauhuru manu, rauhuru me'e o te ao <i>Sustantivos</i>	He huru o te taŋata, o te manu, o te nātura, 'e o te rauhuru me'e o te ao <i>Adjetivos</i>

4.- Ka haka roŋo te 'a'amu "Heru 'a Patu". Kā 'apapa te tatu o te 'a'amu e haka tika riva-riva mai te ha'amata ki te hope'a o te 'a'amu, 'e ai ka kī-kī ro mai ta'a me'e aŋi-aŋi o te 'a'amu hai tātū:

(Escuche con atención el relato "Heru 'a Patu". Ordene las ilustraciones de acuerdo a lo escuchado y describa brevemente cada ilustración)

5.- Responda en forma oral las preguntas sobre el relato escuchado.

ANEXO III: FOTOGRAFÍAS

EVALUACIÓN ESTUDIANTES DE NT1 Y NT2 DEL COLEGIO LORENZO BAEZA VEGA





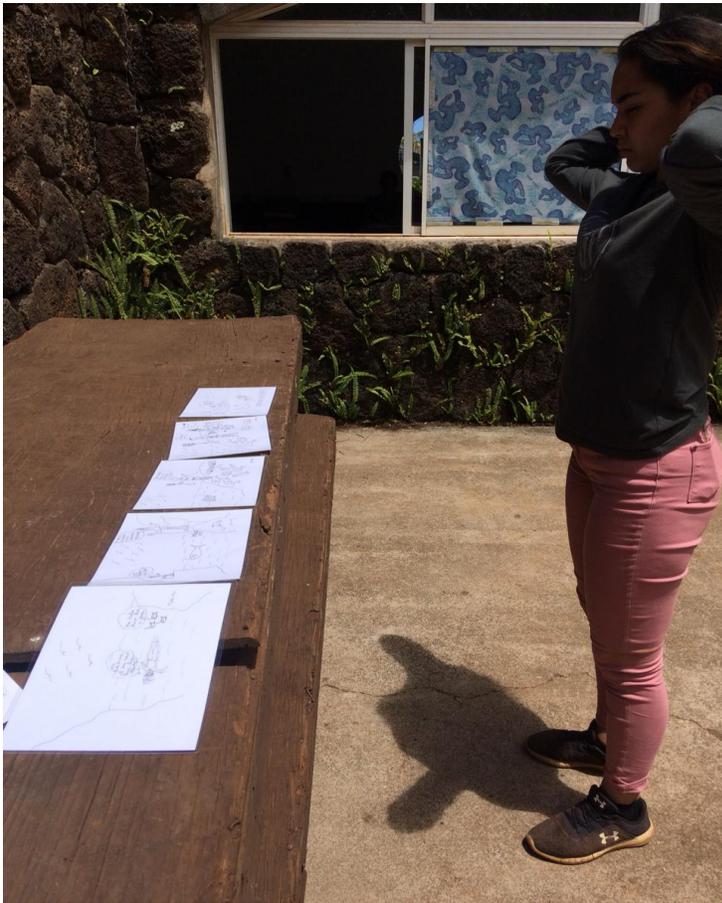
EVALUACIÓN A ESTUDIANTES DE 3° A 6° AÑO BÁSICO DEL COLEGIO LORENZO BAEZA VEGA





EVALUACIÓN A ESTUDIANTES DE 7º AÑO BÁSICO A 4º AÑO DE ENSEÑANZA MEDIA, LICEO ALDEA EDUCATIVA





ANEXO IV: Componentes de los Índices de Competencia

En el informe, hemos usado índices de competencia comprensiva y productiva tanto oral ('lingüística') como escrita. Cada uno de estos índices se basa en índices subcomponentes que miden las respuestas de los estudiantes a distintos tipos de actividades que les presentaron los entrevistadores. Las instrucciones para cada una de estas actividades se pueden ver en el texto los formularios del Anexo I.

Por ejemplo, el índice promedio de comprensión oral (indicado como *ec_pr* en la tabla) es un promedio arithmetico de los puntajes obtenidos en distintas actividades (indicados como *co1*, *co2*, *co3*, *co4*, y *co5* en la tabla). Los formularios del Anexo I indican también el nombre de estas variables cercanas a las actividades correspondientes). Las tablas en este anexo presentan el valor de estos subcomponentes por Curso/Nivel, tanto para el índice promedio de comprensión oral (*ec_pr*) como, separadamente, el índice promedio de producción oral (*ep_pr*), el índice promedio de comprensión escrita (*ce_pr*), y el índice promedio de producción escrita (*pe_pr*).

Competencia Lingüística (oral) comprensiva, por indicador, por cursos

Curso	co1	co2	co3	co4	co5	ec_pr
Parvulos	3.8	4.7	3.4	2.2	1.3	3.1
Pre-Kinder	4.9	4.7	5.1	4.9	3.7	4.7
Kinder	5.2	5	4.4	4.9	4.4	4.8
1 Básico	5.6	5.1	5.5	5	4.2	5.1
2 Básico	5.1	4.4	5	4.4	4.4	4.7
3 Básico	5.7	3.7	4.5	3.8	5.1	4.6
4 Básico	3.6	2.5	2.9	3.1	3.6	3.1
5 Básico	3.6	3.1	3.1	3	3.3	3.2
6 Básico	4.5	3	3.7	3.4	3.8	3.7
7 Básico	4.5	4.4	3.9	.	.	4.3
8 Básico	4.8	4.7	4.2	.	.	4.5
1 Medio	1.6	1.9	.	.	.	1.7
2 Medio	2.9	2.8	.	.	.	2.8
3 Medio	3.9	3.9	.	.	.	3.9
4 Medio	3	3	.	.	.	3
All	4.6	4.2	4.2	3.8	3.6	4.1

Competencia Lingüística (oral) productiva, por indicador, por cursos

Curso	po1	po2	po3	po4	po5	ep_pr
Parvulos	2.4	3.2	1.8	1.5	1.3	2
Pre-Kinder	3.5	3.8	3.9	4	2.8	3.6
Kinder	4.2	4	3.9	4.4	3.8	4.1

1 Básico	4.7	4.7	4.6	4.6	4	4.5
2 Básico	4.5	4	4.3	3.9	3.5	4
3 Básico	4.5	3.6	4.2	3.6	3.7	3.9
4 Básico	3.2	2.3	2.8	2.8	2.8	2.8
5 Básico	3	3	2.9	2.6	2	2.7
6 Básico	3.1	2.3	3	2.6	1.9	2.6
7 Básico	3.9	3.1	2.9	.	.	3.3
8 Básico	3.4	2.2	2.9	.	.	2.9
1 Medio	1.6	1.8	.	.	.	1.7
2 Medio	2.9	2.8	.	.	.	2.8
3 Medio	3.9	3.9	.	.	.	3.9
4 Medio	3	3	.	.	.	3
All	3.6	3.5	3.4	3.3	2.8	3.3

Competencia Escrita, por indicador, por cursos

Curso	ce1	ce2	ce.pr	pe1	pe2	pe.pr	c.escrita
3 Básico	3.2	.	3.2	3.1	.	3.1	6.3
4 Básico	3.2	.	3.2	3.2	.	3.2	6.5
5 Básico	2.3	.	2.3	2.4	.	2.4	4.7
6 Básico	3.9	.	3.9	3.7	.	3.7	7.6
7 Básico	3.6	.	3.6	3.6	.	3.6	7.2
8 Básico	3.7	.	3.7	3.6	.	3.6	7.2
1 Medio	1.7	2.2	1.9	1.7	2.2	1.9	3.9
2 Medio	2.6	1.2	1.9	2.6	1.2	1.9	3.8
3 Medio	3.9	3.6	3.7	3.9	3.6	3.7	7.4
4 Medio	3	4	3.5	3	4	3.5	7
All	2.5	2	2.2	2.5	2	2.2	4.4

